

*Mikołaj Rej*  
**Żywot Józefa**

---

**Biblioteka źródeł Słownika polszczyzny XVI wieku**

Repozytorium cyfrowe tekstów szesnastowiecznych (w jednolitej transliteracji zgodnej z *Zasadami wydawania tekstów staropolskich (projekt)*, Wrocław 1955) – red. P. Potoniec, K. Opaliński

**Mikołaj Rej *Dzieła***

oprac. Małgorzata Pierzgalska, Regina Kozubowska, Piotr Małek

ISBN 978-83-65832-90-0 (całość)

ISBN 978-83-65832-00-9

---

strona: kt

- 1: Żywot Iozę/  
2: pha z pokolenia żydow  
3: skiego łina Iakobo-  
4: wego rozdzielony w  
5: rozmowach perfon/  
6: ktory w sobie wiele  
7: cznot y dobrych  
8: obyczaiow *ża-*  
9: *myka. [!]*

strona: A2

- 1: Ku naiłnieyłzey Kxię/  
2: źnie Izabelli Krolewnie Pol-  
3: skiey/ na ten czas Krolowey Węgier-  
4: skiey y Czeskiey/ krotka przemowa.  
5: Włałnie mi łie łfcie zda  
6: ło/ a z wiela przyczin  
7: Naiłnieyłza á miło  
8: łciwa Krolowa thy  
9: kxiąski W K M przy  
10: piłác a przywłalzczyć  
11: w kthorych w niezczęłciu łthalocz/ á w  
12: przygodach cznota (ktora łełł nałlache  
13: łnieyłzy klenot) łełł wypilana/ onego od  
14: Boga przeyrzanego w łtharym zakonie  
15: *Iozępha [!]* / ktora mu łie potym na wielką  
16: podciwołcz/ y na wielką pociechę łełł  
17: obrocił/ *zwłalzcza [!]* *iz [!]* teź na stan W K  
18: M łzczęłliwych y łprzełciwnych rzeci wie  
19: lełkroć przypadło/ Abowiem będac w wie

- 20: likiey roskofzy/ a w wielkiem kochaniu/  
21: w przyrodzonym Polskim Krolesthwie  
22: swoim Przyflas potym W K M w  
23: mlodości swoiey w rozliczne przygody  
24: a frafunki/ á wżędy zachowywaięcz [!] w  
25: wielkiey pocżiwofci flawną powagę fta

strona: A2v

- 1: nu fwego Krolewskiego/ czo iako onemu  
2: Iozephowi iego poważne a cznothliwe  
3: zachowanie na wielką radość a na wiel  
4: ką pocżiwofcz wyfzło/ fnadz thakież pan  
5: Bog ftan W K M y flawę/ choynie  
6: powiffacz a rozmazać będzie raczył/ ie-  
7: fli iemu vpełną wiarę chowaięc/ dufać  
8: a poruczać fie będziefz. A to theż k temu/  
9: aby W K M znała życżliwe k sobie  
10: przyrodzone Polaki swoie a wierne p[o]d  
11: dane wżego narodu W K M. Przy-  
12: thym day pan Bog W K M mnożył  
13: fzczeńliwie wżego dobra rozmnoże  
14: nie na długie czałi. Nazaiutrz  
15: po fwiętym Macieiu  
16: 1545.

strona: A3

- 1: Argument to iest położenie tey  
2: fprawy ktora fie żamyka w  
3: tych kxiąfzkach. (*marg*) Dobrze fie czuddzemi fzkodami przeftrzeżać (-)  
4: KTo chce przeczyfc wżak niewadży  
5: Bo więcz ludzie barżo radzy  
6: Z czudzych fie fzkod naprawuią

- 7: A czo gorŝe odmietuią
- 8: A gdzie czo lepŝzego znaia
- 9: Przy tym radŝzey ŝoftawaią
- 10: Sprawa ieŝt tych kŝiążek małych
- 11: Czo ieŝt napiŝano na nich
- 12: Cznota z niecznotą woiuie
- 13: Tym fie kŝtałem to ŝprawuie
- 14: Ioŝeph z rodu ŝydowskiego
- 15: Sin Iakoba człeka cznego
- 16: Prze ŝazdroŝcz od włafney braciey
- 17: Był przedan do ziemie czudzey
- 18: Potym iego pan w Egipcie
- 19: Znaiącz w nim cznoty obphicie
- 20: Wielką gi był łaską przijał
- 21: A prawie y ŝa ŝina wziął
- 22: Będącz więzkiem pana ŝwego
- 23: Przyŝedł w taką łaskę iego
- 24: Ze mu fie tak był przyuczył
- 25: Iŝ mu wŝytek dom poruczył
- 26: On mu iŝcie w tym ŝtare [!] trphal
- 27: Y wielki ŝisk pan z tego miał

strona: A3v

- 1: Bo przez pilne ŝprawy iego (*marg*) Czart prez [!] białą głowę wiele złego ŝprawi (–)
- 2: Wiele mu roflo dobrego
- 3: Czart iŝ zle iuŝ o nim thufzył
- 4: Potym panią w ŝercze ruŝzył
- 5: Aby gi ŝwiodł z oney cznoty
- 6: A w wiodł w roŝpac przez kłopoty
- 7: Bo to ŝtare ŝidło iego
- 8: Tym ŝnadz włowi kaŝdego

- 9: Pani go dziwnie zwodzyła  
10: Z tey łałości czo w nim była  
11: Nić go ta rzecz nie rużyła  
12: Zawzdy cznota łpelna była (*marg*) Vporny łzuka czału (-)  
13: Potym go prawie doznała  
14: Iż go namowić niemiała  
15: Pełniacz łwoie przyrodzenie  
16: Bo więcz vporne łtrwożenie [!]  
17: Gdy nie może po myłli mieć  
18: Szuka iakoby łie pomłćić  
19: Wnet nań gwałtu zawołała  
20: Panu ż płaczem powiedziała  
21: Iż przez łwoię vporną złość  
22: Targnął łie na iey pocciwołcz (*marg*) Cznotha zawzdy na dobre wynidzie (-)  
23: Tu więcz naydziełz łprawę iego  
24: Y iako Bog cznotliwego  
25: Acz go skarze na czym mało  
26: Będzie po tym za to łtało  
27: Bo to łowicie nagradza  
28: Gdy kto łwey cznoty nie zdradza

strona: A4

- 1: Bo potym w wielkiej łacnołci  
2: Vżył żywota w radołci  
3: Na dworze Faraonowym  
4: Iż był prawie panem owym  
5: Czo włzytkim krolełtwem władał  
6: Wielkie łtany w łwey mołci miał  
7: Przecłłż nie małzli czo czynić  
8: A za razem nie racz winić  
9: Iełłć by łie czo nie zdało

- 10: Vzyw w tym rożumu mało  
11: Wfzak fie żaden nie vrodzył  
12: Aby wfzytkim w myfl vgodzył  
13: Przijmi ża dobre

strona: A4v

- 1: Ofłoby thy fą khtore z fobą  
2: rozmawaią  
3: Iozeph młodzieniecz  
4: Iakob ociecz Iozephow  
5: Rachel mathka  
6: Ruben ftarłzy brat  
7: Iudas młodłzy brat  
8: Corobon kupiecz Izmaelita  
9: Potyfar pan czo gi był kupieł  
10: Magon hausknecht potifarow  
11: Zephira żona Potifarowa  
12: Achiza panna fluzębna  
13: Ceklarze  
14: Gullofer więzien potifarow  
15: Hano podczalzy  
16: Zophar piekarz  
17: Pharaon Krol  
18: Ofthathka fie cztącz domyflay.  
19: Rozmowcze pirwłzey fprawy  
20: Iacob/ Rachel/ Iozeph/ Iudas/  
21: Ruben/ Corobon/

strona: A5

- 1: Iakob dziękiue panu Bogu ża  
2: rozliczne błogofławieńftwa kthore nad  
3: nim okazać raczył. A to ieft pirwłza

- 4: Sprawa żywota Iozephowego.  
5: Ach wżechmocny panie/  
6: dziwnie wżytko sprawuiefz  
7: A rozlicznie swoiemi/  
8: dobrodzieyftwy szaphuiefz  
9: Iako y mnie dzys raczyfz/  
10: chować w mey starości  
11: Y gdzież ia to żaflużę/  
12: twej świętey miłości  
13: Opatrzywży iuż moy stan/  
14: w niemałej żaczności  
15: Dałeś dożyć wżytkiego/  
16: w wielkiej obphitości  
17: Dałeś dziatki pocciwe/  
18: ku moiej radości  
19: Wywodząc mię wielekroć/  
20: z rozlicznyh [!] trudności (marg) Nie przepłacone dobrodzieiftwa pańskie= (-)  
21: Niech że tobie we wżego/  
22: częfcz y chwała będzie  
23: Bo ią mużę wyflawiać/  
24: na wżytek świat wżędzie  
25: Bo śnadz duża czos mi dał.  
26: y to moje ciało

strona: A5v

- 1: Za twoie dobrodzieyftwo/  
2: nigdyby nie stało  
3: Ktore hoynie każdemu/  
4: z łasky swej szafuiefz  
5: A dzywne miłofierdzie  
6: wżytkim okazuiefz

- 7: Bos rozliczne hoyności/  
8: rozlicznie wżem sprawił  
9: A łobies iedno chwałę/  
10: od wżytkich żółtawił.  
11: Rachel takież żona iego dzieku  
12: ie przypominaiącz też y dziatki łwoie  
13: Y iac bych też thak mogła rżec  
14: Dzywnie mię ten pan raczy łtrzedz  
15: A z kłopotow rozmagitych  
16: Dofić radości obfitych  
17: Kiedy patrżę na tve dziatki  
18: Ony łtoią iako kwiatki  
19: Iuż więcz wżytkiego przepomnię  
20: Czo łie pirwey dzieło o mnię  
21: Zwłafzcza Iozeph dziecię twoie  
22: Dziwnie ciełzy łercze moie  
23: Bo ta łlachtetna vroda  
24: Prawie łtworzona od Boga  
25: Prawe kxiążę między tymi  
26: Nałzemi dzieczmi drugiemi

strona: A6

- 1: Raczyłz nās w n im ciełzyć panie  
2: Gdyż to iefł nałze kochanie.  
3: Iozeph dziekuie matcze za bło-  
4: gołlawieńłtwo (*margin*) Za cznotami łaska pańska (-)  
5: Iefłiże czo pomnię baczyłz/  
6: ma łafłzkawa pani  
7: Włzytkoć łie to łnadz łtało  
8: za twemi cznotami  
9: Ktores ty panu Bogu/



- 10: z młodości chowała  
11: Teżefz od niego hoyne/  
12: vpominki brała  
13: Bo ifcie then pan wŕzytkiem/  
14: dzywnie fluzbę płaci  
15: A kto mu ŕtały w wierze/  
16: nikt na tym nie traći  
17: Alem dzys dzywny fen miał/  
18: czom tey noci widział  
19: A iam z bracią na polu/  
20: iekies ŕnopki ŕtawiał  
21: Wŕtawŕzy z ziemie moy ŕnopek/  
22: gdychmy ie ŕtawiali  
23: Stanął proŕto a drudzy/  
24: przed nim ŕie kłaniali.  
25: Rachel Iozephowi ŕen  
26: wykłada.

strona: A6v

(*marg*) Błogoŕlawieńŕtwo rodzicow wiele może (–)

- 1: Ach moy ŕinu namileyŕzy  
2: Ifcie to ieŕt znak nie mniefzy  
3: Ku wielkiemu powyŕŕzeniu  
4: Twemu wŕzemu pokoleniu  
5: Bo to ifcie wielkie znamie  
6: Iz tak twoy ŕtan ŕnadz powŕtanie  
7: Iz oćiecz/ bracia y ia mać  
8: Będzemyć ŕie wŕzytczy kłaniać  
9: Dayżecz pan Bog ŕzczęćcie mnożył  
10: By twoy ŕtan tak żaczny był  
11: A my tego doczekali

- 12: W radości sie w tym kochali.  
13: Iakob fle Iozepha do braciey  
14: na pole.  
15: Iuż tho kilka dni themu/  
16: iako nić nie wiemy  
17: Czo sie dzieie na polu/  
18: theż z drugimi liny  
19: Dobiez miły Iozephie/  
20: a dowiedz sie thego  
21: Iepliby im potrzeba/  
22: z domu poślac czego  
23: A czo sie z nimi dzieie/  
24: niechay mi znacz daią  
25: Owczę/ woły y ofly/  
26: iako sie tam maią  
27: Iozeph iuż idzie do braciey

strona: A7

- 1: Natychmiał panie oycze/  
2: teżno mię też było  
3: Ze iuż dawno nicz o nich/  
4: tu nie slychać było  
5: Prosto do nich pobieże/  
6: wżytko ine minę  
7: A powim ci dali Bog/  
8: wefołą nowinę.  
9: Iudas brat młodzy vyrza-  
10: wży Iozepha grozi (*marg*) Zazdrość wielka wada (-)  
11: Onos ci on krolewić  
12: czo go matka piełci  
13: Nalepiey by aby tu/

- 14: zginął wnet beż wieści  
15: Bocz oni thak mnimaią/  
16: bychmy im nie dzieci  
17: Iedno ten łotrzyk v nich/  
18: łam na wŕzytkiey pieczy  
19: Iełzche łobie nad zwyczał/  
20: dziwne łny wymyła  
21: A matka mu żegnaiącz/  
22: wŕzytko po łbie kryła  
23: Winfzuiącz mu nad nami/  
24: wirzchność panowania  
25: Nie doczeka dali Bog/  
26: nałzego kłaniania.

strona: A7v

- 1: Ruben brat łarłzy rozradza  
2: aby go nie traćili  
3: O nie day tego Boże/  
4: by krew brata mego  
5: Miała mnie gdy pokropić/  
6: y tak wiele złego  
7: Lecz gdy thak iuż chczecie mieć/  
8: iz go łtraćić mamy  
9: Thak na łię niewinney krwi/  
10: wzdy wołac nie damy  
11: W pułczmyłz go wonę łtudnią/  
12: czo tu wlelie łtoi  
13: A niechay łie nie mnożą/  
14: ty plotki czo łtoi  
15: Iozeph bracią wita na pole  
16: przyłzedłzy

- 17: Zdarz wam pan Bog łzczęfny czas/  
18: braćifzkowie mili  
19: Włzytkifcie nas tam doma.  
20: baržo żafmućili  
21: Iż o was iuż kilka dni.  
22: nicż fłyfzeć nie było  
23: Baržo łmętnemu oyczu/  
24: to było nie miło  
25: Aż mię tu dowas skokiem/  
26: czo rychley wyprawił  
27: Bych go o wałzym zdrowiu/  
28: czo na pewniey łprawił.

strona: A8

- 1: Iozepha w łtudnią bracia  
2: w pućili  
3: Witayże żaczne kxiążę/  
4: y łlawny proroku  
5: A łnadz iuż nie doczekałz  
6: tu onego roku  
7: kiedychmy fie przed tobą/  
8: włytchi klaniac mieli  
9: Boch my to z onych łnopkow/  
10: tak wyrożumieli  
11: Iuż tam w łtudni racz siedzieć  
12: gdyć fie tak trefiło  
13: A tam lepiej z rozumiełz/  
14: czocz fie będzie łniło.  
15: Ruben lituie Iozepha iuż w  
16: łtudnią władzonego  
17: Ach nie mogęć wyćirpieć/

- 18: gryzie mię łummnienie  
19: Zem podnioł frogą rękę/  
20: na łwe pokolenie (*marg*) Zle y opcego zdradzyć (-)  
21: A pan Bog to nam łrodze/  
22: y ż obczem żakażał  
23: Aby zadny czudzą krwią/  
24: łwoich rąk nie mażał  
25: Acż będą ręcze prozne/  
26: nie winney krwi iego

strona: A8v

- 1: Ale łmierci przyczyncza/  
2: y zdraycza oycza łwego  
3: Ano to iełt wielki włtyd/  
4: kto zdradzy obczego  
5: A tak profżę y prze Bog/  
6: poniechaymy tego.  
7: Iudas radzy aby gi przedali  
8: Iuż fie prozno rozmyłłać/  
9: boć to o nas idzie  
10: Boć nam iednak iuż przedfię/  
11: to na złe wynidzie  
12: Kiedy powie przed oyczem/  
13: iż był włtudnią władzon  
14: Odrzeczeć fie nas wiecznie/  
15: bo iuż iednak zdradzon  
16: Ale nie chcemyli dacz/  
17: tey łmierci przyczyny  
18: Przedaymyż go daleko/  
19: gdzie w czudze krainy  
20: A łuknią baranią krwią/

- 21: iego pokropiemy  
22: A iż zwierzę ziadło/  
23: przed oyczem powiemy  
24: Owofci prawie k rzeczy/  
25: czos idą za kupci  
26: Snadz Izmaelići/  
27: a to filni głupci

strona: B

- 1: Czi go nam barzo radzy/  
2: żapłaczą łowito  
3: Niechayz tam prorokuie/  
4: baday [!] gy żabito  
5: Iudas kupczow woła  
6: Hey hey ty dobry mężu/  
7: poštoy mało żnami  
8: Widzę iżes ż daleka.  
9: z łwoiemi kupiami  
10: Niechciał bys v nas kupić/  
11: chłopiatka pięknego  
12: A iuż ci go przedamy/  
13: za więznia wiecznego  
14: Naciężey ci łnadz będzie/  
15: tu ż nim z granicz wyniść  
16: A potym iuż z nim czo chczelz  
17: tam możelz vczynic.  
18: Corobon izmaelita targuie Io  
19: zepha Barzo to rad vczynię/  
20: iedno go vkazcie  
21: Iełtli czo ołobnego/  
22: pieniędźmi odwałcie

23: Bo chociaż go ia teraz/

24: wam dro o zapłacę

25: Przedlić ia iednak na tym/

26: w łwey ziemi nie łtracę.

strona: Bv

1: Bracia oddaię Iozepha

2: kupczowi

3: Owofz gi małz alecz fie/

4: teraz skaził w nędzy

5: Lecz chczęli nam dwadziefcia/

6: dać frebrnych pieniędzy

7: Wezmiłz go iuż tam wiecznie/

8: a choway gi łobie

9: Tak iako fie nalepiey/

10: będzie zdalo tobie

11: Corobon placi Iozepha

12: Owofz macie pieniądze/

13: a czo fie targować

14: Załz go też przy łobie/

15: będę długo chować

16: Bo to wnet v mnie kupi/

17: tam kto żacny łobie

18: Ale mu łnadz zał od was/

19: bo fie w głowę skrobie

20: Iozeph narzekaięcz bracię

21: żegna

22: Y czożem wam wzdy winien

23: moi braćifzkowie

24: Czożęście vpatrzyli/

25: na tey nędzney głowie

strona: B2

- 1: Dzywney pomłty nademną/
- 2: różlicznie łzukacie
- 3: Z kąd że wzdy tak okrutnie/
- 4: przyrodzenie macie
- 5: Widzę żełcie łie na me/
- 6: gardło nafadzili
- 7: Gdyłcie mię pirwey w łtudnią/
- 8: okrutną władzili
- 9: Teraz mię iuż nędznika/
- 10: przedaiecie marnie
- 11: Snadz łie ze włząd niełzczęłcie/
- 12: około mnieę garnie
- 13: Czoż wam ta nędzna mucha/
- 14: na łwiecie wadzyła
- 15: Na czym że was ktorego/
- 16: wzdy kiedy źdradzyła (*marg*) Bog nie rad widzi kr zywdy (-)
- 17: Rozmyłłcie łie wzdy na to/
- 18: że Bog łprawiedliwy
- 19: Nie rad patrzy na krzywdę/
- 20: wie to každy żywy
- 21: Bo dzywnie ten łwe łprawy/
- 22: na thym łwiecie rządzı
- 23: Každye ludźkie mnimanie/
- 24: żawždy opak ładzy
- 25: Czo łobie dobrze tułżą/
- 26: łmieie łie on z tego
- 27: A wielekroć z łaski łwey/
- 28: włomaga [!] nędznego

strona: B2v



- 1: Owa iście y mnie też
- 2: nędznika wípomoże
- 3: A z was nie wiem czo łobie
- 4: też ktory pomoże
- 5: Zelfcie wzięli nędzny płat/  
6: za mię niewinnego
- 7: Przydzie ten czas ze y wam/  
8: będzie lito tego
- 9: Ale widzę że łie iuż/  
10: inak nie może łtać (*marg*) Ciężka rzecz łwobodę łtraćić (-)
- 11: Płaczą oczy łercze drzy/  
12: ciężko mi łie rołtać
- 13: Z przyacióły z oyczyzną/  
14: y z miełą łwobodą
- 15: Bo łroga rzecz kogo z niey  
16: poniewoli wiodą
- 17: A tak iuż panu Bogu/  
18: nedzęłwą poruczam/  
19: A iź tak iuż być mułi/  
20: żałofnie was żegnam.
- 21: Ruben żałue czo łie łtało
- 22: Ach iakoż to nam przydzie/  
23: płiną oczy żakryć
- 24: Gdy będziem na łrogi płacz  
25: oycza łwego patrzyć
- 26: Ale wzdy podźmy k niemu/  
27: chociałmy zbroili

strona: B3

- 1: Bo ten iście z żałofci/  
2: vmrze w krotkiej chwili.

- 3: Iudas radzy aby łzli ku oyczu  
4: A czofz czynić iuż ci fie/  
5: acz nie dobrze łtało  
6: Y łamemuć mi fie iuż/  
7: w głowie pomiełzało  
8: Poday wzdy tę łukienkę/  
9: iz ią krwią pokropię  
10: A lboć nam czart nagodzył/  
11: to niełzczęłne chłopię  
12: Idyłz ty Ruben naprzod/  
13: tobieć wždy vwierzy  
14: Ach gorskiłz mu będzie kęł/  
15: w dzifieyłzey wieczery  
16: A czofz nieboga matká/  
17: tey iuż vmrzeć pewno  
18: Skoro vyrzy łukienkę/  
19: padnie iako drewno,  
20: Ruben mowi ku Iakobowi  
21: Zdarz panie oycze pan Bog/  
22: dobry wieczor tobie  
23: Iakołz fie wždy raczyłz mieć/  
24: po łwoiey chorobie  
25: Bowiem my fie naywięczey/  
26: tym iedno ciełzemy  
27: Kiedy na cię zdrowego/  
28: á częłto patrzemy

strona: B3v

- 1: Iakob fie pyta po Iozephie  
2: Iuż dobrze chwała Bogu/  
3: gdy was zdrowe widzę

- 4: A Iozeph moie dziecię/  
5: z kim to na żad idzie  
6: A czemu to nie przyśzedł/  
7: tu pośpołu zwami  
8: Porwono wżemu złemu/  
9: bydło y z owczami  
10: Ieftliżescie dla tego/  
11: dziecię żoftawili  
12: Nadobnieście ty rzeczy/ iście rośprawili  
13: Ruben cieży oycza  
14: Nie trofzcz fie miły panie/  
15: będziec y dziecię wczas  
16: Wśzakciechmy wżytko dzieci/  
17: czo kolwiek ieft tu nas  
18: Ieżczec nas źeńcz choc by też/  
19: drugich nie dośtało  
20: Stanieć pan Bog za źzkodę/  
21: gdy nas thak nie mało  
22: Iakob fie lękl  
23: Ach nie źtotys tocz iakos/  
24: Ńnadz rzeczą mylicie  
25: Prze miły Bog cżemus mi/  
26: prawdy nie powiecie

strona: B4

- 1: Albo fie roźraziło/ albo rozniemogło  
2: Albo mu fie czo złego/  
3: tam potrefić mogło  
4: Oczy mi cżemus płaczą/  
5: a drzy wżytko ciało  
6: Sercze w iakies żałoźci

- 7: iuż prawie łtruchłało  
8: Ruben ciełzy oycza  
9: O moy namileyłzy oycze/  
10: pomni iżes człowiek  
11: Rożwałz iż tu na łwiece/  
12: krotki kaźdemu wiek (*marg*) Włzytko rowno v pana Boga (-)  
13: Włzytko pan Bog chce chować/  
14: w iednołtayney mierze  
15: Tak łtare iako młode  
16: włzytko rowno bierze  
17: A łnadz błogołlawiony/  
18: kogo wniewinnołci  
19: Tu na łwiece załstawłzy/  
20: wezmie k łwey radołci/  
21: A kogo też żywego/ na łwiece frałwie  
22: Wielką mu potym tego/  
23: łaską nadłstawuie  
24: Pamiętałże też na to/  
25: iż ten pan Bog żywy  
26: Nie rad kaźnego widzy/  
27: kto mu łie łprzełwi

strona: B4v

- 1: Nie frałuy że łwych czałow/  
2: a baźd łdobrey myłli  
3: Ieden łci nicz wzdyc łnas łzełcz  
4: zdrowo k łtobie przyłli  
5: Rachel załobliwa narzeka  
6: Włlyłzawłzy łto  
7: Ach niełtotys mnię nędźnici  
8: Pogałdaiać na łię włzyłci

- 9: Iuż mnie moie serce tułzy  
10: Nie długo być zemną dufzy  
11: Iuż moie oczy biegaia  
12: Snadz krwawe łzy wylewaią  
13: Podobno się wřpadaia  
14: Iozepha nie oglądaią  
15: Ach me namileyłze dziecię  
16: Y czemułz mi nie powiecie  
17: Zywoli wzdry ci vmarło  
18: Iuż bych snadz y moie garło  
19: Bieząc go szukác wazyła  
20: By wiadomołcz iako była  
21: Iudas ciełzy Rachel(*marg*) Stałoć w przeciwnołciach (-)  
22: Prze Bog pomni ty łłowa/  
23: ktore Ruben mowił  
24: Prawieć by nas na łepie/  
25: tak pan Bog połowił  
26: Kiedybychmy z załóci/  
27: ielzcze mieli zdychać

strona: B5

- 1: Zwłazcza gdy ie on na nas/  
2: łam raczy przepułzczać  
3: Nie odstępuy prołzę cie/ od łwe o baczenia  
4: Wiefz że kazda niewiałta  
5: mdłego przyrodzenia.  
6: Iakob łie dowieduie czo wzdry  
7: łie łtało  
8: A czo łie to wzdry ma dźiac/  
9: czemułz nie powiecie  
10: Y gdzie łie wzdry podziało.

- 11: moje miłe dziecię  
12: Iełzcze mi fnadz żałóci/  
13: wężczy przyłparzacie  
14: A prawie mię chcącz żywo/  
15: łami vmarzacie.  
16: Ruben powiada iż gi zwierzę  
17: ziadło  
18: Iedno fie pomni oycze/  
19: a nicz fie nie lę kay  
20: Panu Bogu w opiekę/  
21: iuż wżytko poruczay  
22: Kiedys go do nas połłał.  
23: nichmy go widali  
24: Lecz gdy nam powiedziano/  
25: wżędychmy łzukali  
26: Nalezlichmy to miełtcze/  
27: gdzie go zwierzę ziadło

strona: B5v

- 1: Nie łlachtetne łtworzeni [!]  
2: boday fie żapadło  
3: Owo ielt y łukienka/ rozdrapana iego  
4: A wżytka krwią skropiona/  
5: żal fie Boże tego.  
6: A o nim ani znaku/  
7: Kędy fie łam podział  
8: Panie Boże tey nałzey/  
9: przygody fie pozał.  
10: Iakob żałóciwie narzeka  
11: Ach niełtotys dawno to/  
12: moje łercze żgadło

- 13: Niewiem iestli z załości  
14: tam fie nie rospadło  
15: Ach moy Boże tocies mię/  
16: pokarał nędznego  
17: Ze snadz w płaczu dokonam/  
18: żywota swoiego  
19: Snadz iuż łzami wypłyną/  
20: moje smutne oczy  
21: Sercze fie strachem trzęsie/  
22: dobrze nie wyskoczy  
23: O nie flachetne zwierzę/  
24: czożes to sprawiło  
25: Zes mię miłego sina/  
26: tak marnie zbawiło  
27: Ach moia miła Ráchel/  
28: pomni fie ty ale

strona: B6

- 1: Bocz wemnię mego zdrowia/  
2: iuż barżo o male.  
3: Rachel mathki/ smętne narze-  
4: kanie  
5: O iakos fie ia mam pomnić  
6: Y ktoż wietszą załocz ma miec  
7: Iuż nie czuię mamli dufzę  
8: Wszak ledwie fie sama rufzę  
9: Ach moje smutne odzienie  
10: Gdzie iest moje wciefzenie  
11: Iedno widzę kęs krwie iego  
12: Marnies straciło samego  
13: Ach moy Boze panie miły

- 14: Ieſtliżes ieſt ſprawiedliwy  
15: Wezmis matkę gdys wziął fina  
16: Wſzak tego ſluſzna przyczyna  
17: Sam to miły panie obacz  
18: Lepiey nizli przydę w roſpacź  
19: Boć mię to iſcie nie minie  
20: Iż ſobie czo złe vczynię.  
21: Ruben vpamiętawa Rachel  
22: Ale czos ſie wzdę ma dźiać/  
23: wzdę na to pomńicie  
24: Iſcie y pana Boga/ na ſię obrazicie  
25: Wſzak wiecie iako to ieſt/  
26: pan Bog na wſzem prawy

strona: B6v

- 1: Y ktoſz kiedy obaczył/  
2: iego dziwne ſprawy (*marg*) Dzywne Boskie ſprawy (-)  
3: Owa to on k ważemu/  
4: ſnadz lepszemu czyni/  
5: A wielki to wyſtępek/  
6: kto go więcz w czym wini  
7: Wielkim to miłośnikom/  
8: iego ſie przygadza  
9: Aleć to on ſowito/  
10: rad żalię nagradza  
11: A tak iuż radźzey iemu/  
12: wſzytko poruczaycie  
13: A zdrowie z iego łaską/  
14: ſpołu zachowaycie.  
15: Iacob cieſzy Rachel y ſam ſiebie  
16: Iuż moia miła Rachel/



- 17: acz to iest trudna rzecz  
18: By sie fercze żałóci/  
19: iuż tey miało ostrzedz  
20: Wiem że iuż nama przydzie  
21: tak zeyć z fwiata tego  
22: Vkraczay kędy możesz/  
23: wzdy śmętku swoiego (*marg*) *Lekarftuo* [!] na żałóć (-)  
24: Bowiem to iest nawiętże  
25: lekarftwo w żałóci  
26: Poftanowić swoy vmył/  
27: w befpieczney ftalóci

strona: B7

- 1: A kiedy sie ktora rzecz/ niemoże iuż odftać  
2: Czos działać iedno panu/  
3: za wżytko dziękować  
4: Ciefzwa sie przednieyżemi/  
5: ftrażnemi szkodami  
6: Y inych wiele żacznych/  
7: ludzy przygodami  
8: Pan Bog ktory dać może  
9: też mu wolno pobrać  
10: Dzywnie on fwemi skarby/  
11: tu raczy ftafować  
12: A tak iuż iemu wżytko/ ftale poruczajwa  
13: Siebie y swe żałóci/  
14: na opiekę daywa  
15: Boć iemu zawżdy łączno/  
16: śmętnego rofmiefzyć  
17: Bo ten vmie żałmućić/  
18: vmie y pociefzyć.

- 19: Rachel panu Bogu porucza  
20: łwą żałować  
21: Łaczność tobie zes mężczyżna  
22: Aleć mnie ta śmętna blizna  
23: do śmierci sie nie żagoi  
24: Bo sie barżo w ferczu broi  
25: Iuż sie y oczy zaćmiły  
26: A śnadz przydzie w krotkiew chwili

strona: B7v

- 1: Poruczywłszy Bogu ciebie  
2: Szukać śina y po niebie  
3: A Boże day aby teraz  
4: Włzak nie dwakroć mrzeć iedno raż  
5: A nizli tak w tym żywocie  
6: Mam miełzkać w wiecznym kłopocie (*marg*) Panu włzitko wolno (–)  
7: Bo bych tu i łto lat była  
8: Zadrzy wemnie każda żyła  
9: Gdy włpomionę dziecię twoie  
10: Tak iełt śmę tne fercze moie  
11: Acz iełt panu włztytko wolno  
12: Aleć nas tak skarał śmolno  
13: A trudnoc mię ma rołśmielić  
14: Chociać vmie śmętnie ciełzyc  
15: Ale ktoż go skarać może  
16: Iuż tak łakobie nieboże  
17: Ciezwa [!] sie iako możewa  
18: Aż sie śmierci dopłaczewa (*marg*) Śmierć koniec włzyckiemu (–)  
19: Ta iuż włztytkiego dokona  
20: Bo to iey rzecz przyrodzona  
21: A pan Bog gdyż tak mieć raczy

- 22: Owa fie kiedy obaczy  
23: Ty czo nas tu żywo gniecie  
24: Nagrodzy na onym świecie  
25: Bo nie wiem by w to vgodzyl  
26: Aby to na tym nagrodzył  
27: Chyba by go znowu skrzelił  
28: Toż by mię śmętna rośmieszyl

strona: B8

- 1: Gdyż thak chciał mieć a czoż mu rzecz  
2: Iedno w tey żałości vmrzeć.  
3: Sprawa wthora  
4: Rozmowcze  
5: Potyfar hetman kroła Faraona  
6: Corobon Izmaelita kupiec  
7: Iozeph młodzieniec  
8: Potyfar iuż w Egipcie vyrza/  
9: wży Izmaelity pyta nie maiąli  
10: czego przedać offobnego.  
11: Hey hey posluchaycie mało  
12: towarzysze mili  
13: Znać iżefcie w dalekich  
14: gdzież krainach byli  
15: A czoż tam wżdy niesiecie  
16: y czoż z łobą macie  
17: Owa fie czo łpodoba  
18: tedy mi przedacie.  
19: Corobon Izmaelita kupiec  
20: Nie maż panie zdami fie  
21: v na nić waskiego  
22: Bo by trzebá na was ftan

23: mieć czo offobnego

strona: B8v

1: Ty iedno profte rzeczy

2: theraz ż fobą mamy

3: Ktorych wam fnadz nie trzeba

4: wżzak was dobrze znamy

5: Potyfar wyrzawłzy Iozepha

6: pyta czo ieft

7: A to czo ża pacholę

8: na wielbłędzie macie

9: Znać iz nie z nałzey ziemie

10: komu ie chowacie

11: A znać iż to mułi być/

12: iednak czos dobrego

13: Bo tho łtan okażuie/ y offoba iego.

14: Corobon Iozepha chwali

15: Tuchmy panie na drodze

16: też tego dołtali

17: Bog wie zechmy dwadziełcia

18: zań łrebrnikow dali

19: Ale wierę nam nie żal

20: nic nakładu tego

21: Bo ifcie z niego mamy

22: łłuskę tak pilnego

23: Iż mało łami wiemy

24: tam o ktroey rzeczy

25: Mało on iuż nie włzytko

26: tam ma na łwey pieczy.

27: Potyfar prołi o Iozepha

strona: C

- 1: Proszę was chcieycie mi fie/
- 2: tym chłopczem zachować
- 3: A wrychle to poznacie/
- 4: iż wam to chcę oddać
- 5: A dam wam na nim żisku
- 6: tak wiele pieniędzy
- 7: A ifcieć v mnie w żadney
- 8: też nie będzie nędzy
- 9: A będzieli mi fie tak
- 10: zachowywał w wierze
- 11: Nie zachceć mu fie żafię
- 12: rychło do macierze
- 13: Izmaelita kupiecz
- 14: Panie mychmy też radzy/
- 15: iż fie nam nagodzył
- 16: Bowiem fie nam we wżytko/
- 17: foremnie przygodzył
- 18: Ale gdy fie wam tak zda.
- 19: łobie go wziąć raczcie
- 20: A potym też tę nafzę/
- 21: nam życzliwołcz bacżcie.
- 22: Potifar dawa pieniądze za
- 23: Iozepha
- 24: Owos wezmiecie pieniądze/
- 25: towarzyże mili
- 26: Barzołcie mi wdzięczną rzecz/
- 27: theraż vczynili

strona: Cv

- 1: Y od tey drugiey kupiey/
- 2: iuż dam za was myto

- 3: A nagrodzy fie wam to/  
4: odemnię łowito.  
5: Iuż przedany Iozeph pana  
6: profi aby był nań łaskaw  
7: Gdyz thak pan Bog raczył mieć/  
8: moy łaskawy panie  
9: Zem żoštał twoim więz niem/  
10: bądź ze łaskaw na mię  
11: Iłcieć mnie nicz nie zeydze/  
12: na kaźdey pilności  
13: Iedno mało sfolgować/  
14: racz moiey młodości  
15: Ieftli bys z mey proftoty/  
16: czo nie kmyfli baczył  
17: Profzę abys do czału/  
18: z łaską karać raczył.  
19: Potifar pyta o narod y u Bo-  
20: ga Iozepha.  
21: Z kąd es ieft a ktoregos/  
22: powiedz mi narodu  
23: Albo wzd y teź kthoremu/  
24: tam słuźycie Bogu  
25: Bo więczey zawźdy mufi/  
26: myflić o fwem rodzie  
27: A łtara fie aby był/  
28: zawźdy na łwobodzie.

strona: C2

- 1: Iozeph wyłlawia Boga łwego  
2: y narod  
3: Wieleby mowić o tym/

- 4: moy panie łaskawy  
5: Iakiego Boga mamy/  
6: bo dziwne sprawy iego  
7: Czo stworzył niebo ziemię  
8: tegoz my chwalemy  
9: Bo to ieſt Bog **nag** [.] bogi/  
10: o tym pewnie wiemy  
11: A z rodu żydowskiego/  
12: cznotliwego domu  
13: O ſwoich ia przygodach/  
14: nie powiem nikomu  
15: Bo ſnádz by kto ſluchaiącz/  
16: chciałby o tym ſzydzyć  
17: A ia bych ſie za ſwą krew/  
18: y ſam muſiał wſtydźyć.  
19: Potifar oddawa klucze  
20: Iozephowi  
21: Niechcę ſia ia nicz pytać/  
22: o twoiey przygodzie  
23: To mi miło iż dobrze/  
24: mowiſz o ſwym bodze  
25: Wyznawałz tez pocćiwoc̃z/  
26: na wſzem domu ſwego  
27: Ia nie tufzę o tobie/  
28: iſcie iuż nicz **zkłgo** [.]

strona: C2v

- 1: Otoż ci iuż oddawam/  
2: klucze do wſzytkiego  
3: Bądź ze wiernym ſzafarzem/  
4: iuż dobra moiego

- 5: A poznamli cie wiernym/  
6: w tych poślugach moich  
7: Iście łączno nagrodzysz/  
8: przelłych przygod swoich.  
9: Iozeph sie byc wiernym  
10: obieczenie  
11: Dali Bog to moy panie/  
12: w krotcze sie obiawi  
13: Moy Bog ktoremu dufam/  
14: nademną to sprawi  
15: Choć sprawy nie doftanie/  
16: mnie w moiey młodości  
17: Lecz zdarzy Bog nie żeydzie/  
18: iście na wierności  
19: A ty iako mądry pan/  
20: mnie przepuścić raczysz  
21: Gdy z proftoty nie schuci/  
22: czo Ku mnie obaczysz (*marg*) Bog więcej fercza niż vczynkow patrzy (-)  
23: Bo śnadz y Bog czo nigdy/  
24: w swych sprawach nie bładzi.  
25: Ten więcej złościam mysl/  
26: niż vczynki śadzy.  
27: Iozeph swe więzienie panu Bo/  
28: gu porucza

strona: C3

- 1: Panie Boże wśzey chwały/  
2: iedyne na niebie  
3: Wiem że gdy kto na pomocz/  
4: wiernie wzywa ciebie  
5: Zadny sie na twym boŃwie/



- 6: nigdy nie omyli  
7: A dozna dziwney łaski/  
8: każdy w krotkiej chwili (*marg*) Opuszczeni są w opiece v pana Boga (-)  
9: Zwłaszcza w fwieczkich pomoczach/  
10: czo są opuszczeni  
11: Ci są twoiey opiece/  
12: wżythci poruczeni  
13: Nie opuszczayże panie/  
14: twey nędzney sioty/  
15: A racz kiedy wśmierzycz/  
16: wżdy moje kłopoty  
17: A wżak twoia częcz chwała/  
18: z tąd nawięczey ślynie  
19: Iz ten ktoś wiernie dufa/  
20: nigdy nie zaginie.

strona: C3v

- 1: Tu sie iuz pocznie trzecia  
2: rośprawa iako sie Zephira Po-  
3: tyfarowa pani *rozmilowa* [!] Iozepha cze-  
4: go sie zwierzyła Achizie pannie swey/ á  
5: był Magon hausknecht/ kthorego sie  
6: śtrzegła/ iako na Iozepha gwałtu  
7: zawołała gdy iey nie chciał ni  
8: nacz pozwolić/ a potym czo sie  
9: z nim stało cztącz z *rozumiesz* [!] .  
10: Rozmowcze  
11: Magon/ Zephira/ Achiza/ Iozeph/  
12: Potyfar/ Czeklarze/ Gulofer.  
13: Magon hausknecht śluga nie-  
14: wolny Potifarow narzeka na niewolę

15: vmietaiącz/ a pani za drzwiami flucha

16: Ach nafz panie wŕzechmogąci/

17: toć fą dzywne twe ŕprawy

18: A ŕzafuiefz ŕwe mądrości/

19: ifcie iako pan prawy

20: Rozmaicies wŕzytki ŕtany/

21: dzywną ŕprawą rozdzielił

22: By ŕie każdy w ŕwem wrzędzie

23: nacź wytławion wefelił

strona: C4

1: Raczyłes tez mnie nędznika/

2: niewolnikiem wdziać

3: Wŕzak że nielża iedno tobie/

4: ze wŕzytkiego dziękować (*marg*) Proŕte ŕcie wdęczone v Boga (-)

5: Abowiem ty kiedy baczyłz/

6: prawe ŕercze w proŕtości

7: Nie zawarłes hoyney ręki/

8: każdemu ŕwey miłości

9: Y mnie ielzcze gdy obaczyłz

10: w tym mym ŕtanie wiernego

11: Nie opuściłz bo ty baczyłz/

12: y w piasku grzebiącego (*marg*) leplża cznota we błocie niż niecznota we złocie (-)

13: Bo v ciebie wierna cznota/

14: y błotem przypluskana

15: Snadz zaczniełza niż niecznota/

16: złotem przychawtowana

17: Swiatczy prorok o twey łalcze/

18: iż ty nigdy wiernemu

19: Nie dopuściłz chleba ŕzukać/

20: ni iego pokoleniu

- 21: A tak panie gdyż tak raczyśz/  
22: ia pokornie przymię  
23: Ten nędzny łtan od twey łaski/  
24: a wiernieć zań dziękuię  
25: Acz ieft ciężko o kłopotu/  
26: każdy w tym mułi vżyć  
27: Gdy kto wiele panow miewa/  
28: a każdemu vfluż yć [!]

strona: C4v

- 1: Iuż bym niedbął by pan fukał/  
2: albo czeladz przednieyśza  
3: Folgował bych godząc łobie  
4: to by łnadz rzecz namnieyśza (*marg*) Srogi gniew niewiełci (–)  
5: Alem doznał czom teź flyśzał/  
6: łroga rzecz gniew niewiełci  
7: Bo iuż tam więcz zawždy bitwa/  
8: y beż harczu beż wiełci  
9: Bo to iuż gniew ni rozumem/  
10: ani łlowy odiyety  
11: Ten przerazi na włze strony  
12: idzie z głowy aż w pięty  
13: A łnadz nie ieft żadne zwirzę/  
14: tak vporne wałniwe  
15: Iako flyśzę białe głowy/  
16: a gdy ktemu pletliwe  
17: Włzytko chce mieć/ włzytko wiedzieć/  
18: czo łie na łwiecie toczy  
19: Pilniey łlucha/ dzywniey myłli/  
20: włzędy zbiegaią oczy  
21: A inaczey niź ieft prawda/

- 22: każdą rzecz chce rozeznąć  
23: A snadz by fie tego ftanu/  
24: by mogło być odżegnać  
25: Iako y ta nałza pani/  
26: y to ftworzenie dzywne  
27: Włzytko fie iey **węłbie** [!] kręci/  
28: włzytko iey czos łprzećiwne

strona: C5

- 1: Alboć miłofcz alboć frafunk/  
2: czos fie iey w głowie kręci  
3: Tak ci chodzi by łzalona/  
4: a prawie bez pamieći  
5: Z oney paniey tak powazney  
6: że z niey mogli przykład brać  
7: Stała fie dzys taka plotka/  
8: włzak zle o tym powieđać  
9: Gdzie dwa mowią podłluchawa/  
10: włzytko by chciała wieďzieć  
11: Włzak mię łtrałzno chociam tu łam/  
12: mowiącz o tym tu łiedzieć  
13: A czofz dziełać tym fie w nędzy/  
14: narzekaiącz wciełzyć  
15: A gdy niemałz towarzyłza/  
16: więcz łobie łam nałmiełzyć  
17: Acź mi lito moiey nędzy/  
18: lecz mnie i **dzie** [!] o mało (*marg*) Gdy pani wylatuie pan niebaczy (–)  
19: Więczy mi zal pana mego/  
20: iż fie tak nád nim łtało  
21: Iuź iełt ludzom z tey przycźzyny/  
22: prawie z niego fabuła

23: Bo tak bywa poſpolicie/

24: łtara to wocabuła

25: Włzytki ine przypadłoſci/

26: ludzkie włzytczy mijaią

27: A gdzie pani wylatuie/

28: włzytczi o tym łpiewa ią [!]

strona: C5v

1: Włzyszczcy widza włzytkiem łmiefzno/

2: iedno on łam nie baczy

3: A czołz gdy tak rozmaicie/

4: pan Bog łwe karać raczy

5: Zephira załlichnawłzy fuka

6: na hausknechta

7: A czo to łotrze markoczełz

8: A o czo łie tak kłopoczełz

9: A czo tobie trzeba myłlic

10: Ty łwe pańłtwow garłc mozełz skric

11: Podobnieyby bys był pilen

12: Czos iako łluga powinien

13: Nizlis tu łiadł na rołprawy

14: Chociay nie małz ładney łprawy

15: Ale kigo diabeł męczy

16: Tu łam iako mucha bęczy

17: A mułzą być madre [!] rzeczy

18: Czo on teraz ma na pieczy.

19: Magon łie łprawuie paniey

20: łęknawłzy łie.

21: Czołz to ła dzyw moia pani/

22: iż kto w nęczy nerzeka [!]

23: Y nędzna myłz kędy moze/

- 24: y ta przed nią vcieka  
25: Acz ia będącz wždy człowiekiem/  
26: wždy rożumnem ftworzenim  
27: Tym fie cieżę iż narzekam/  
28: za mem łzczeńcia zborzenim

strona: C6

- 1: Ktore mię łnadz za me złołci/  
2: tak ze wład opułciło  
3: Ale gdy tak pan Bog raczy/  
4: ćirpieć mi włzytko mi  
5: A łnadz więczey moia pani/  
6: twey zwirchnołci przyłtoi  
7: Nie przydawać temu łtrachu/  
8: kto fie tak y łam boi.  
9: Zephira  
10: A o czo ty narzekać małz  
11: Gdyć czo każą to vdziałalż  
12: A to twoie włzytki długi  
13: Abys był pilen połlugi  
14: Alem czegos żalłychnęła  
15: Chociam ż daleka łtanęła  
16: Iżes tu czos o mnie baiał  
17: A łnadzies mi z kąta łaiiał  
18: Bo tak połpolita bywa  
19: Gdy kto w oczy niedołsmiewa  
20: Tedy fie młci iako może  
21: Ale fie nie mył nieboże  
22: Bo wiefz łwowlonego pysku  
23: Bywaią więcz guży w żysku.  
24: Magon sie przedię łprawuie

25: Nie moiey to rożum głowy/

26: moia łaskawa pani

27: Ale iestli czo bacżycie/

28: Lepiey karzcie fie łami

strona: C6v

1: Bo ktoż lepiey ma czo bacżyc/

2: iedno každy do łiebie

3: Dofić ia mam łwey nędze/

4: a tak mnie nić do ciebie

5: Acż ci nie ia ludzieć mowią/

6: iżes twa miłocz dzywaczka

7: Pytaycie fie tam z kąd inąd/

8: mnie nie frałuy prołtaczka.

9: Pani wygnała z domu

10: Magona

11: Matko Boża czoż wzdy ma być

12: Iuż y myłzy maią rządzyc

13: Ten ledwe gębę othwarza

14: A tu mu fie łlow przyłparza

15: Nu idz łotrze do roboty

16: Iełzczes łnadz był tey niecznoty

17: Nie łkołztował aby w kącie

18: Plotł leda czo bo cie trączę.

19: Magon iuż idzie precż z domu (*marg*) Každy fie łobie podoba (–)

20: Owo idę moia pani/

21: panie Boże bądź ż nami

22: Włzyłci łwoy łtan pokrywamy/

23: nicz fie nie bacżmy łami

24: Nicz do łiebie iako w niebie

25: tak fie nam włzytko widzyc

26: Ano drugi prawie w oczy/

27: iawnie fie więcź ná szydzy

strona: C7

1: Tak nas wšzytkich ten świat zbłaznił

2: iż w łobie nicz nie znamy

3: A czo ludziom ieŝt ŝprzećiwno/

4: w tym fie więczey kochamy

5: Acz by mnie ŝnadz iako ŝludze/

6: więczey milczec przyŝtało

7: Ale prawda kto ia mówi/

8: ma ŝwych płałow niemało

9: Iednym złotem drugim pańŝtwy

10: drugim też guży płaći

11: Y mnie na tych przydzie przeŝtać/

12: wiem że mię nie zbogaći/

13: Zephira pani iuż z Achizą mo/

14: wi wygnawŝy haus knechta

15: Z dawna mi to ŝercze czuie

16: Ze mi ten łotr nie ŝołguie

17: Ile go kroć przez dzień widzę

18: Prawie fie zawzdy zawŝtydżę

19: Y radam to wdziałała

20: Iżem go z tąd precz wygnała

21: Chodzyłz ty Achizo miła

22: Będziewa wŝdy czo mowiła

23: Czocz fie też wŝdy z nami toczy

24: Bo ty mnie moŝełz rzecz w oczy

25: Czocz fie ku mnie nie podoba

26: A ŝćirpwa więcź łobie oba

27: Achiza wyŝlawia Zephirę



28: [pa]nią śwą

strona: C7v

1: Czofz sie goſpodze frafuieſz

2: Ni ocz ſobie głowę pſuieſz

3: Iż pies ſzczeka a wiatr nieſie

4: Rozlećć ſie to po leſie

5: Nie maſz ſie ty o czo ſtarać

6: Wiele tobie Bog raczył dać

7: Ieſtſtan zacnoſcz y vroda

8: A prawies ludzka ochłoda

9: A żaſz nie piękna wymowa

10: Prawie k ſobie wabią flowa

11: Aż by był ſlep a nie widział

12: Toż by ciebie nie miłował

13: Bo czofzkolwiek na fię włożyłz

14: Prawie wſzytkim roskoſz plodzyłz (*marg*) Chwała wſsetheczney bialey głowy (—)

15: Takci nadobnie przyſtoi

16: By chciała rzecz wſzytkoć moi

17: Na drugim więcz by na pień wdzał

18: A tu wſzytko iak o [!] ſie ſmiał

19: A żaſz cie więcz nie widamy

20: Kiedys gdzie ſpołu z paniami

21: Wſzytci więcz o tym mowimy

22: Zes łateczka między nimi

23: Ano chłopi żagładaią

24: z kąta ſzye zakrzywiaią

25: Długo ſie druga nie zrofcie

26: Nyzli ią poſtawi proſcie

27: A ocz że ſie maſz Frałować

28: Twoy ci ſwiat vmiey vzywać

strona: C8

- 1: Poki małż czas boć ten płinie
- 2: A niechay zephira fłynie.
- 3: Zefira narzeka na nie fwobodę
- 4: Ach ach achizo niebogo
- 5: Iełzcze tobie więczey błogo
- 6: Choczay ty mnięwiele liczyłż
- 7: Swoiey cznoty iż mi życzylż
- 8: Bowiem ty fwego żywota
- 9: Możelż vycz beż kłopota
- 10: A v mnię wżytko w niewoli
- 11: Wżzak czo wżpomnię głowa boli
- 12: Bo ia mużę wzdy ftrzedz tego
- 13: Bych nie lzyla ftanu fwego
- 14: Bo czo drugim roskoż płodzy
- 15: To mnię ze wftydem przychodzy
- 16: Mowić nie skożdym przyftoi
- 17: Dziwnieć nas wżdy ten fwiat ftroi
- 18: Acz da vrodę bogacztwo
- 19: Aczos iako w kłatkach ptałtwo
- 20: Tego iedno vzywamy
- 21: Czo ziemy to wżytko mamy
- 22: Boy fie przyacioł boy mężą [!]
- 23: Tego fie ftrzeż iako węża
- 24: Ogląday fie iuż w każdy kąt
- 25: Zaz ieden około nas błąd
- 26: Wolałabych na fwobodzie
- 27: Czafełm fiedzicz y ogłodzie

strona: C8v

- 1: Niż w rołkofzy iako mnifzka

- 2: A zaż v mnie towarzyszka  
3: Z kim bych fie wždy rozmowiła  
4: Bys ty ielzczę kęs nie była  
5: Ano skaczą pląfzą drugie  
6: Nie wadzę im noci długie  
7: Iako chcą tak ich vkroczę  
8: A czałem ie w dzień obroczą  
9: A v mnie y o frzod lata  
10: Iuż nocz choć ielzczę połwiata  
11: A zaż ia mam z kim rozmowę  
12: leżę włożywłzy pięćcz w głowę  
13: Drżemię ano mi fie plecie  
14: Czo drugie czynią na świecie  
15: Albo na vlici flyfzę  
16: To włzytko czo leżącz wzdylfę.  
17: Achiza panią karze iż światha  
18: nie vzywa  
19: Nie płęc otho miła pani  
20: Sobieście też krzywi fami  
21: Samifcie fie też w to w dali  
22: Zefcie łobie myłl związali  
23: Niechać na mię kto chce to wie  
24: Ba wieręc ia wolę zdrowie  
25: Nizli łobie świat zamotać  
26: A w głowę prawie skłopotać  
27: Bo by to za to nie ftało  
28: Wfżak widzę infzych nie mało

strona: D

- 1: Ktore też nie żawzdy połcą  
2: A wždy fie nie barzo trofczą

- 3: Toć prawda iż dżyfia ludzy  
4: Prawie k temu dworstwo budzy  
5: Iż wżytko do siebie baczą  
6: Ale wierę iako raczą (*marg*) Płocha rada bialey głowy (-)  
7: Będzemylifie szaczować  
8: Więcz tez gotowemi oddać  
9: Vyrzyłz żeć da iutro pokoy  
10: Iedno takież o nim rokuy  
11: A ifcie to ieden forteł  
12: *Ałtym* [!] na placz iakoby w czel  
13: Gdy kogo weźmą na żęby  
14: Więcz też nie żałować gęby  
15: Y ty moia pani miła  
16: Będziefzli fie przeciwiła  
17: A na takie plotki dbała  
18: Beż czału bis fie starzała  
19: Bo chociać kęs kto żabroi  
20: Wnet fie to piwo vłtoi  
21: Z przodku więcz o tym pobaią  
22: A potym więcz ni flichaią  
23: Pożaleć byłmy musieli  
24: Bychmy wżytko baczyć mieli  
25: Czo ludzie na świecie ładzą  
26: Włzak nie dziw dawnoć tak rządzą  
27: Nicz fie ty pani nie przeciw  
28: Pokis młoda świata zażyw

strona: Dv

- 1: A za diabła młodołcz ftoi  
2: Kto fie śwego cienia boi  
3: A czo tobie to zawadży

- 4: Wieleć by ich temu radzy(*marg*) Szalonego gamrata wiele ludzy vzywa (-)
- 5: Zbłaznić kogo niech szaleie
- 6: Ty fie śmiey/ on niechay mdleie
- 7: Wrzełczy piska na vlici
- 8: Vżywiemy tego wżytci
- 9: Bo więcz kiedycz mu przypiecze
- 10: Czo ma iako pczółka wlecze
- 11: Wszak łobą fwiata nie wezmiesz
- 12: To twe wżytko czo zazywiesz
- 13: Smaczney kęs żiesz śmacźniey vńiesz
- 14: Gdy kłopotow z głowy zbędziesz
- 15: Boć wierę młodości śzkoda
- 16: Ktora płynie iako woda
- 17: Gdy iey vżywać nie umiesz
- 18: A wiem że śama rozumiesz
- 19: Toć mowię czom rozumiała
- 20: Y czo bych rada widziała.
- 21: Zephira przyzwala poczęłci
- 22: Wierzmi Achizo ma miła
- 23: Dawnom ia to obaczyła
- 24: Iż to ludziom roskośz płodzy
- 25: Iedno mię cznota odwodzy
- 26: A iaciem fie też vniofla
- 27: Iuż też pływam tak beż wiofla

strona: D2

- 1: A barżom fie obładzyła
- 2: Kiedybych ci fie zwierzyła(*marg*) Nikt nie obaczy iako fie miłofcz wkradnie (-)
- 3: Y śamam nie obaczyła
- 4: Gdy mię miłofcz zwyciężyła
- 5: A w prawdzie powiadam tobie

- 6: Daley nie wiem czo rzecz łobie  
7: Y weyrzecz fie iuż tam wftydę  
8: Ano tefzno gdy nie widzę  
9: Ale gdychwa fie w rzecz wdała  
10: Niewiem bych nie powiedziała  
11: Achiza fie dowieduie **paniczy** [!]  
12: tajemnic  
13: Chwała diabłu miła pani  
14: Strzezmy fie tak fiebie łami  
15: Bo kied ykruk kruka kluie  
16: Pewnie głodne lato czuie  
17: A ia bych i zdrowie dała  
18: Czymći bych pomocz wiedziała  
19: A ty fie mnie przedfię strzezefz  
20: Wierz mi iż fie łama zrzezefz  
21: Dawnom ia to obaczyła  
22: Iłczy fie myłł odmieniła (*marg*) W miłłoci fie łtatecna myłł odmieni (–)  
23: Y więczyz fie dzys frałuefz  
24: Darmo łobie głowę płuiefz  
25: **Ieduo** [!] iłci fie rzecz wftydę  
26: Wszytkoć nie wczas dawno widzę  
27: A łpatrz iedno do zwierciadła/  
28: Z tych frałunkow iakos zbladła

strona: D2v

- 1: Bacż że iedno łama na to  
2: Stoili tve zdrowie za to  
3: Ktore łobie łama płuiefz  
4: Iż tak wolną myłł frałuefz  
5: Day wiłiał kto cie tak łtroi  
6: Bo y łam za to nie łtoi

- 7: Pani fie ociąga zwierzyc  
8: Nie łay mu wieręc nicz nie krzyw  
9: Nie myflił o tym iako yw  
10: Iedno mię tak czart prawie zwiodł  
11: A z oney dobrey myfli zbodł  
12: Ktoram ifcie żawżdy miała  
13: Abych fie vniescz nie dała  
14: Lecz widzę czo miłofcz czyni  
15: Iż nie iednego o myli [!]  
16: Ktorem fie ia nicz nie bała  
17: A barżom fie więcz z niey śmiała(*marg*) Miłofcz nie wiele kuńsztuie (-)  
18: Aleciem to iuż poznała  
19: Gotowemić mi oddała  
20: Bo ta nie wiele kuńsztuie  
21: Prętko głową żafrafuie  
22: Y w mey ci fie teraz wierci  
23: Nie nadziałam fie do śmierci  
24: Achiża fie przedfię dowieduie  
25: Toć k źalonemu podobno  
26: Ani k wierze nie podobno  
27: Iż o tym nie wie powiedaź  
28: Przecz że fie tak za podłą maź

strona: D3

- 1: Nie lepiey że że fie śmieiesz  
2: Nizli tak darmo źaleiesz  
3: Bo nie wiem by tak żaczny był  
4: Kto by fie prze cię nie żbłaznił  
5: A dokupił by fie drogo  
6: Kazdy twey łaski niebogo  
7: Długo tak będziesz pływala

- 8: IeŃtlizes w tym niebywała  
9: Radzeye Ńie żawzdy hardzie Ńtaw  
10: A rzkomo Ńie nicz tym nie baw (*marg*) PoŃtawy w miłóći (–)  
11: Z daleka łaskę okażuy  
12: Nie dokończa też myŃli pŃuy  
13: Vzdrzisz alic Ńie naŃz ciągnie  
14: Gdy Ńie kot wełbie zalagnie  
15: A pułcz ty to w mą opiekę  
16: VzrzyŃz żecz mu ia przypiekę  
17: Zeć muŃi mędrkować pokrys  
18: A będzieć skakał iako lis  
19: Każdy by to z wielką Ńzkodą  
20: Kupił za twoią vrodą  
21: A y mnie tam czo przypadnie  
22: Bo to przydzie barzo Ńnadnie  
23: IŃcie czym głowę żawinę  
24: Gdy mu powiem tę nowinę  
25: Chyba bys tak proŃta była  
26: Iż bys mi Ńie nie zwierzyła  
27: Zephira Ńie ieŃzcze ociaga

strona: D3v

- 1: Nie barzo bys tam vtyła  
2: Prożne bys ręcze omyła  
3: A tobys Ńnadz w żysku miała  
4: Czo bys Ńobie vŃlyŃzała  
5: Bo tam cznotę narabiaią  
6: A tym Ńie nicz nie pętaią  
7: Chociai by też na mniey było  
8: Czo by z cznoty wykroczyło  
9: Ach nieŃtotys ta mnie cznota



- 10: Dowodzy tego kłopotu  
11: Iż sie on pokufić nie fmiem  
12: A czo z tobą mam rzecz nie wiem.  
13: Achiza iuż gwałtem chce  
14: wiedzieć  
15: Ale ki diabeł tak hardy  
16: Włzak ia znam ty włzytki łmardy  
17: Czo sie tym światem pętaią  
18: Białych sie głów nie lękaią  
19: A tys nadobne strażydło  
20: Muiał by być łprofne bydło  
21: Aby sie w tym kochać nie miał  
22: Kiedy będzie twą łaskę znał  
23: Czos ty to inłzego grodzylł  
24: A mnie łnadź w pole wywodzylł  
25: Czos w tym inłzego rozumiełł  
26: Bo ty łiła łpaczkow vmiełł  
27: Anoć łnadz nie płaci z łwoich  
28: Bom łwiadoma łolłzkow łwoich

strona: D4

- 1: Takes ty mnie łnadź kułiła  
2: Czo bych teź k temu mowiła  
3: Lecz ielłcze czom powiedała  
4: Ia sie k temu będę znała  
5: Łacnoć zemną iako z łlugą  
6: Trudnieycz potym będzie z drugą  
7: Zefira sie iuż źwierza Achizie  
8: Ach Achizo łzpetny to źart  
9: Práwie mi gi nagodzyłł cźart  
10: Wierzmi iż mi nicz nie łmiełłno

- 11: A barzo mię przed nim telfno  
12: Ale gdy fie rzecz ftoczyła  
13: Iuż więcz Achizo ma miła  
14: Ten przeklęty czudzoziemiecz  
15: V mego pana młodzieniecz  
16: Czo gi to Iozephem żową  
17: Barzo mi zakrącił głową  
18: A dzywnie mi fie w niey kręci  
19: Prawie czałem od pamięci  
20: Owdzie mię miłocz frałue  
21: Ze wład mi myłl dobrą płuie (*marg*) Kłopotł gdy miłoc z cnotą walczy (–)  
22: Owdzie mię wtyd kole woczy  
23: Sercze dobrze nie wyskoczy  
24: Strach na mię że wład przychodzy  
25: A namędrzy nie vgodzy  
26: Gdzie walczy z miłością cznota  
27: Ićie tam siła kłopota

strona: D4v

- 1: A gdy iefzcze k temu dwoia  
2: Y miłocz tam niepokoia  
3: Ićie trudnego vżywie  
4: Stanąli z łobą prawdziwie  
5: Bo chocz bych fwey nie dufała  
6: Alem tam tey iuz doznała  
7: Snadz by wolał gardło ftraćić  
8: Niż fie z niecznotą pobraćić  
9: Bo mu to wżytłko fprawiała  
10: Y na ten fłan **wyft awiła** [!]  
11: Iż pan z niewolnika fwego  
12: Vdziałł go przednieyfwego

- 13: A tak mu fie iuż przyuczył  
14: Ze mu wŕzytek dom poruczył  
15: A tak iuż wiedz moia miła  
16: Tać mię to rzecz tak ŕtrapiła  
17: Zes to łama obaczyła  
18: Iżem fie barzo zmieniała  
19: Ale daywa temu pokoy  
20: Czo inŕzego zemną rokuy  
21: Bo miłofcz z czałem przyplynie  
22: A z czałem też łama zginie  
23: Owa fie y ta wyłtoi  
24: Chociay teraz dzywnie broi  
25: A wzdyy cznota łpełna będzie  
26: Nikt tego wiedzieć nie będzie  
27: Achiza dobrze tuŕzy paniey(*marg*) Cznotha wŕzythko dobre kaźdemu łprawi (–)

strona: D5

- 1: Czofł małz potym miła pani  
2: Obacźcie fie iedno łami  
3: Darmo łobie głowę płowacć  
4: Ba zleczy tym zdrowiem łzafowacć  
5: Iam wierę łfcie mnimała  
6: Bys gdzie czo łacznoego miała  
7: Lecz nie dzyw iź fie tak toczy  
8: Bo dzywne ma miłofcz oczy (*marg*) Miłofcz ma dzywne oczy (–)  
9: A gdzie chce tam fie łakradnie  
10: Vgodzy w to barzo łnadnie  
11: Aleć to troska namnieyłza  
12: Z tym łi będzie nalacznieyłza  
13: Temuć łfcie łzaleć pewno  
14: Y tak chodzi iako drowno

- 15: Twoy ci grzech będzie gośpodze  
16: Gdyć mu ta rzecz łep ogłodze  
17: Bo iłcie prawdę rzec mużę  
18: Ofzalis niewinną dużę  
19: Ale czemuż mu nie powieź  
20: Natychmiał sie tego dowieź  
21: Z tych frafunków będzie sie śmiać  
22: Boć mu wnet za piorkiem biegać  
23: Zefira wąpi w Iozephie  
24: Achizo z poštawy ładzyłz  
25: Lecz vyrzyłz że sie obładzyłz  
26: Trudna to iłcie robota  
27: Gdzie śpołu proftota cznota

strona: D5v

(*marg*) Cznotha żaczna z proftoty (–)

- 1: Iuż sie na iedno zgadzaia  
2: Wiele ludzy omylaia  
3: Rychley mędrek przez kij skoczy  
4: A barzo sie rad zatoczy  
5: Y ty wierzmi ciągniełz kota  
6: Bo zrozumem ta proftota  
7: A wrychle to śama zeznałz  
8: Kiedy tego prawie doznałz  
9: Achiza karze pania iż sie lekcze  
10: waży  
11: Miła pani toć mi dzywno  
12: A barzo mi iuż śprzećiwno  
13: Iże sie tak ważyłz lekcze  
14: Y mowić sie ż tobą niechcze  
15: Iam ni vrodą ni śtanem

- 16: Nie rownam łtobą z łwym panem  
17: A iakom głównia przy tobie  
18: Przedłię lepiej tufzę łobie  
19: Ach gdzież bych ia tobą była  
20: Nie iednym że bych toczyła  
21: Ano y tak tego bydła  
22: Siła przeydzie na me łkrzydła  
23: A ifcie niż ten zaczniefzych  
24: Y na wszystkich podobniefzych  
25: A wzdy ia to lekcze ważę  
26: Przedłię na to hardzie każę  
27: Aż ty będącz prawie kwiatkiem  
28: Mogła by trząłcz dzywnie łwiatkiem

strona: D6

- 1: Zephira niechcze mowic łama  
2: z Iozephem  
3: Iać łie tego niechczę ważyć  
4: Bych z nim miała o tym mowić  
5: Bom łi dawno powiedała  
6: Iż mie cznota odciagała (*marg*) Cznota żewłthydem wiele mia [!] (–)  
7: Z którą kiedy łie włtyd zgadza  
8: Wiele więc łudzim rozradza  
9: Lecz y tać łie dorządzyła  
10: Barzo iakos poblądzyła  
11: Też wiem iżby mię odprawił  
12: W wieczne zapalenie wprawił  
13: Bo wiem iż w tym dobrym panie  
14: Nigdy cznota nie włtanie  
15: A dołwiadczył łama tego  
16: Nie wierzyłzi skofztuy tego

- 17: Achiza idzie aby gi przywiodła  
18: Nie wiem bych w to vgodzyła  
19: Iż bych fama z nim mowiła(*marg*) Głupi ięzyk gdy fercze milczy (–)  
20: Bo więcz trudno flowa ftawić  
21: Gdy fercze o tym nie wie nicz  
22: Ale bych snadz w to trefiła  
23: Abych go tu przyłudzyła  
24: Abyście połpołu byli  
25: A z łobą wzdy czo mowili  
26: Vmnieć to będą dwa dzywy  
27: Gdyście tak oba wftydliwi

strona: D6v

(*marg*) wftydliwem trudna rośprawa (–)

- 1: Rada bych dziurką patrzała  
2: Abych fie iedno nalmiała  
3: Czo też za poštawa będzie  
4: Gdy ta para łpołu będzie  
5: A z kąd tę rzecz począć macie  
6: Gdy fie siebie tak fromacie  
7: A iuz na tę świętą zgodę  
8: Poydę owa gi przywiodę  
9: Achiza namawia Jozepha  
10: Hey hey Iozeph trzeba mi was  
11: Będąc y ty regeltra wczas  
12: Bo włzytko siedzylz nad nimi  
13: Iakoż cie nie tełzno z nimi  
14: Podcie sam do skłepu mało  
15: Barzo iakos odwilzało  
16: Dobrze by tych łzat poruśzyć  
17: A nie wadzy ich przesuśzyć

- 18: Czo od roku w skrzyniach leżą  
19: Wierz mi zecz ich mole wieżę  
20: Y pani by tam ifcz chciała  
21: Aby ie też oglądała  
22: Iozeph fie dzywuie czo tho  
23: nowego  
24: Czo fie wam to zwidziało/  
25: teraz y z fzathami  
26: Mam ia inŝyich ŝpraw doficz/  
27: ŝufzcie ie tam ŝami

strona: D7

- 1: Oto tam macie klucze/  
2: ŝragi y wieŝadła  
3: Lacznoć tobie mędrować/  
4: znać zes fie naiadła  
5: Achiza gi przedfię wabi  
6: Nie poydęc ia do skrzyń beż was  
7: A czofz ŝobie tym zamieŝkas  
8: Iż vkażeŝ gdzie czo leży  
9: Nie wielki czas temu zbieży  
10: Boć iednak ŝzkoda tey ŝraty  
11: Iz tak darmo gniją ŝzaty  
12: Iozeph iuż idzie do sklepu  
13: Toć mi cie czart nagodzył  
14: theraż y z ŝzalami  
15: Wież ze mnież trudna ŝprawa  
16: z białemi głowami  
17: Mam ia czo z ŝobą czynić  
18: niź waŝze gźła ŝufzyc  
19: Ale gdys fie napařła

- 20: iuż fie mużę rużyc
- 21: Ale tu iest y pani/ dobry dzień gośpodze
- 22: Ifciem tu nicz nie myślił/
- 23: Teraz o tey drodze
- 24: O wafem też nie wiedział
- 25: abyście tu byli
- 26: A siłacie mi praczey/
- 27: theraż przekazili

strona: D7v

- 1: Achiza wyżła precz
- 2: Gośpodze poydę ia precz mało
- 3: By fie nas węczey zebrało
- 4: Boć tu wżytko trzeba rużyc
- 5: Y białe chufty przefużyc
- 6: Iozeph też chciał precz
- 7: Iuż fie wierę tu fużcie/
- 8: iako węczech raczycie
- 9: Mnięc ifcie barzo trudno
- 10: łami to baczycie
- 11: Mam wiele odprawowac
- 12: iefczech pańskich listow
- 13: Też mnie mało abo nicz/
- 14: do tyżh [!] wafzyżh [!] chwifow
- 15: Pani iuż powiada o fwey mi/
- 16: łóci powściagnawży go
- 17: Poštoy miły Iozeph mało
- 18: Albo nie wiefz czo fie itało
- 19: Acz mię wielki ftrach zeymuie
- 20: A wtyd mi myśl odeymuie
- 21: Ale gdyż iuż tak przypadło



- 22: Acz ci mi tego przefiadło  
23: Iż mię miłofcz zwyciężyła  
24: Ktora v mnie za nicz była  
25: A barzom więcz żartowała  
26: Kiedym kogo w niey widziała

strona: D8

- 1: Y hardziem na to każała  
2: Zem sie iey nigdy nie bała (*marg*) W czas dobrze miślić o przygodzie (-)  
3: Ano zawždy na fwobodzie  
4: Dobrze myślić o przygodzie  
5: Ktora beż wiełci przypada  
6: A chytrze sie w ludzy wkrada  
7: Iako sie mnie teraz śtało  
8: Snadz mi y flow nie dostało  
9: Aleć iuż powiedzieć mużę  
10: Takes mi z frałował dużę  
11: Ze nie mogę w to vgodzić  
12: Iako by z tego wychodzyć  
13: Z tey przygody czo sie śtała  
14: Bych cie tak nie miłowała  
15: A śnadz m z tego kłopotu  
16: Iuż ni rozum ani cznota  
17: Nie pomoze w czom sie w dała  
18: Oboygam iuż kofztowała  
19: Iuż sie y rozum **ob** łądzył [!]  
20: Ktory długo cznotą rządził  
21: Iuż śnadz oboie vstało  
22: Ze wśząd o mnie rady mało  
23: A nielza iey z ynąd śzukać  
24: Iedno tobie wśzytko w mocz dać

- 25: A iuż mię rządź iako raczyfz  
26: Iam zblądzyła to łam baczyfz  
27: Iozeph fie łmieie z paniey  
28: vmyflu

strona: D8v

- 1: A nie maciełz gołpozde [!]  
2: czo inłzego mowić  
3: Y mnimalfz by to dutka/  
4: ża wiechą włowić (*marg*) Każda rzecz potrzebuie rozmyflu (-)  
5: Nie wąpię ia w panu łwym/  
6: czo mię raczy rządźić  
7: Iż mi nie da od cznoty/  
8: nigdziey nie zablądźić  
9: Abych ia miał na wałze/  
10: ty płone powiełci  
11: Tak prętko w ptaki skoczyc/  
12: a prawie beż wiełci  
13: Nie radzącz fie rozumu/  
14: ani pocziwołci  
15: Nie day boże doczekać/  
16: takowey miłoci  
17: Ktorą bych ia obrazil/  
18: naprzod pana łwego  
19: Przytym y łwą pocziwołcz/  
20: acż łtanu chudego  
21: Ktorego tym nadłtawić  
22: każdemu przyłtoi  
23: Bo każdy łtan zacnieyfzy/  
24: gdy fie cznotą łtroi  
25: A tak włafnie powiedałz/

26: zes sie obładziła

27: Ieftlić więczy fwa wola/

28: nizli cznota miła

strona: E

(*marg*) Cznotha nad wżitki skarbi ma być przełożona (–)

1: Ktora nad wżytki skarby/

2: ma być przełożona

3: Bo ta iedno z człowiekiem

4: ieft społu ftworzona

5: Pani go z tego karze

6: Miły Iozeph oto nie pleć

7: Gdy od fzczeńcia czo możelz mieć

8: A iż to darmo przychodzy

9: Każdemu to rado fzkodzy

10: Kto fzczeńcie pułzcza **nimo** [!] fię

11: Prawie ten iuż niedba o fię

12: A y ptaka tego ganią

13: A zową go proftą kanią (*marg*) Sokoł nie łowny za proftą kanię ftoi (–)

14: Czo sobie tak pocźnie grubie

15: Włapiwży iż nie skubie

16: Wżytkom ia też to myfliła

17: Czom tu w tobie obaczyła

18: Wżytko to miłofcz zborzyła

19: A z myfli mi wyraziła

20: Bo gdy bys ty chciał nieboże

21: Wżytko sie ftać dobrze może

22: Bo bych ia w to vgodziła

23: Przed wżemi bych cie ganiłá

24: Czafem ci bych nałaiála

25: Trafić bym ia w to vmiała

26: Chybać by mu diabeł criflił

27: Toż ci by sie fnadz domyflił

strona: Ev

1: Ty sam kiedybys ty chciał

2: Snadniebys vgodzyć vmiął

3: Izby nicz nie przeszkodzyło

4: Snadnie by sie w to trefiło

5: A ia bych iedno patrzyła

6: Czo bys dał znać to działała

7: Był bys ifcie filne bydło

8: Bys to miał pułcicz na skrzydł.

9: Wczym sie dzys ludzie kochaią

10: A ftrudnością nabywaią

11: Atobie to darmo przyfzło

12: Mozełz na to kazać pyfzno

13: Iozeph zowie płochą radę

14: niewiełcią

15: Och och tocz płocha rada/

16: znać z nie mądrey głowy

17: A fzkoda darmo każyć/

18: czału temi flowi (*marg*) Żadna rzec nie tayna (-)

19: Y ktoż kiedy na fwiecie/

20: wzdy był tak ćwicżony

21: Aby sie w tym vtagił/

22: bo to głołne dzwony

23: Też dał pan Bog iałny wzrok/

24: bych my iem potrzali

25: Na każdego bełpiecznie/

26: a oczu nie kryli

strona: E2

- 1: Ktore gdy będą iaką niecznotą żmazane  
2: Wierczą sie więc przed ludzmi  
3: mieczą sie na ściany (*marg*) Oczy łame wydadzą winnego (–)  
4: A pewni to łzpiegowie  
5: na winnego oczy  
6: Bo ie kazdy po kąciech  
7: albo w ziemię tłoczy  
8: Przypominałz mi też to  
9: abych to łzczęfcie zwał  
10: A załz nam na nie cznotę  
11: pan Bog łzczęfcie rozdał  
12: Hoynieć on nam dżywne łwe  
13: dary rołzafawał (*marg*) Sobie ku czci Bog dał włztyko *człouiekowi* [!] (–)  
14: Ale chce aby każdy  
15: miernie sie w tym chował  
16: Bo bych nam to miał dawać  
17: na ludzkie lekkości  
18: Snadź by iakos vkrocił  
19: łwey łprawiedliwości  
20: Bo on kazał obraczać  
21: włztyko ku czci łwoiey  
22: A nie dał ci vrody  
23: ku niecznocie twoiey  
24: A tak ma miła pani  
25: nie życz że mi tego  
26: Bych iako pies przed łłończem  
27: nie krył *w zroku* [!] łwego

strona: E2v

(*marg*) Ktho winien mnima bi włitczy o nim mowili (–)

1: Bo kiedy kto włzetecznołcz

- 2: iaką na lię czuie  
3: Gdzie dwa mowią wierci fie  
4: wżędy opatruie  
5: Bo fie więcz każdemu zda  
6: by onim mowali  
7: Y tobieć fie to trafi  
8: iście w krotkiej chwili(*marg*) zacząnemu pięknie cznotha przyftoi (-)  
9: Ano więcz to zacząnemu  
10: nadobnie przyftoi  
11: Patrzyć iałno wżem w oczy  
12: choć ich wiele ftoi  
13: Abowiem to są cznoty  
14: vpominki wieczne  
15: Mieć oczy przezroczyfte  
16: a fercze przełpieczne  
17: Pani przed lię powiada o  
18: śwych trudnościach  
19: Łacność tobie dobry panie  
20: Iż ci że wżąd słow doštaie  
21: Iż cie ta rzecz nie doćiska  
22: Ktora mnie dzys w **węłbie** [!] piska  
23: Y iam ni słowka nie rzekła  
24: Gdy mi miłósz nie przypiekła  
25: Wżytkom to na pieczy miała  
26: Czom tu od ciebie słyżala  
27: Ale by cie też rużyła  
28: Wierz mi żeć by fie zmienila

strona: E3

(*marg*) Miłósz y rozum y cznotę odmieni (-)

- 1: Y ta twa myśl y ta mowa

- 2: A kroczey bys śtawił słowa  
3: Bo więcz y rozum żaflepi  
4: Gdy śie komu to w łeb wrzepi  
5: Wierzmi śtaną tam wymyśły  
6: A odmienią śie rozmyśły  
7: Mnięć gdy iuz tak zniewoliła  
8: **Prz y [!]** tym śtoię czom mowił[a]  
9: Bo acz bych odmienić chciała  
10: Nie będę śto mowy miała  
11: Bych miała śtraćić y dużę  
12: Iuz tak śnadz miłować mużę  
13: A zać może fercze rośpiąć  
14: A gwałtem to z niego wiąć  
15: Muśi wśzytko po niewoli  
16: Kaźdy cirpić kiedy boli  
17: Chociay w tobie inźą myśl znam  
18: Aleć radzę **rormyśl [!]** śie śam (*marg*) Cźnota pothrzebuie powagi (–)  
19: A iuz day tey cźnocie pokoy  
20: Czo inźego zemną rokuy  
21: Bo kto iedno o tym gędzie  
22: Śnadz nigdy weśoł nie będzie  
23: Ałe śie ty na to rozmyśl  
24: Więśz czo za roskośz dobra myśl  
25: A bacź wźdy na śwą vrodę  
26: Iż w niey ćirpiśz wielką śzkodę (*marg*) Ża młodu świata vżyć (–)  
27: A śnadz to ieśt wielka śtrata  
28: Za młodu nie vżyć świata

strona: E3v

- 1: Iakos śie ty tak żniewolił  
2: Prawys mnych bys śie ogolił

- 3: Pomniŝ zes teŝ czudzoziemiec  
4: A przeŝ tego ŝczęŝcia nie mieć  
5: Ieŝcŝe k temu zniewolony  
6: Z dalekiej ŝtrony ŝakupiony  
7: Wielka cie to rzecz potyká  
8: Pani ŝie twa o tym pyta  
9: Czocz by k woli czynić miała  
10: A iakoć by pomagála  
11: A ty ŝie ŝam prawie dłaŝyŝ  
12: Iŝ ty rzeczy lekko waŝyŝ  
13: Bo ŝacni czo rozum maiá  
14: Pilnie ŝie o to ŝtaraia  
15: Aby mieli łaskę moię  
16: A ia o to nicz nie ŝtoię  
17: Czo ciebie potyka darmo  
18: A obacz ŝie diablo ŝarno  
19: Bo cie ta rzecz nie ruŝyła  
20: Bych teŝ z wirŝęciem [!] mowiła  
21: Iozeph dzywnie paniá od/  
22: wodzy  
23: Ieŝtliŝe mię nie ruŝyła  
24: dali Bog nie ruŝy  
25: A ta ŝtałoŝcz przyŝtoi  
26: ŝnadz ŝlachtetney duŝy

strona: E4

- 1: A ty bys chciała pomnieć  
2: na ŝtan ŝwey ŝacnoŝci  
3: Nicz by cie nie wniolŝy  
4: ty płoche miłóŝci(marg) Młodoŝcz iako ŝiano więdnie (-)  
5: Pomni ŝe ta twa młodoŝcz



- 6: czo cie to vnofi  
7: Iako fiano zielone  
8: vfchnie gdy ie skoŃi  
9: Wfzytko z czaŃem vftanie  
10: kaŃdemu człowieku  
11: Iedno flawa cznotliwa  
12: ta mu trwa do wieku  
13: A gdy z czaŃem vftanaŃ  
14: iego młode zbytki  
15: Wfityd wiefcz gdy ie wfpomina  
16: a mierzaŃ go wfzytki (*marg*) MłodoŃc fwawolna Ńła (-)  
17: Bo młodoŃcz beŃ rozumu  
18: kto iaŃ na Ńzrot puŃci  
19: KaŃdey rzeczy fwowolney  
20: człowieka dopuŃci  
21: Czego wiefcz z wielkim Ńtydem  
22: Ńałuie po czaŃie  
23: IŃ tak błaŃdzył w tym głuchem  
24: (beŃ rozumu) leŃie  
25: Wzdryga Ńie wfpominaiącz  
26: to czo z młodu broił  
27: A iako go był ŃproŃnie  
28: płochoy rozum Ńtroił

strona: E4v

(*marg*) Patrz koŃcza w kaŃdei rzeczy (-)

- 1: Bo kaŃda rzecz na Ńwiecie  
2: czoŃkolwiek kto plodzy  
3: Na to pomnieć przyŃtoi  
4: ku czemu przychodzi  
5: A tak ty wfzytki rzeczy

- 6: czo mi przypominałz  
7: Ku cznocie fie ściągaią  
8: fama to rozeznałz  
9: Przyczytas mi vrodę  
10: iż iey nie vzywam  
11: Takież y czas młodości  
12: w ktorey teraz pływam  
13: Bacz że na drugą ftronę  
14: przecz toieft nam dano  
15: Nie iżeczby wżetecznołcz  
16: iaką po nas znano  
17: Bowiem to nam nałz pan dał  
18: aby z tego częłcz miał  
19: By każdy iemu ku czći  
20: Sprawy fwe obraczał (*marg*) Włtyd rodzyczom gdy dzieci błądzą (-)  
21: Pomni że to ociecz nałz  
22: a my iego dzieci  
23: Ano to ieft wielki włtyd  
24: y v prołtych kmieći  
25: Gdy ktorzy w rołpułtnołci  
26: dziatki wychowaią  
27: A iż ż tego na potym  
28: iaką lekkołcz maią

strona: E5

- 1: Obącz też ieftli że cie  
2: raczył piękną fтворzyć  
3: Nie dayże fwey vrody  
4: tey niecznocie borzyć(*marg*) Ku pięknoci cznota przifto i (-)  
5: Wież że kazde fтворzenie  
6: z pięknoci obieraią

- 7: A ku piękney vrodzie  
8: cznotę przyczytaią  
9: Ptaki to nie zwierzęta  
10: tak więcz za to maią  
11: Iż to złe być nie może  
12: w którym pięknołcz znaią  
13: A ty rozumne zwierzę  
14: nie chczefz tego baczyć  
15: Pięknołcz fwą y vrodę  
16: z niecznotą chczefz żbrać  
17: Tak profzę nie czyn krzywdy  
18: panu Bogu fwemu  
19: Ktoryć dał tę vrodę  
20: ku cczy Bołtwu fwemu  
21: Bo nad włzytki zwirzeta  
22: iedno nam rozum dał  
23: By kazdy łtanem łwoim  
24: rołtropnie łzafował  
25: A gdzie kto kolwiek ma mnief  
26: od cznoty odkroczy  
27: Tam więcz iuż **nic** [!] małz wiary  
28: barzo łie żatoczy

strona: E5v

(*marg*) Iaki ofiewek takie żniwo (–)

- 1: A iako więcz kto łiefie  
2: tak też żniwo bywa  
3: Każdemu łie tak płaci  
4: iak łie żachowywa  
5: Żes mi też przypomniała  
6: iżem żniwolony

- 7: Ale od pańskiej chwały  
8: nicz nie oddzielony (*marg*) Cudny uiezień nieuinna dufza w flachetnim cieie (–)  
9: A piękne to więzienie  
10: iest poczciwey dufzy  
11: Kiedy krewkiego ciała  
12: niecznota nie rufzy  
13: Ktore iż było z dawna  
14: kre wkie [!] obaczono  
15: Na wżem rozumney dufzy  
16: ieft w mocz poruczono  
17: By ona iako pani/ tą flugą rządzyla  
18: Aby potym łpołu z nim  
19: wiecznie nie bładzyła  
20: A tak ma miła pni [!] y czofz mnie przyfioi  
21: W tym moim zniewoleniu  
22: gdy tak łzczęfcie łtroi  
23: Iedno cznotę zachować  
24: a wżdy czekać czału  
25: Aza łzczęfcie pomoże  
26: z tego złego kwału

strona: E6

(*marg*) Fortunny łuffalzy (–)

- 1: Bo zawždy połpolicie  
2: bełpiecznieyły bywa  
3: Czo w łzczęfciu a w łwobodzie  
4: vftawicznie pływa  
5: Ale ten czo v łzczęfcia  
6: wżzego z ręku patrzy  
7: Snadniey mu zawždy vpałcz  
8: gdy łie na mniey złotrzy

- 9: A w więtżemes ty więżeniu  
10: bys fie obaczyła (*marg*) Slub od boga waznei fzy niz od człowieka (-)  
11: Wielż zes naprzod panu Bogu  
12: wiarę poślubiła  
13: A obacz że to y fama  
14: w tey łzaloney głowie  
15: Iż on każdą cznotliwą  
16: łwoią miłą zowie  
17: Ale widzę iż v ciebie/ y tho barzo tanie  
18: Nie chczelż pomnieć ani baczyć  
19: w ktoremes ieft łtanie  
20: Ia acż ćirpię łwe więżenie  
21: tedy od człowieka  
22: Lecz ty od łamego Boga  
23: daney iuż do wieka  
24: Na ktorąs ty dobrowolnie  
25: fama poślubiła  
26: A iakaż tu więc wiara  
27: teraz w tobie była

strona: E6v

(*marg*) Niewiernemu wiara fie łamie (-)

- 1: A wżzak wielż iż z niewiernym  
2: też fie wiara łamie  
3: A kiedy ią tam kto łtraći  
4: barzo na to c hramie  
5: A tak prołżę z **wiela** [!] przyczyn  
6: vkroć tę mył w łobie  
7: A wiedz ze ia w tym fie nigdy  
8: nie dam vwiefcz tobie  
9: Zephira przedię vmawia

- 10: Iożepha  
11: Wierę fie y fama wftydżę  
12: Iz cie takim dutkiem widzę  
13: Szeroko przekładałz rzeczy  
14: A wżytko chczelz mieć na pieczy(*margin*) Rozumu leda nącz nie szafować (–)  
15: Ano lepiej nie mędrować  
16: Nacz inżzego rozum chować  
17: Bo ci czo fie im łprawuią  
18: Też nam tego żakażuią  
19: Mać Bog czo inżzego myślić  
20: Tyć plotki v niego ża nic  
21: Iście on o tym nie piłze  
22: Gdy dwa dobrzy thowarzyłze  
23: Ieden fie z drugim zabawi  
24: Zwłażcza gdy na fię łaskawi  
25: Ktoż ma na cię skarżyć przed nim  
26: Iać iście na fię nie powiem  
27: Pan też takiego widzy rad  
28: A z nim miewa niewiełci skład

strona: E7

- 1: Kto więcż ż panią łpołki miewa  
2: Tak to łpółpolicie bywa  
3: A tobieć by trzeba tego  
4: Dotkni iedno łtanu łwego  
5: Tez to dzys za żart v *kudzy* [!]  
6: Gdy kto czo na kim wyludzy  
7: A zwłażcza w takowey rzeczy  
8: Nikt tego nie ma na pieczy  
9: Bo chociay więcż drudzy widzą  
10: Tam dzys łobie wżytcy łzydzą

- 11: Jedno fie ty oświęcić chczefz  
12: Ano to nie łthoi za wefz  
13: Czo ty przekładas na cznotę  
14: A łtroifz łproftną robotę  
15: Y toć wielki członek cznoty  
16: Gdy kto myłł z prawey ochoty  
17: Ku drugiemu wiernie kładzie(*margin*) Z wiernym fie wiernie zachować (-)  
18: A on przed fię z nim na zdradzie  
19: Iakom ia to vczyniła  
20: Zem fie prze cię zniewoliła  
21: Y tę zacząnołcz czom w niey była  
22: Z łwegom łtanu opułciła  
23: Ono łnadz żadne łtworzenie  
24: Kiedy zna vpokorzenie  
25: Nie moze fie nigdy łrożyć  
26: A z równą fie rzeczą drożyć(*margin*) Podniołła myłł wadzi (-)  
27: Wielz też iż podniołłe myłłi  
28: Zadnemu dobrze nie wyłzły

strona: E7v

- 1: Y w nazaczniefzym człowieku  
2: Zawzdy to ganią od wieku  
3: Kiedy łzczęłcie waży lekcze  
4: Potym go leda czo depcze  
5: Wielz przyrodzone fortuny  
6: Dżywno tam brząkaia łtruny(*margin*) Forthuna omyłna (-)  
7: Kto łobie na łpiey tułzy  
8: Tego więcz narychley rułzy  
9: A barzo ty kole w oczy  
10: Kto przeciw niey hardzie kroczy  
11: A tak radzęcz tey nie drażni

- 12: Widzyłz ze wżytczy powazni  
13: O iey fie łaskę ftaraią  
14: Wielką na to pieczę maią  
15: A tobieć dzywno folguie  
16: Na wżzem łaskę okażuie  
17: A podawać tak rzecz flodką  
18: Być była rodzoną ciotką  
19: Iedno iey vmiey vgadzać  
20: A niechciey iey z razu śhadzać  
21: Poydzieć wżytko by wianki wił  
22: Aczes fie śwey woley napił  
23: Lecz by to wżytko vftało  
24: Iedno mię pośluchay mało  
25: A pułcz to na moię pieczę  
26: A nie trzęs więczey tą rzeczą  
27: Wierz mi choć tak ćicho chodzę  
28: Iżec we wżytko vgodzę

strona: E8

- 1: A prośzę cie nicz nie mieskay  
2: A lepszą mi otuchę day  
3: Bo ta frogółcz twey ofłobie  
4: Barzo nie przyśtoi tobie  
5: Siedzyłz zwiefiwłzy nos na doł  
6: Ki diabeł to za profy woł  
7: A iuż wierę nie przyśtoi  
8: Ty pośtawy czo ie śtroi  
9: Iozeph karze panią z rozlicz/  
10: nych przyczyn  
11: Więczey tobie nie przyśtoi  
12: moia miła pani





- 16: y wieczne zbawienie  
17: Acz powiedaź iź pan z nieba  
18: tych plotek nie baczy  
19: Azaź nie wieź (przeź proroka)  
20: czo powiedać raczy (*marg*) Panu Bogu nic nie tajno (-)  
21: Iź on śiedząc w swoim śtanie  
22: a w swoiey wirżchności  
23: Przeyrzy/ przewie y zrozumie  
24: kaźdego wnętrności  
25: Aiakoź śie więcz tu nie bać  
26: gdyż y we wnętrz widzy  
27: A owźem czo iawnie grzeźy  
28: nicz śie go nie włydzy

strona: F

- 1: Ano on nietylko iawne  
2: człowieka źgrzeźenie  
3: Ale kaźde źawzdy widzy  
4: iego pomyślenie  
5: Powiedaź teź iź dzys ludzie  
6: tym źartuią łobie(*marg*) Szkodliuy źart około poczćiwości (-)  
7: Bys baczyła barzo by then  
8: źart zaźkodził tobie  
9: Bo więcz ludzie ktorą w takim  
10: beśpieczeńśtwie czuią  
11: Rzkomo chwałacz pochlebuiącz  
12: wsytci z niey błaźnuią  
13: Ano więcz to takie dworśtwo  
14: wiele ludziom źkodzi  
15: Bo potym y na potomki  
16: prawem iuź przychodzy

- 17: Bo kiedy sie iuż tak ludzie  
18: imą z ktorey łzydzyc  
19: Ifcie wřzytczy przyrodzeni  
20: maią sie źac wřtydzyc  
21: A tak vmiey miła pani  
22: (czo to iest) rozeznacz  
23: A chociay cie myřl vnoři  
24: rozumem powciągacz  
25: A włoř na się czo rychley  
26: krygowe wędzydło  
27: Nie day sie fwey woley rządzyc  
28: iako prořte bydło

strona: Fv

(*marg*) Dać mieřtcze rozumowi a pomniec na cznotę (–)

- 1: Acz mało tych ludzi znajdzie  
2: by sie vnieřcz nie miał  
3: Lecź kogo rozum řprawuie  
4: ten w tym herczu wygrał  
5: Wieleć tych białyh głow było  
6: czo sie vnalzały  
7: Ale pomniącz przyřle rzeczy  
8: przy cznocie źořtali  
9: Pomniącz na to tu y w niebie  
10: iż to klenot wielki  
11: A ifcie w nim (po zbawieniu)  
12: ma sie kochać wřzelki  
13: Bo chociay iuż człowiekowi  
14: wřzytko ine zginie  
15: Gdy on řpełna czeřcz zachowa  
16: przed się wřędyřlynie (*marg*) Wřtyd obraźony trudno ma być naprawion (–)

- 17: Ale kiedy iuż tey ktory  
18: w czym na mniey narufzy  
19: Snadz y w na wietfzem doftatku  
20: biada iuż tey duſzy  
21: Bo chociay więcz za nim drudzy  
22: chodzącz pochlebuią  
23: Przedię fobie z tyłu palci  
24: (hic eſt) vkażuią  
25: Bo wieſz moia miła **pau**i [!]  
26: wtyd raż obrażony  
27: Naprawion iuż być nie może  
28: a brzmi na wſze ſtrony

strona: F2

(*marg*) Wielki ryczerz kto w fobie ſwą wołą porazi (–)

- 1: A ifcie towielki ryczerz  
2: kto ſwą myſl porazi  
3: Ktora mu dzys kęs ſmakuie  
4: potym wſzytko ſkażi  
5: To obraza Boga ludzy  
6: y wſzytki ſtany zbola  
7: Przywiera i na potomki  
8: wiecznie iako ſmoła  
9: Choć więcz czaſem na krotki kryſ  
10: to w ludziech vgaſnie  
11: Ale leda za przyczyną  
12: żalię ſwieci iaſnie  
13: czes tu nie trafiła/ na fobie rownego  
14: Iam ieſt ſluga a tys pani  
15: ſtrzeżyſz ſtanu ſwego  
16: Aiżechmy iednak przedię

- 17: oba niewolnici  
18: A czo nam włafnie przyłtoi  
19: oftrzegamy włzytci (*marg*) Ktho czo powinien thego pilnie ftrzeż (-)  
20: Ty czoś ielt powinowata  
21: ftrzeżyłz łtanu łwego  
22: Mnie też prołzę nie przekażay  
23: wrzędu moiego  
24: Bo czo łludze iedno wiara  
25: naywięczey przyłtoi  
26: A kto łie w niey zachowywa  
27: ten łie pięknie łtroi

strona: F2v

- 1: Niechayż mnie nicz nie vnofi  
2: czo cznocie przyłłufzy  
3: A ciebie też moia pani  
4: niechay nicz nie rułzy  
5: Czo by cie od prawey wiary  
6: też vnofić miało  
7: A iuż z tobą mowić o tym  
8: y łłow mi nie łtało  
9: Owa krotko powiedaiącz  
10: nie miey w tym nadzieie  
11: Włzak mi gdy na to włpominam  
12: łercze moie mdleie  
13: Zephira przedłię dawa przy/  
14: czyny Iozephowi  
15: Och och toć piękna nowinka  
16: A godna by vpominka  
17: Ale łnadz kija nie złota  
18: Bo mi przydaie kłopot

- 19: Wierę mi fie wierzyć nie chce  
20: Abys miał człowiecze fercze  
21: Zleć y dobrze prozno tużyc  
22: Zadna cie rzecz niechcze rużyc  
23: By iuż przyczyny nie były  
24: Ktore fie tu rozwodżyły  
25: Tedy czom pirwey mowiła  
26: Wzdy by cie ta rzecz rużyła  
27: Widzącz moje przychylności  
28: Nie życz że mi thakich żłości

strona: F3

(*marg*) Dobroć zle żłością oddawać (–)

- 1: Samemuć to dām rozeznać  
2: Ieśtli przyśtoi oddawać  
3: Komu żłością czyę dobroć  
4: A ślychalam to wiele kroć  
5: Zawzdy to na złe wynidzie  
6: O cięć o łamego idzie  
7: By też przyczyna nie była  
8: Sama by cie zwyciężyła  
9: Ma powolnośc y łzy moje  
10: O śrogieśz to fercze twoie  
11: Iż domnię tego nie baczyśz  
12: Tak mię żywo żagrześcz raczyśz  
13: A ifcieć tak powiem tobie  
14: Będzieć kto rychło w żałobie  
15: Bom w sobie barzo zwątpiła  
16: Mnimam bym wzgardzona była  
17: Iuż tak od wśzytkiego świata  
18: Gdyż cie tak znam iako kata

- 19: Który trapiłz moje łercze  
20: Włzak mi łie y zdrowia nechcze  
21: A tak pilnie profzę ża to  
22: Iełzcze łie wżdy rozmyłł na to  
23: A niechay cie to wżdy rułzy  
24: Iż to nigdy nie przyłłufzy  
25: Wiarę komu złołcią oddać  
26: A chciey łie iuż y łam vżnać  
27: A *niechci ey [!]* mię więczy kazić  
28: Widzyłz nie macz czo przekazić

strona: F3v

- 1: Włzakes łwiadom domu tego  
2: Nie będzie czałem żadnego  
3: Iedno tu łama iako pień  
4: Czałem łiedżę przez czały dzień  
5: A czo łie Achiza wierci  
6: Lecz łie tey nie łtrzeż do łmierci  
7: Bom ia iey tak dołwiatłzyła  
8: Y zdrowia bych iey wierzyła  
9: Tobie też łą poruczony  
10: W domu włzytki łprawy ony  
11: Przy ktorych żawzdy mułis być  
12: Wolnoć kazde drzwi otworzyć  
13: Bo widzyłz k cżemucz iuż przyłzłó  
14: Zecz mnie barzo z kułłtu wyłzłó  
15: Na włzem błądzę to nie chyba  
16: Chodzę by w odmęcie ryba  
17: A będziefłzi mi łie frożyć  
18: Możełz z łobą y łam trwożyć  
19: Bo cie czo złęgo nie minie

- 20: A pewnie z nas ieden żginie  
21: Bom ia odważyła łobie  
22: Iuż myłł o mnie y o łobie  
23: Iożeph iuż z goła dawa znacz  
24: iż ni nacz przyzwolić nie chce  
25: Snadz by iuz k temu przyłcz miało  
26: by y z cznotą zginąć  
27: Niż z niecznotą za żywota  
28: y po łmierci łłynąć

strona: F4

- 1: Y żałz nie wiem czo za łpołob  
2: nałzego żywota  
3: Gdzie w nim roskofz znayduiemy  
4: tam pełno kłopotu (*marg*) Kłopot w człowieczym żywocie (–)  
5: Y ty gdy bys to pomniała  
6: nacz ci to ma wynicz  
7: Iłcie by łie rozmyłłiła  
8: czo to małz vczynić  
9: Bo ty małe krotofile  
10: a krotkie roskofzy  
11: Zadeu [!] łie z nas nie obaczy  
12: gdy to czas rołpłofzy (*marg*) Szalony ktho prze mały pożytek wielki traći (–)  
13: Ano to łzalony kupiecz  
14: czo łwoy handel włzytek  
15: Marnie łtraći na wieczny czas  
16: prze krotki pożytek  
17: A to w niwecz iż ołtawi  
18: złą łlawę po łobie  
19: Ktora nigdy nie vmiera  
20: chocia ciało w grobie



- 21: Czo powiedział iż nikt w domu  
22: nie może przekazać  
23: Tym byś sobie więcej z myśli  
24: Inadź miała wyrazić ćdn.  
25: Gdyż iest dana w twą opiekę  
26: twoja cznota tobie  
27: Tu się już więcz łama zdradzałz  
28: a wwałz to łobie

strona: F4v

(*marg*) Sam kaźdi ma być łtroz łwei cznothy (–)

- 1: Y ktoż ma być pilniejszy łtrofz  
2: iedno kaźdy łiebie  
3: A takież też twoja wiara  
4: więcej łtrzeże łiebie  
5: Bo się załwzdy wiernie wiernym  
6: zachować przyłtoi  
7: A toć już łtraż przymułzona  
8: kto się kija łoi  
9: A łli załwzdy czo złe czynią  
10: z łtrachu przełtawaią  
11: Ale łobrzy z łobrey woley  
12: łi łtorzy włtyd znaią  
13: Powiedziałz też źem kamienny  
14: A łłacz mię nie rułzy  
15: Wolę ia iż łłaczą oczy  
16: łdyby łmiełzno dułzy  
17: Kłora nigdy iedno cznotą  
18: łmie się wciēłzyć  
19: A kto od łiey ođłtępuie  
20: trudno ia rołmiełzyć

21: Y nie trzebać tych wywodow

22: pani moia miła

23: Sama bys mi dziękowała

24: bys sie obaczyła

25: A tak iuż cie tu Bog żegnay

26: dofyć tey rośprawy

27: Ia chcę vżyć wolney myfli

28: iako człowiek prawy

strona: F5

*(marg)* Wolna myśl wielka roskofz (–)

1: Bo by to za me nie ftalo

2: bym ią czym zniewolił

3: Tak by mi sie wśzytko zdało

4: bych na świecie nie był

5: Y nie fmiąłbych w oczy poyrzeć

6: żadnemu człowieku

7: A ten bych wśtyd muśiał nofić

8: aż do swego wieku

9: Zephira iuż za płaszcz chwyta

10: Iozepha

11: Iefzcze sie wždy trochę nie kwap

12: A chodziż mię ale obłap

13: Abych sie wždy v cieśzyła

14: Z tych kłopotow czom w nich była

15: Hardes mi iż łączno tobie

16: Ale mnie barzo wlep skrobie

17: Iłci że wśząd szydła gołą

18: Y wzięłaś przedfię swą wołą

19: A dobrzem sie domyflila

20: Zem cie za płaszcz vchfyćyla

- 21: Bom poznała po twej poſtawie  
22: Zeć iuż było biegać prawie  
23: Potrway ieſzcze zemną mało  
24: Boć by fie barzo zle ſtało  
25: Abys mię tak miał odbieżeć  
26: Snadz bych muſiała przyleżeć  
27: A w złey nadziei zoſtawić  
28: Nie mogłbys mi gorzey ſprowić  
29: Iozeph płaſzcza odbieżał

strona: F5v

- 1: Gdy kto v ognia piecze  
2: albo też czo warzy  
3: Snadz im nadaley ſtoi  
4: tym fie namniey ſparzy  
5: A tak y nnię iuż też przydzie  
6: odgrzebać od fiebie  
7: A gdy inak być nie moze  
8: precz vciecz od ciebie  
9: Iakoć fie tam ż płaſzczem widzy  
10: choć fie zemnie ſtoczył  
11: Kiedym ia iuż na ſwobodzie  
12: a przez prok przeskoczył  
13: Wierę tam czyni iuż czo raczyłz  
14: to ieſt wolno tobie  
15: Gdym ia na owey ſtronie  
16: wolnieyſzym iuż ſobie  
17: Iozeph rozmyſła fie iuż vcie  
18: kſzy czo czynić ma z ſobą(*marg*) dobrze kogo rozum rządzy (-)  
19: Ale toć wielka łaska pańska  
20: kogo rozum rządzy

21: A kto z niego namniey łpadnie

22: iako marnie zbłądzy

23: Iako theraż na mię przyfzła

24: nielada queſtia

25: Iedno oftrzeż miły panie

26: bych nie zbłądzył y ia

strona: F6

1: Gdy bych fie iey namowić dał

2: wiem czo w tym należy

3: Bych też miał być łrogim więźniem

4: a gorzey niż w wieży

5: Bo kogo więcz zradna miłofcz

6: po myłli zniewoli (*marg*) Miłofcz trudny zakon (-)

7: Iuż ni małci nie przykładay

8: barzo then wrzod boli

9: Wiem też czo iełt iako dzywnie

10: łrogi gniew niewiełci

11: Tam nie małz żadney litołci

12: tam pomłtha beż wiełci

13: Zadna łtraż nie iełt tak cżuyna

14: by cie włtrzedz miała

15: Zawzdy thrfoga żawzdys więźniem

16: kiedy będzie chciała

17: Bo łie z dawna na to zgadza

18: włzelkie pokolenie

19: Iże nad to żadne nie iełt

20: chytrzeyłze łtworzenie

21: A tak czoż ia mam wdziałć

22: vbogi nędzniczek

23: Prawiem łie iuż *vfrałow*ł [!]

24: a w rospaczym wżyfthek (*marg*) Z dwoyga złego mnieyŹze obieray (–)

25: Lecz iŹ mądrzy gdy dwie rzeczy

26: a obie złe baczą

27: Tey Źie zawŹdy czo mniey Źzkodzy

28: wŹdy Źie dzierzeć raczą.

strona: F6v

1: Ano czo ieŹt nagorŹzego

2: iedno cznothę Źthraćić

3: A w niecznocie iuŹ ze wŹzem złym

4: wiecznie Źie pobraćić

5: A thak proŹę miłe Źercze

6: iuŹ mi tak Źtale trfay

7: A to czoć by nie przyŹtało

8: w tho Źie nigdy nie wday

9: Nie kochay Źie iŹ wiecz miłofcz

10: krotką roskofz płodzy

11: A potym na długie czaŹi

12: a Źnadz wiecznie Źzkodzy

13: A niechay ciało Źwowlne

14: wŹdy Źlucha czney duŹe

15: Bo ta Źzkapa na Źwowlney

16: vzdzie dzywnie kłufze

17: Niechay wŹdy roŹum wŹywa

18: na wŹzem Źwey zwirchnofći

19: A oŹtrzega wolney myŹli

20: od płochey miłofći

21: Bo ŹnadŹ ile ieŹt wŹzech niecznot

22: tam Źie zbieŹą wŹzytki

23: Tam nieprawda tam y zdrada

24: tam iuŹ ine zbytki

25: Myśl fzałona y wzgardzenie

26: zkażdym fwar z zwáda

27: Y głowa z takich kłopotow

28: ófzaleie rada

strona: F7

(*marg*) Młodo wftid ftraćić nie prziftoi (-)

1: A zaż by mnie tak młodo

2: fthraćić wftyd przyftało

3: Boiazń Boską y wiarę

4: ażaż to ieft mało

5: Bo fnadz to fą na fwiecie

6: przednieyfze klenothy

7: Kthore w radofcz przywodzą

8: a niźczą kłopoty

9: Zaż theż o thym przykładow

10: z dawna mam y mało

11: Czo fie dobrym a czo złym

12: w tych przygodach ftało

13: Pan Bog prze tę fwą wolą

14: potopem fwiat zborzył

15: A barzo był załował

16: iż człowieka ftworzył

17: Y widząc ich rofpuftnofcz

18: żagubił ie marnie

19: Bo iuż ten grzech za fobą

20: fnadz wftytko złe garnie (*marg*) Na ftarego rzadko przygoda (-)

21: Pharao Abimelech

22: iaką pomftę wzięli

23: A z dawna zawżdy marnie

24: taci więcz ginęli

25: Gdy był wziął Abramowi

26: Sarę piękną zonę

27: Srogą pomłtę za to miał

28: ginął w każdą łtronę

strona: F7v

1: Nuż gdy bych chciał wřpomińać

2: ći czo w cznotach łtali

3: Y w nawiętfznych przygodach

4: nicz łie nie łękali

5: Zatonął łwiat prze ten grzech

6: ktory iawnie łlynął

7: Iedno Noe cznotliwy

8: z dobremi wypłynął

9: Lot z Sodomy wywiedzion

10: prze cznotliwy żywot

11: Iaki też tam wřzeteczny

12: vćirpieli kłopot

13: A tak y ia beż czałfu

14: wzdyc marnie nie żginę

15: Choc bych łie też zanorzył

16: wzdyc kiedy wypłynę

17: Niech że łię czo chcze dzieie

18: ia przy cznocie łtoię

19: A tych płochych przełtrachow

20: łicie łie nie boię

21: Bo dobremu na dobre

22: wřzytko więc wychodzy

23: A złemu iegoż włafna złołcz

24: rada więcz załzkodzy

25: Niechay żefie iuż zemną

26: czo czas przyniołł ftanie

27: Aia [!] tobie poruczam

28: ftołołcz swoię panie

strona: F8

1: Zephira iuż gwałtu woła

2: Ach nieftotys prze Bog rata

3: Na tak okrutnego kata

4: Y kogoż to gdy potkało

5: Czo fie mnie dzys nędzney ftalo

6: Taka lekkołcz od łotrzyka

7: Od nędznego niewolnika

8: Czo gi pan nie dawno kupił

9: Małoć mię mey cczy nie złupił

10: Szłam do sklepu przefułać szat

11: Then przybieżał iakoby kat

12: Bych fie była nie wydarła

13: Mogł by mię był zbawić garła

14: Albo ifcie pocciwołci

15: Bo tam nie było litołci

16: Nieftutys k czemum ia przyfzła

17: Bom pocziwie z domu wyfzła

18: Powazniem fie też chowała

19: Czegom theraż doczekała

20: Iz fie ten łotr śmiał pokufić

21: Czo mey ćczy miało obrużyc

22: Ktorą ioko [!] oko w głowie

23: Afnadz więczey ważą łobie

24: Achiza na rathunk przybiegła

25: Ach nieftutys miła pani

26: Panie boże racz być znami



27: Profzę nie raczyfz fie trapić

28: Temuć to garłem żapłaćić

strona: F8v

1: Niech fie fercze vpokoi

2: Boć ten łotr za to nie ftoi

3: Bos ifcie barzo pobladła

4: Strzez abis w niemocz nie wpadła

5: Wierz mi iż to barzo fzkodzy

6: gdy czo z lęknienia przychodzi

7: Wnet ia do pana pobieżę

8: Wierz mi zecz ofiodła wieżę

9: Potym iako będziefz raczyć

10: Dzywnie mu to możefz płaćić

11: Acz ci y zgardłem nie ftoi

12: Ten łotr za to czo tak broi

13: Zephira do Achizy po cichu

14: mowi

15: Ba milcz Achizo nicz ci mi

16: Ale fie wżdy tak pomfcimy

17: A niechay fie taci karzą

18: Czo nas łobie lekcze ważą

19: Owo ten płacz rychley fchoway

20: A przed panem tak więcz żeznay

21: Iż gdys moy płacz vflyżała

22: Tedys tu wnet przybieżała

23: A izes go tu zaftała

24: Chocias go ani widziała

25: Vmiey że też ty więcz mowić

26: Na mnięć wierz mi nie zeydzie nicz

27: Wfzak gdy chczefz nie wrzod ci w gębe

28: Wierz mi y iac̃ mu żagędę

strona: G

1: A niechay na nalfzym łtanie

2: Gdys tak chciał mieć dobry panie

3: Theraż ci będę narzekała

4: Głofem by czeladz słyfzała

5: Zephira ku wŃzythkim głofem

6: narzeka

7: Ach moia achizo miła

8: Toć fie ma mył odmieniła

9: Wież iakom ia łtrzegła tego

10: Abych ni wczym łtanu łwego

11: Nicz na mnief nie obraziła

12: Tum łnadz wŃzytko pokaziła

13: Bo rozlicznych ludzie myłli

14: Kiedychmy iuż kthemu przyłli

15: Będa/ bo to w krotkim czafie

16: Iuż fie łzyroko rozniefie

17: Bo łnadz drugi beż mey winy

18: Wynaydzie łobie przyczyny

19: A znajdzie zart z mey przygody

20: A to mnie nie łmaczne gody

21: Bo żachcze dworłtwa vzywać

22: A to za me nie będzie łtać

23: A wŃlyłyz ł wiele złego

24: Iż vrołcie z błędu tego

25: A tomnie nawięczey łufzy

26: Aciężko mi to na dułzy

27: Bo to moie łercze [!] czuie

28: Pan fie barzo zafraluie

strona: Gv

- 1: Y będzie fiła kłopota
- 2: O tego nie cznego chłopa
- 3: A tak pzołzę [!] nicz fie nie wftydz
- 4: A czo rychley po pana idz
- 5: Vmiejże mu mądrze rozwiefcz
- 6: Nie day mu fie w śmętek vniefcz
- 7: Iozeph fie trofcze vflyfzawfzy
- 8: paniey żałobę
- 9: Ach wfzechmogąci panie
- 10: ktory tam wfzytko widzylz
- 11: Patrząc tu na fwe błazny
- 12: zas fie za nią nie wftydzylz(marg) Trudno czo Bogu zakryć (-)
- 13: Ktorzy chcą wfzytko pokryć
- 14: od twey wiadomości
- 15: A prawie iawnie fzydzą
- 16: z twey fwiętey możności
- 17: Widzę k czemu iuż przyfz mam
- 18: acz ża mą niewinność
- 19: Czo też infzy ćirpieli
- 20: prze niewiełcią chytrofcz
- 21: Ktora gdy fie beż wftydu
- 22: z niecznotą pomiefza
- 23: A śnadż nie ieft na fwiecie
- 24: fzkodliwieyfza infza
- 25: Y czegoz iuż tu ona/
- 26: na mię nie wyrwała
- 27: Zwodzając mię z moiey cznoty
- 28: y płałcz żemnię zdarła

strona: G2

- 1: Ale ta moia nągófcz
- 2: Inadz mnież nicz nie wadży
- 3: Bo to prawie odarty
- 4: kogo wftyd łzkaradzy
- 5: Bo iefzcze ten każdy ieft
- 6: wzdy dobrej nadzieie(*marg*) Cznotha piękny vbior (-)
- 7: Kto nad infze vbiory
- 8: cznotą fie odzieie
- 9: Też ćirpliwofcz niewinna
- 10: zawzdy ma łwe mieftcze
- 11: Rad więcz pan Bog nagradza
- 12: kogo łzczyćcie treskcze (*marg*) Bog łtrzeże prawego (-)
- 13: Acz mi łtrach bełpieczeńłtwo
- 14: iakos wždy przekaża
- 15: Lecz iż zawzdy nad prawym
- 16: pilna pańska łtraża
- 17: Czoł mam rzecz nieboraczeńk
- 18: y z kąd rady dołtać
- 19: Trudno mnież będącz łługą
- 20: tey złey paniey łprołtać
- 21: Ktora na mię rozumiem
- 22: tak fie naładzyła
- 23: Aby mię łwą powiełcią
- 24: y z łwiata zgładzyła
- 25: Bo fie mię iłcie zmyłą
- 26: moje włzytki zmyłly
- 27: Gdy namię dzywnie przydą
- 28: rozliczne wymyłly

- 1: A czoż czynić wżak to wie
- 2: człowiek kazdy żywy
- 3: Iż zawzdy iest przy prawdzie
- 4: pan Bog śprawiedliwy
- 5: Ia fie tą bronić będę
- 6: poki mi iey łtanie
- 7: A oštatek porucząm
- 8: tobie tam moy panie
- 9: Ach nieštotys iuż słyżę
- 10: głos pana śwoiego
- 11: Y ktoż mnie tu pomoże
- 12: z vpadku moiego
- 13: Poydę k nemu acz my łtrach
- 14: odeymie poštawę
- 15: A powiem mu prawdzywie
- 16: tę nieśczełną śprawę
- 17: Wiem że mu będzie ifcie
- 18: to łmętna nowina
- 19: Bo każda zła iuż iemu
- 20: z tych obu przyczyna
- 21: [Iełtki] ze mnie vwierzy
- 22: nima fie w ćzym kochać
- 23: Gdy mu przydzie łwey paniey
- 24: tey niecznoty doznać
- 25: Iełtli iey też vwierzy
- 26: przedię to złe znamię
- 27: A z tąd iuż łnadz wży tko [!] złe
- 28: obali fie na mię

strona: G3

- 2: mam więczey nauczyć
- 3: Iedno fie y z śwą śprawą
- 4: iuż Bogu poruczyc
- 5: Rozumiem nie wśzytkiego
- 6: będę miał na pieczy
- 7: **Bowim [.]** mi śnadz z przęśtrachu
- 8: nie doftanie rzeczy
- 9: Pothifar przyśzedźszy do domu
- 10: śiadźszy łobie śam rośprawuie/ kochaiącź
- 11: fie iz ma żonę y śługę wiernego/
- 12: nicz nie wiedzącź czo fie śthało (*marg*) Śługa uierny wielka rośkoś (-)
- 13: Ofobna to iście rzecz
- 14: **miećśługę [.]** dobrego
- 15: Iako ia poty czafi/ iuż doświądźszy te o
- 16: A kto gi iefcze łobie/ pomyśli wyprawi
- 17: Wielką rośkoś a pokoy
- 18: iście łobie śprawi
- 19: A kiedy iefcze k temu/ trafi na wiernego
- 20: Iako ia dzys iście mam
- 21: Iozepħa ſwoiego
- 22: Y nie marniem iście tych
- 23: piędźdy obroćił
- 24: Czom zań dał/ abom łobie
- 25: wiele pradzey skroćił
- 26: Nie wiem w domu ni oczym
- 27: ſpełna żnaydę wśzytek
- 28: A zawźdy mi vroście w nim iaki pożythek

strona: G3v

- 1: Abowim dzywny rozum
- 2: w tym człeku żnayduię

- 3: A iego trudnym sprawam  
4: czałem sie dzywuię  
5: A żalz on komu w domu  
6: kiedy w czym żawadzy  
7: A żalz on nie rosprawi  
8: nadobnie czeladzy  
9: Tak sie go wżytczy boią  
10: a thak mu folguią  
11: A przed sie iako oycza  
12: wżytczy go miłuią(*marg*) Sługa nie wierny wielka tesknoocz (-)  
13: Bo czo żalię może być  
14: iuż też teskliwżego  
15: Jedno gdy *khto* [!] w domu ma  
16: służę niewiernego  
17: Patrz y w ten ką y w drugi  
18: iestli wżytko spełna  
19: Bo iaki bywa baran  
20: taka na nim wełna  
21: Takież we złym człowicze  
22: też złe obyczaie  
23: A zawždy mu czo na złe  
24: rożumu doštaie  
25: Ano ludzie wiele kroć  
26: dofwiatfzyli tego  
27: Ze sie barzo trudno wfthrzędz  
28: łotra domowego

strona: G4

- 1: Ale mnie iefzcze pan Bog  
2: w tim opatrzyć raczył  
3: Iefzczem żadney chytróci

- 4: po swym nie obaczył  
5: A tak ifcie tę myłl mam  
6: abych go wyftawił  
7: A iako pocciwego  
8: na nogach poftawił  
9: Drugą roskofz pan Bog dał  
10: moiemu żywotu  
11: Iż mie raczył zachować  
12: z onego kłopotu  
13: Czo ze złemi żonami  
14: ludzie więcz miewaią  
15: A iako nieprzyacioł  
16: ich fie wyłtrzegaią(*marg*) Zona cnotliwa ofobny klenoth (-)  
17: Mam też żonkę podciwą  
18: wstydliwą powolną  
19: Ni w czym mi nie przekaża  
20: zawždy mam myłl wolną  
21: By iefzcze k temu pan Bog  
22: to przedłużyć raczył  
23: Iuż bych łobie roskofzy  
24: łnadz wietłzey nie baczył  
25: Lecż nie wiem czo fie łtało  
26: Iożepħa hań widzę  
27: Z iakąs łmętną poftawą  
28: czemus ku mnie idzie

strona: G4v

- 1: A nie lada ż przyczyny  
2: ten zmieni poftawę  
3: Aż mi fie łercze łękkło  
4: czuię iakąs łprawę



- 5: Podobno mnie sprzećiwna  
6: myłł mi czos zle fądzy  
7: Aż mi w oczoch y wglowie  
8: iakos wżytko błądzy  
9: Achiza przy ftąpiwłży  
10: chwali panią swoię  
11: Ach moy panie toż sie myłłż  
12: A rychło sie tego dowiefz  
13: Przekładałz fwe dwie roskofzy  
14: Alecz sie snadz iedna spłofzy  
15: Czoć sie tknie flachetney paniey  
16: Nie myłłż sie na cznocie iey  
17: A rzadka by sie obrała  
18: Ktora by fnią porownała  
19: W ftatku w wierze y w ftalości  
20: A k tobie w wierney miłofci  
21: Na wżem małz flachetną żonę  
22: Lecz sie myłłż w drugą ftronę  
23: Barzo cie drudzy zdradzali  
24: Czo z tobą flubu nie brali  
25: Ale mnie mało do tego  
26: Zrozumiefz z kogo inego (*marg*) Zle gdzie sie fludzy każą (–)  
27: Bom też fluga iako drudzy  
28: A zle gdzie sie każą fludzy

strona: G5

- 1: Bo więcż łobie to oddaia  
2: W zaiem w niełaskę wprawiaia  
3: Lecz iż mi žal ż fercza tego  
4: Czo sie ftalo nie dobrego  
5: Bo miłuię pana fwego

- 6: Awśtyd mię powiedać tego  
7: Snadz fie dowiecie z kąd inąd  
8: Iaki fie tu stał v nas bład  
9: Pothyfar fie lękl vyrza-  
10: wły smętneho Iozepha  
11: Och toć mi fie nie darmo  
12: me fercze lękało  
13: Pewnie mi fie nędznemu  
14: Inadz czos złego stało  
15: Bo baćzę z Iozephowey  
16: tak smętney poftawy  
17: Iż mię w rychle podkaią  
18: nie pomyfli śprawy  
19: Niestotys miły Iozeph  
20: płacis ty czo zbroił  
21: Przecz nie powieź czemus tak  
22: smętą myśl nałtroił  
23: Nie thrwoź fie miey dobrą myśl  
24: iestli czo rownego  
25: Zatrzemy to/ w tym poznalź  
26: łaskę pana swego  
27: Iozeph obmawia z dale  
28: ka swą przygodę

strona: G5v

- 1: Acź fercze niewinne panie  
2: lecz gdy fie tak stało  
3: Nie mogą oczy zataić  
4: aby nie płakały  
5: Patrząc na cię swego pána  
6: czo mu życzę tego

- 7: By nie było żadney troski  
8: na vmyfle iego  
9: Ano ta rzecz czo sie teraz  
10: przygodnie trefiła  
11: Nie może być abyć myfli  
12: barzo nie skaziła (*marg*) Sthrach prawdzie przekaże (-)  
13: A wtyd z strachem y ta miłoścz  
14: którą ta [.] mam k tobie  
15: Przekaza mi iż nie smiem rzecz  
16: żadney prawdy tobie  
17: Pothifar sie pyta czo by  
18: sie wždy sthało  
19: A prze Bog moy miły bracie  
20: iestli czo złego wiesz  
21: Przecz mię tak długo frauiefz  
22: a iż mi nie powieź  
23: Widzę iżec iakos wargi  
24: z żałoci biegaia  
25: A po oczoch sie lzy wierzają  
26: mnie złą myśl działaia  
27: Iozeph nie chce nicz po-  
28: wiedzieć

strona: G6

- 1: Ach moy panie czoz sobie rzecz  
2: iaciem marnie zginął  
3: Ktorem zawsze tu przy tobie  
4: w wielkiej cznokie slynął(*marg*) przygoda thrapu y niewinnego (-)  
5: Lecz przygoda gdy chce skarać  
6: szuka mieścza swego  
7: Ta żadnemu nie przepuści

- 8: trafi y prawego  
9: Iako fie to na mnie nędznym  
10: Inadz w rychle okaże  
11: Bo wiem acz mam śprawiedliwośc  
12: zle mię łzczęćcie skaże  
13: Pothyfar fie przedię pyta  
14: A wżak ty iuż dawno wież  
15: iaką mam myśl k tobie  
16: Nie przypuścżay iedno nidz  
17: tych frafunkow k łobie  
18: Wżdyć nie iest ta przyczyna  
19: bys miał zginącż wiecznie  
20: A czo fie to wżdy łtało  
21: powiedz mi przelpicżnie  
22: Boć mi iuż y łamemu  
23: ifcie nicz nie łmiefzno  
24: A iż thak dłuęo nie wiem  
25: iuż mię barzo tełzno  
26: Iozeph przedię nie łmie  
27: powiedziecz

strona: G6v

- 1: Więćzey by mnie nędznemu  
2: łercze truchleć miało  
3: Za niewinną przyęodą  
4: gdy tak łzczęćcie chćiało  
5: Załłania mi włtyd oczy  
6: a Inadz w tym kłopocie  
7: Y rzecży mi nie łtawa  
8: y wąpię w żywocie  
9: Potifar pita hausznechta

- 10: Choć łam ty ale Mago  
11: czo tu łtrzezeż domu  
12: Powiedz ty mnie beż łtrachu  
13: a przeż wżego łromu  
14: Czo łie to tu nowego  
15: a łnadz złego łtało  
16: Bo iż nie wiem z łrafunku  
17: dułze we mnie mało  
18: Hausknecht powiada iż  
19: nicz nie wie  
20: Powiadziałbych ład łanie  
21: ale nie wiem y łam  
22: Iedno też tak **po domu** [!]  
23: dzywuiącz łie **bie łam** [!]  
24: Łani łłacze z Achiżą  
25: Iozeph zdechł na poły  
26: A mnie też łatrząc na nie  
27: łrawie łercze łoli

strona: G7

- 1: Bo nicz łobie nie łowia  
2: iedno łarzekaią  
3: Szczęłcie włzytczy łwinia  
4: a niełzczęłciu łaią  
5: Pothifar łarzeka iż łak  
6: długo nie wie  
7: Czół łie ma dziaż długoż wżdy  
8: łak w łym błędzie łam łbyć  
9: Łnadz łufi łbyć czos złego  
10: niechcze łikt łowiedzieć  
11: Łoyde łam w łom a łnadz łie

- 12: wždy dowiem od kogo  
13: A zwiem czozkolwiek to iefth  
14: pewnie mnie nie błogo  
15: A wżak acz iefzcze nie wiem  
16: iuż mię łtrach żeymuie  
17: Złą nadzieię o przyślzey  
18: łzkodzie łercze cżuie  
19: Pani iuż powiada k fwej  
20: rzeczy czo łie łtało  
21: Ach moy namileyłzy panie  
22: Nie prozneć tve narzekanie  
23: Bo w czym łie łercze kochało  
24: Toć łie iuż łnadz nie nadało  
25: Bo czełcz moia łława twoia  
26: Vzyła tu niepokoia

strona: G7v

- 1: Aby od kogo dobrego  
2: Lecz od łługi niewolnego  
3: Ktoremus włzytkiego wierzył  
4: Teraz ći łie przeniewierzył  
5: Acz wielki wfyd o tym mowić  
6: Zwłalzcza kto w tim nie przywykl być  
7: Iakom ia łwą łławę miała  
8: A w takiej łtraży chowała  
9: A łnam tego łtrzegła panie  
10: By y zły proch nie padł na nię  
11: A teraz beż mey przyczyny  
12: Ma wniewy być winien kto iny  
13: Szłam do sklepu z dziewczką łama  
14: A bych łzaty ogladała

- 15: Achiza na chwilę wyfzła  
16: Potym ta niecznota przyfzła  
17: Czo gi to za wiernego małz  
18: Otoż teraz tego doznałz  
19: Iął fie zemną bełpieczen być  
20: Zem wzdzy pani miał to za nic  
21: Zapomniawłzy powagi mey  
22: Y ważył fie niecznoty tey  
23: Chciał mię tu miecz po fwey woli  
24: Wfzak czo wfpomnię głowa boli  
25: Bych fie była nie oparła  
26: A gwałtem fie nie wydarła  
27: Wie bog czo by fie fnadz ftało  
28: Zać tam tego było mało

strona: G8

- 1: Aż gdy Achizę wlyfzał  
2: Skoczył y plaćcza odbiezał  
3: Dopiero w mię dufza węgła  
4: Kiedy iuż ona przybiegła  
5: To panie przypuſzczam k tobie  
6: Iako też małz ważyć łobie  
7: Mnięć wiecznie nie oſchną oczy  
8: Sercze dobrze nie wyskoczy  
9: Czo o tym pomyflę łobie  
10: Nie fmiem weyrzeć w woczy tobie  
11: A fnadz żadnemu człowieku  
12: Ten zemną wtyd iuż do wieku(*marg*) Czefcz koſthowny klenoth (-)  
13: Bo koſtowny czefcz ieft klenoth  
14: A beż niey mi nie mił żywoth  
15: Ty wiefz czo fty m vczynić małz

16: Ieſtli fie w ſwey ſławie kochałz

17: Pan żałofciw ze złey no-

18: winy

19: Ochtocies mi nowinkę

20: piękną powiedziała

21: Nie darmo mnie moia myſl

22: tak była ſtruchlala

23: Bo wſzytki ine ſzkody

24: by nawiętlze były

25: Mogą być naprawione

26: gdy cczi nieruſzyły

strona: G8v

(*marg*) Czeſcz naruſzoną trudno łatać (-)

1: Lecz gdy fie ta ździurawi

2: iuż ią trudno łatać

3: Bo w niey wada namnieyſza

4: trudno to zaplatać(*marg*) Pothyfar ku Iozephowi (-)

5: Słyſzyſz to zły człowiecze

6: czo fie to tu toczy

7: Straćiwſzy wſtyd y wiare

8: kryeſz pfiną oczy

9: A *zam* [!] ia był tak ciebie

10: wychował z młodości

11: Abys ty był ſwe ſprawy

12: obraczał na złoſci

13: Chocias był iuż zapomniał

14: dobrodzieyſtwa mego

15: Iednak było litować

16: przedię ſzczęſcia ſwego

17: Ktorec było z mey łaski



- 18: tak barzo vroflo  
19: A widzę beśpieczeństwo  
20: nacz cie to vnioflo  
21: Acz więcz nigdy dobremu  
22: fwa wola nie wadzy  
23: Ale ci niebacżliwi  
24: błędzą więcz w tym radzy  
25: Iako by kurka ftrzełił  
26: chodząc sie nadyma  
27: gdy zna kęs łaski pańskiej  
28: wżytko iuz za nicz ma

strona: H

- 1: Ano fñadz ten wygrawa  
2: kto w tym mądrze goli (*marg*) Pańska łaska na pftrem koniku (-)  
3: Bo ta na pftrym koniku  
4: iezdzi po fwey wołi  
5: Iakos y ty vczyñił  
6: za mną przychylnością  
7: Pomni iakos mi oddał  
8: moię dobroć złością(*marg*) Cznothliwych fzcefcie (-)  
9: A zas tedy cznotliwi  
10: fzczeńcia pokułzaią  
11: Zawzdy fwey flawy patrzą  
12: czudzey nie rufzaią  
13: Też fwey cczy przepomniawłzy  
14: czos tey fñadz mało miał  
15: Iedno czoć sie iey zemnie  
16: kęs było dostało  
17: Targnąłes sie na moy ftan  
18: człowieka prawego

- 19: Czo mi fie nie ftawało  
20: od fobie rownego  
21: **Bowim [!]** fie tu na fwiecie  
22: żadny nie vrodzył  
23: Kto by człecz vrażoną  
24: iuż kiedy nagrodzył (*margin*) Człecz vrażona nie nagrodzona (–)  
25: Iuż moia mył w żałości  
26: Inadz długo trfać mułi  
27: Gdy fie o nię niezczęście  
28: tak z tey łtrony kułi

strona: Hv

- 1: Iozeph fobie zle tułzy a  
2: mowi ku panu  
3: Iuż ia widzę moy panie  
4: trudna mnie wymowa  
5: A dobrze iż z tey troski  
6: nie łpada fie głowa  
7: Ktora mnie tu nędznika  
8: niewinnie podkała  
9: Bom fłyłzał czo tu pani  
10: dzywnie powiedała  
11: A czoż ia mam nieborak  
12: wodę łyska mierzyć  
13: Bo bych czo chciał powiedzieć  
14: nie będziefz mi wierzyć  
15: A Inadz prawda vżywie  
16: wzdy vrzędu fwego  
17: A mnie z czałem okaże  
18: ni w czym niewinnego  
19: Pani dociera na iozepa

- 20: O iakież to bełpieczeństwo  
21: Dzywne w tym łotrze szaleństwo  
22: Wierzę ze by temu rad był  
23: Aby na mię czo wymyślił  
24: Ale tu trudno mędrkować  
25: Boć ten płałzcz nie da figlować  
26: Czos go we sklepie odbieżał  
27: Kiedys Achizę wflyżał

strona: H2

- 1: Yta fie tak lękla była  
2: Ledwie flowo przemowiła  
3: Tey vporney myfli twoiey  
4: Bo świadoma cznoty moiey  
5: Będzieć powiedzieć vmiąła  
6: Iaką żałoścz z tego miała  
7: Achiza świadczy paniey  
8: Niewiem panie czocz fie działo  
9: Y teraz mam dufzę mało  
10: Czom fie tak przelękla była  
11: Aż mię febra przeraziła  
12: Przybiegłam on iuż vcieka  
13: Pani nieboga narzeka  
14: Lamie ręcze a włośzy rwie  
15: Bo nas nie było iedno dwie  
16: Zem wielkiey praczey vżyła  
17: Niz fie prawie otrzezwiła  
18: Bo kilka razow omdląła  
19: Siłny ia tam kłopot miała  
20: Nie vyrzę za czału fwego  
21: Człowieka żałościwżzego

22: Mnie macie ocz trudno pytać

23: Bomfie nie mogła dopytać

24: Z żałości żadnego słowa

25: Odefzła byta [!] y mowa

26: Pothyfar vwierzywfyzy

27: Świadcztwu gromi Iozepha

strona: H2v

1: A slyfzyfz to zły człowiecze

2: czos ty to wždy śprawił

3: Mnię y paniey z nas obudwu

4: prawies zdrowia zbawił

5: Ty y z ciałem a y z dufzą

6: śnadz za to nie śtoifz

7: Za ty twoie wżeteczności

8: ktore z dawna śtroifz

9: A wżzakoz według zaślugi

10: też każdemu płaczą(marg) Wedle zaślugi zapłata (-)

11: Dobre osobnie miłuią

12: a złe marnie traczą

13: Y tobie będzie przyśtało

14: zwłafzcza gdyć wierzono

15: Iakąs miarką komu mierzył

16: abyć odmierzono

17: Zefirra na pomśthę wie-

18: dzie Pothyphara

19: Panie krotko powiedaiącz

20: Był biśz nie człek ale zaiącz

21: Bys to miał tak na frot puścić

22: A tego fie środze nie mścić

23: By to flo o czo infzego

24: A nie tknęło ftanu mego

25: Nie tak by mi ciężko było

26: Gdy by mi tci nie rużyło

27: Iozeph z daleka paniey

28: prawdę przypomina

strona: H3

1: Lepiey by śnadź gośpodze

2: abyście milczeli

3: A dobrze też więcz czałem

4: włożyć w miech piżczeli

5: Kroczey byście mowili

6: byście prawdę znali

7: Aleście dawno w łobie

8: wżytko pomieźzali

9: Ale iż iey y łami

10: śnadz nie wiele macie

11: Więcz y świadki czo słyżę

12: po fwey myśli macie(*margin*) Iaki kuPieć takie kramy (–)

13: Bo iaki kupiecz bywa

14: takie miewa kramy

15: Wszak łie dawno po łierłci

16: wżytci dobrze znamy

17: Zefira łrodze dociera na

18: Iozepħa

19: Ba weyże moy miły panie

20: Iełzczeń ten łotr fuka na mię

21: Y na tę czo iey cznotę znam

22: Iście leplza niż wżytek łam

23: Y ielzczeńł mu ćirpieć raczyłł

24: Panie gdy go winnem baczyłł

25: Yfmiefie [!] przed tobą fwarzyć

26: Oto day gębę wyparzyć

27: Tak y z oczyma ża razem

28: Kamieniem abo żelążem

strona: H3v

1: Aby nie miał tey fmiałości

2: Dotykać mey niewinności

3: A targać fie na takiego

4: Czo nie godzien nigdy tego

5: Iozeph po drugie panią

6: vpomina

7: Po drugie pani mowię

8: lepiej bys milczała

9: Bis wilka na fię z lafa

10: tu nie wyfzczekała

11: Wież dobrze czoć fie działo

12: iedno wfpomni łobie

13: Bo czo nademną ftroifz

14: łamę cie w łep skrobie

15: Zefira płafzczem dowo

16: dzy na Iozepha

17: Sam ty niecznotliwie fzczekałz

18: A dzyw mię czego tu czekałz

19: Iż dufałz w pańską dobrotę

20: Płafzcz wyznawa twą niecznotę

21: Czos go odbiegł vciekaiącz

22: Prawie iako z lafz żaiącz

23: A wždy iefzcze fmies klekotać

24: Iako pies zkąta markotać

25: A pan też moy iako drewno

26: A śnadz by mu śćirpiał pewno

27: By śie rzucił na śamego

28: A śnadz by mu śćirpiał tego

strona: H4

1: Nie baczy nicz iż to wadzy

2: Wźzemu domu y czeładzy

3: Pothyphar grozi Ioze-

4: phowi

5: Albo ty mnie źły człowiecze

6: iuź za pana nie małz

7: Iź taką śwowolną gębę

8: wolno na śrot puźczacz(marg) Ze źłey woley wźzythko źle rofcie (-)

9: Ale nie dzyw gdzie śwa wola

10: iuź gniazdo vplecie

11: Wźzytko śie iuź w **nimzałagnie** [!]

12: czo iełt źle na świecie

13: A wźzytko to z tey vrofly

14: ty twoie śmiałości

15: Ze iuź nie znałz ani wtydu

16: ani poczćiwości

17: Iakos ty mnie pod pokrywką

18: a niewiernie śłużył

19: Zapomniawłzy moiey łaski

20: ktoreyź hoynie vżył

21: Czo iełt śprośtny grzech v boga

22: śnadz y v wźzech ludzy

23: Kiedy kto piękną pośtawą

24: zdradnie kogo łudzy(marg) Piečna zdradna pośtawa śprośny grzech (-)

25: Ale śie to więcz koźdemu

26: oddawa śowito

27: A iako więcz kto zafluży

28: takie bywa mito

strona: H4v

1: Iozeph fie obmawia

2: Infzey winy ia nie baczę

3: moy panie do fiebie

4: Iedno zem cie vmiłował

5: więczey nizli fiebie

6: Aifcieciem [!] tę wiareę

7: zupełnie śwę chował

8: Y niczem w tym nikomu

9: ni łobie nie folgował

10: Y ta śnadz pani łaskawa

11: by prawdę znać chciała

12: Ifcie by o mey wierności

13: toż świadcztwo dała

14: Zefira fuka na Iozepha

15: Boday zabit z tą wiernością

16: Stanęłać mi w garle kością

17: Iefzcze k łobie przyfcz nie mogę

18: Czo wlpomionę na tę trfogę

19: A długo przekłęty żydzie

20: To mnie z głowy nie wynidzie

21: Bocięsko temu w tym pływać

22: Gdy kto w czym nie przywykł bywać

23: Iozeph/ acz z thrachem

24: też przekłada śwę krzywdeę

25: Prawdę mowifz moia pani

26: pomnieć to tak było

27: Ifcieć fie czos wełbie było/ barzo zakraćiło



strona: H5

- 1: Iedno zecz prawie nie rofly
- 2: iawnie na łbie rogi
- 3: Abis mię była mogła zwiefz
- 4: z mey cznotliwey drogi
- 5: A pamiętałziakos [!] ty mnie
- 6: dżywnie namawiała
- 7: Snadz iuż tych przyczyn nie było
- 8: czos ich nie wznawiała
- 9: Dobrodzieystwa y niewolą
- 10: kładącz mi przed oczy
- 11: Y to wżytko czo sie dzyfia
- 12: około mnie toczy
- 13: A pomniłz gdym ci ftrach boski
- 14: y łtan twoy rozwodził
- 15: Przedłiem iednak nigdy w ten kryś
- 16: włafnie nie vgodził
- 17: Aby cie to gdy rużyła
- 18: takies buyna była
- 19: Nie był tam wftid ani cznota
- 20: wżytkos potraciła
- 21: A teraz ielzcze wżytkiego
- 22: znowus poprawiła
- 23: Zes mię beż mey wżzey winy
- 24: w kłopot przyprawiła
- 25: Przekładaiaćz łwoie łidło
- 26: na mą głowę z łiebie
- 27: Y iakoż to wzdy nie kole
- 28: ten wtyd w oczy ciebie

strona: H5v

- 1: A pomniŝ to gdym vciec chciał  
2: płaŝczes zemnię zdarła  
3: Bo ia ŝnadz węczey ŝzanuię  
4: cznoty nizli gardła  
5: Bo wiem ze nam na tym ŝwiecie  
6: tu krotko wŝytkim być (*margin*) Śława pocciwa uiecznie żywie (–)  
7: Iedno wzdy ŝława pocciwa  
8: ta wiecznie może żyć  
9: Zal ŝie tego miły Boże  
10: iż ten cznotliwy pan  
11: Dał ŝie vwieŝcz w takie płołki  
12: będącz od wŝyztich [!] znan  
13: Tak mądry y na wŝzem bacźny  
14: iż v wierzył temu  
15: Acz to barzo łeb kłopocze  
16: mnie wŝytko nędznemu  
17: Acz to kaźdemu mądreemu  
18: włałnie tak przyłtoi  
19: Szukać kto by praw dę [!] mowił  
20: a kto płołki łtoi  
21: Zephira narzeka na Po  
22: tyfara iż go ty przymowki  
23: nie rułzaią  
24: Ach niełtotys miły panie  
25: Tos nadobnie łaskaw na mię  
26: Widzącz mnie tak skłopotaną  
27: Iełzczelŝ iako nową raną

strona: H6

- 1: Dałz mię tak przed łobą dręczyć  
2: Radźzey mię iuż day domęczyć

- 3: Abych żywa nie zołała  
4: Kiedym tego doczekała  
5: Ku moiey wielkiej ciężkości  
6: Przyczytamy swoie złości  
7: Iako by to tajemnicze  
8: Ano przy nim iawne licze  
9: Czo tu odbieżał we sklepie  
10: A mnie ielzche przedfię klepie  
11: Za niewiaftę bych cie miała  
12: Panie gdy bych to poznała  
13: Abys tego pomłćić nie miał  
14: Iuż nie wierzę bys łercze miał  
15: Widzącz iawne krzywdy moie  
16: Bych ia tak widziała twoie  
17: Y garło by łnadz ważyła  
18: Abych łie ich wzdy pomłćić  
19: A ty o moie niedbałz nicz  
20: Albo mię chczelz czo rychley zbyć  
21: A nie długoć tego czekać  
22: Będzielić tak ten pies łzczekać  
23: Y tak ci mię źiadł łzkodliwie  
24: Wiecznie mi to nie zażywie  
25: Pothifar łle po czeklarze  
26: Milcz oto a nie płacz pani  
27: wnet ci łie nakarze

strona: H6v

- 1: Biegay ty chłopcze czo rychley  
2: skokiem po czeklarze  
3: Aby tego wnet łotrzyka  
4: włzadzyli do wieże

- 5: A potym niechay sie drugi  
6: takich nniecnot ftrzeże  
7: Ceklarze przyźli  
8: Panie naź racź nam roskażać  
9: czo waźza miłofź raczyfź  
10: Michmy na wśzytko gotowi  
11: wźzak to y śam baczyfź  
12: Potyfar każe z Iozephe  
13: do wieże  
14: Nu wefcie tego zuffalcza  
15: wźzadzciefź gi do wieże  
16: A niechay go tam gulober  
17: wieźny dobrze ftrzeże  
18: Iuź niećhay iego przygodą  
19: y in fzy [.] fie karzą  
20: Czoć fie tez nad fwoie ftany  
21: wiele złego ważą  
22: Iozeph vpomina Poti.  
23: Ieźcże moy łaskawy panie  
24: rozmyfł fie wźdy mało  
25: A zrozumiey mało pewniey  
26: iako fie czo śtało

strona: H7

- 1: Bos daleko w tym odkroczył  
2: od śprawiedliwości  
3: Czo mądreemu nie przyfłufzy  
4: beź wźzey wiadomości  
5: Nie winnego wnet skazować  
6: przyczyny nie znaiącz  
7: Bo nie ma w tym być teskliwy

- 8: nikt prawdy łzukaiącz(*marg*) Prawdy łzłuchaiącz **ni e [!]** ma bić nikt teskliwy (–)
- 9: Zephira przeklina Ioze.
- 10: Iełzczelz niełzczęłny człowiecze
- 11: Ta twa pła gęba **łzczęb iecze [!]**
- 12: Iuż idz bos ielł godzien tego
- 13: Bos nabroił wiele złęgo
- 14: Dofyc łaski pana cznego
- 15: Zeć wnet nie wziął garła twęgo
- 16: Bo to dawno załżużyło
- 17: By też łnadz iako kadz było
- 18: Iozeph łie obmawia ia-
- 19: ko może iż go niełzczęłnym żowie
- 20: Iełzczęć nieprawie niełzczęłny
- 21: kogo krzywda trapi
- 22: Ale to łnadz niełzczęłniełzy
- 23: kto łie na nię kwapi
- 24: Iakos łie ty tu vpornie
- 25: na mię vkwapila
- 26: Abos ty tego więżienia
- 27: łnadz godniełza była

strona: H7v

- 1: Ale gdyż tak me niełzczęłcie
- 2: po mię raczyło mieć
- 3: Wzdy iednak mię w łwoiey iufze
- 4: a tobie w łwey vmrzeć (*marg*) Lepłza cznota w więżeniu niż niecznota na łwo bodzie (–)
- 5: A wolę ia z łwoią cznotą
- 6: w więżeniu łie troskać
- 7: A nizli ty z łwą niecznotą
- 8: na łwobodzie ostać
- 9: Zephira frefuie Potifa.

- 10: Toć mnie dzywno miły panie  
11: Iakoż ci y głowy łtanie  
12: Iże to możełz wyćirpieć  
13: Y iakoż cie za chłopa mieć  
14: A łnadz by miał y trzy garła  
15: Iuż bych gi żywo rozdarła  
16: Za przymowkami takimi  
17: Czo wżem pluska w łaskę imi  
18: Y dałz sie gniefcz marnie gnidzie  
19: O cięż o łamego idzie  
20: Gdy tę przywarę żołtawiłz  
21: Przy mnie wierz mi czyłcie łprawilz  
22: Potyfar łie niechcze  
23: skwapiać  
24: A żałz tak to miła pani  
25: mam łiedzieć na łwarze  
26: Niechać iedno tam połiedzy  
27: łam ci łie nakarze

strona: H8

- 1: Amnie małz by to łada czo  
2: wnet człowieka łtraćić  
3: Bo wierz mi że to wielki łtraćić  
4: z łwiętemi łie zbraćić(*marg*) Młodołci thrzeba przepućić (-)  
5: Bo łiłać bywa z młodołci  
6: złych łudzi na łwiecie  
7: A iakoć skoro łwiat nałtał  
8: tak ci łie to płecie  
9: A potym gdy łie nnakarzą  
10: a iż łie obaczą  
11: Przychodzą wiecz w inłze łtany

- 12: a nie tak buyno skaczą  
13: Też na m [!] tego prawo broni  
14: chcianey rzeczy łądzyć  
15: Tak trzedać [!] baczyć na wżytko  
16: kto nie chce żabłądzyć  
17: Zephira lamentuie na  
18: Potyfara iż sie za razem nie  
19: pomłcił  
20: Ba widzę iż sie dorządźysz  
21: Nie trzeba czekać iuż błądźisz  
22: Chcełsz żońtawić na swym domu  
23: Tę przefuchę tak beż fromu  
24: A mnie o zdrowie przyprawić  
25: Gdy to tak v ciebie za nicz  
26: Bo ia czo wlpomionę na to  
27: Przyplącić mi zdrowiem za to

strona: H8v

- 1: A odwłoczyłz mu karania  
2: Aż do lepszego vznania  
3: Iuż więcz trudno wilkiem orać  
4: Kto sie nauczy zle dżalać  
5: A kto iuż więcz smie raż złym być  
6: Smie sie o to zawzdy kufić  
7: Bo sie żłołcz ze żłołci rodzy  
8: A z tąd więcz wżytko pochodzy  
9: Bo tego doświadźysz wżędzie  
10: Ten nigdy dobry nie będzie  
11: Ale kiedy ty tak chcełz mieć  
12: Czoż ia niebożątka mam rzeć  
13: Jedno na cię wiecznie płakać

- 14: A bogu to w opiekę dać  
15: Gdy to wazifz lekcze łobie  
16: Acz mnie łzkodzy więcey tobie  
17: Pothyfar odłzedłzy na  
18: łtronę narzeka na łwe niełzczę-  
19: łcie/ a rozmyłła łie czo ma  
20: czynić  
21: Y czoł łie włdy iuż daliey  
22: na tym łwiecie ma dzieć  
23: Nie włlyłzyłz by łie włdy  
24: było czemu rołmiać  
25: Tak łie iuż włzędy na nim  
26: włzytko pomiełzało  
27: A czo kolwiek włlyłzyłz  
28: włzędy prawdy mało(*marg*) Swieczkie dzywne odmiennolci (-)

strona: I

- 1: Zał dzis gdzie wierna przyaźń  
2: włzytko w omilnołci  
3: A załz iuż nie nałtały  
4: rozłiczne chytrólci  
5: Zadny łie nie zachowa  
6: łtale w łwym wrzędzie  
7: Iedno włzytczy pływamy  
8: włtawicznie w błędzie  
9: Jeden z drugim niewiernie  
10: kałdy łobie gali  
11: Więcz kałdy łwoie łprawy  
12: by na gorłze chwali  
13: A iuż łudziom łtatecznym  
14: y łwiat omiełzili



- 15: Za ty sprawy obłudne  
16: czo gi weń sprawili  
17: Wey czo fie mnień nędznemu  
18: też teraz przydało  
19: W czym fie fercze kochało  
20: to mi fie znać dało  
21: Kochałem fie w tym słudze  
22: a także w czney żenie  
23: Acz wiara iest niewieście  
24: barzo ciężkie brzemię  
25: Teraz mię to oboie  
26: **dzywn e [!]** przytroiło  
27: A moy słateczny vmył  
28: prawie rozdwoiło

strona: lv

- 1: Dzywno mię temu słudze  
2: ktoregom w cznocie znał  
3: By iey tak barzo rychło  
4: marnie zapomnieć miał  
5: Acz mu rzeczy nie sława  
6: którą fie odmawia  
7: Ale śnadz więcz onemu  
8: więczey flow dośtawa(*marg*) **Winnemu więcze y [!]** wymouek dośthaie (–)  
9: Gdy fie kto winnym czuie  
10: więcz fie chce wyprawić  
11: A ten czo praw milczeniem  
12: chce śwą cznotę sprawić  
13: Zonem też śwą ifcie miał  
14: za wierna v fiebie  
15: Y nie mogę z tych błędow

- 16: prawie wywiełcz liebie  
17: Sobiem fnadz więczy winien  
18: że mam ty przygody  
19: Zem obiema dopuścił  
20: za młodu fwobody(*marg*) Młodołcz niewierni ftroz po czćiwolci [!] (-)  
21: A nie wierny to iełt ftroz  
22: młodołcz pocćiwolci  
23: Dzywnie człeka przywodzy  
24: w dzywne omylnolci  
25: Abowiem młody człowiek  
26: iako dzykie zwierzę  
27: Dzywno mu żawzdy wełbie  
28: łzalona myłł gmerze

strona: 12

- 1: A nie iełt nicż leplżego  
2: iłcie to me zdanie  
3: Iedno młodemu człeku  
4: groźne wychowanie  
5: Bowiem każdemu człeku  
6: iakożkolwiek broi  
7: Rozmyłł do kaźdey rzeczy  
8: nadobnie przyłtoi (*marg*) Roźmyłł na kaźdą rzecz potrzebny (-)  
9: Y mnie fnadz tego trzeba  
10: teraz w mey przygodzie  
11: Bo żadny mądr nie bywa  
12: aliź więcz po łzkodzie  
13: Akaźda rzecz vkwapna  
14: rado tak więcz bywa  
15: Nie przychodzi ni kcźemu  
16: y zły koniecz miewa

- 17: Myślę czo mam vczynić  
18: w tey mey omylności  
19: A iakoby doświadczyć  
20: w tym śprawiedliwości  
21: Bo wiele tych ludźy ieft  
22: gdy z czego wychodzą  
23: Tedy więcz ſwoie winy  
24: na drugiego w wodzą  
25: A w tych wątpliwych rzeczach  
26: poczekać nie wadzy  
27: Bo rozum nie rad błądy  
28: gdy fie go kto radzy

strona: l2v

- 1: Atak kalcie ſam przywiefcz  
2: tego to winnego  
3: Abych ieſzcze zrozumiał  
4: wždy czo ſlufnie z niego  
5: Czeklarze Io. przywiedli  
6: Owoſz ieft Iozeph panie  
7: czos gi przywiefcz każał  
8: Ktoregos był do wieze  
9: nam iuż wſadzyć każał  
10: Potyfar mowi ku Ioze.  
11: A zaſz tak zły człowiecze  
12: to przyſtało tobie  
13: Za me wielkie ſkłonności  
14: roſpomni to ſobie  
15: Tobiem wierzył y garła  
16: y ſzwey maiętności  
17: A tys fie ſmiał pokuścić

- 18: o me pocziwołci  
19: Targnales sie na flawę  
20: wzdny mnie pana swego  
21: Pomni iakos tu vzył  
22: vrzędu swoiego  
23: By nie me dobrodzieyftwa  
24: garło bys wnet stracił  
25: Acz by tego mnie nigdy  
26: y tym nie zapłaczył

strona: [13]

- 1: Iozeph  
2: Nicż panie nie wybadasz  
3: gdy mię małz za tego  
4: Iżem ia miał zapomnieć  
5: vrzędu swoiego  
6: Ktoregom ia dalibog  
7: pocciwie vżywał  
8: Iłcie po ten wżyzłtek czas  
9: czom przy tobie bywał  
10: A tak snadz wolę milczec  
11: nizli prozno mowic  
12: Bo iako ptak na łepie  
13: dales sie vłowic  
14: Pothifar mu powiada o  
15: wężeniu  
16: Iłcieciem ia nie stracił  
17: oney swey bacznosci  
18: Bych miał ktorą rzecz łędzyc  
19: w iakiey omylnosci  
20: A takim iuz na tym iest

21: bis więzienie ćirpiał

22: A tam fwey zuffałości

23: na potym nakarał

24: Iozeph wdzięcznie wię-

25: żenie przymuie

26: Chwałę ifcie moy panie

27: ty twoie rozmyfły

strona: [13]v

1: Kiedy iuż moie czafi

2: w to niefzczęście przyfzły

3: Aczem ia nicz nie myfłił

4: o tey fwey przygodzie

5: Lecz widzę ta po ludzioch

6: pływa nie po wodzie

7: Acz to ćirpię niewinnie

8: czo fie kolwiek broi (*marg*) Na przygody dobra myfl przyfłoi (-)

9: Lecz na fmetne przygody

10: dobra myfl przyfłoi

11: A iuż idę ochotnię

12: ku temu więzieniu

13: A pan Bog będzie moy ftroż

14: w takim omyleniu

15: A czo bych fobie darmo

16: fercze vfrałował

17: Przed fię y krzywde ćirpiał

18: y dobrą myfl pfował

19: Y załz to na pirwżzego

20: teraz przyfzło na mię

21: A kogo pan Bog treszcze

22: iuż to dobre znamię

23: A ten rychło na iałnią

24: mą prawdę odkrye

25: A ty wżytki przypadki

26: brudne zemnię zmye

27: Pothyfar odfiła do wie

28: że Iozepha

strona: 14

1: Idzys przedfię bos mię iuż

2: dofyć vřařował

3: Ty łobie dobrze tuřyř

4: a mnięs myř zepřował

5: Y tyć przedfię potrawy

6: opak tu řtawiaia

7: Komu by řie řařować

8: ři lepřzą myř maia

9: Czeřlarze ku Iozephowi

10: mowia iuż wiodąć do wieze

11: Odpuřcz nam miř Iozeph

12: czocz vřziałać mamy

13: Iřcie z wielką żařořcia

14: tego vřzywamy

15: Acz dali Bog k dobremu

16: lecz wřdy rzecz wřtydliwa

17: Będać zacnym cřłowiekiem

18: kto więzienie miewa

19: Iozeph ořwiatcza řwą

20: niewinnořcz(*margin*) Wřtydliwa rzecz więzienie cřnotliwe (-)

21: Nie tylko być w więzieniu

22: ma řie cřłowiek wřtydzyć

23: Lecz o tym podobieńřtwie

24: iakos łtrałnie łzydźć

25: Ale łtare przyłłowie

26: czym łie ciełżą prawi

27: Iz kaźdego wiernego

28: niewinnołcz wyprawi

strona: 14v

1: Niechay łie dzieie czo chce

2: gdym ia tego pilen

3: Zem dalibog nikomu

4: nie był nigdy winien

5: A gdy łie moia cznota

6: na iałnią odkrye

7: Dopiero będziem mierzyć

8: poki b yło [!] cźye

9: Czeklarze

10: Dobrze mowiłz Iozephie

11: o łwey pocćiwolći

12: Czołz gdy iednak ty rzcźy

13: nie łą beź załolći

14: Iozeph w Bodze pokłła/

15: da łwą nadzieię(*marg*) Bog gdy na iednim karze drugim nagradza (-)

16: Żyw ten pan Bog na niebie

17: ktory w to vgadza

18: Iż kaźdemu prawemu

19: łowito nagradza

20: Iż mię acz na czos karze

21: według łwoiey woley

22: Lecz nadłtawi łwobodą

23: tey moiey niewoley

24: Czeklarze mu to chwałą

25: Mądrze czyniŝ Iozephie

26: iż ŝie nie frafuieŝ

27: A iż dobrą nadzieię

28: tę o ŝobie czuieŝ

strona: 15

1: Bo iuż ŝamo więzienie

2: dofyć frafunku ma

3: A cięŝze gdy go ŝobie

4: ieŝcze kto przyczynia

5: Iozeph ŝobie dobrze tuŝy

6: Zaŝ nie wiecie ze trudno

7: przeciw wodzie pływać

8: Snadz nalepiey w przygodzie

9: myŝli ŝwey vżywać

10: Bo na rzecz przymuŝoną

11: iuż lekarŝtwa nie maŝ

12: Cieŝ ŝie každy czym moŝeŝ

13: a myŝli nicz nie ŝtraŝ (*marg*) W ŝczęŝciu myŝ o przygodzie (–)

14: Bo na to trzeba myŝlić

15: gdy kto w ŝczęŝciu pływa

16: Iakoby miał vćirpieć

17: gdy nieŝczęŝcie miewa

18: Alemy więcz w roŝkoŝzach

19: tak ŝobie mnimamy

20: Iż iuż ŝwiat zakupiony

21: tak to wiecznie mamy

22: Ano zadny ani wŝwie

23: ani tego zgadnie

24: Gdy przygoda z nieŝczęŝcim

25: na kogo przypadnie



26: Czeklarze żegnaią Ioze

27: pha iuz w wieży

strona: 15v

1: Iuz niechay pán bog rządy

2: vmyłl twey śtałóci

3: Nam się az łzy rzućily

4: śtakich omyłności

5: Iako każdy trudno ma

6: dufać śzczęściu śwemu (*marg*) Śzczęściu nikth nie dufay (–)

7: Kto na koniu pod koniem

8: przydzie być kazdemu

9: A iż długo na świecie

10: nicz quitnąć nie może

11: Iuz cie tu poruczamy

12: w twą opiekę Boże

13: A to iuz bedzie rośprawa

14: trzecia iako Iozeph będącz w więzieniu śny wykładał/

15: iako

16: gi podczafzy czo z nim śiedział o

17: powiedział krolowi/ y iako był

18: przywiedzion przed krola

19: y potym ku iakiey żaczno

20: ści przyśzedł

21: Rozmowcze

22: Iozeph/ Podczafzy/ Wieżny

23: Piekarż/ Czeklarze/ Krol

24: Io. narzeka w więzieniu

strona: 16

1: Y czofz śie wzdy iuz daley

2: zemną ma dzieć nędznikiem

- 3: Y długofz tak na fwiecie  
4: mam być tym męczennikiem  
5: Y czożes wzdy tak wemnię  
6: miły panie baczył  
7: Zes tak dzywnie me fprawy  
8: z łaski fwey przeyrzeć raczył(*margin*) Gdy Bog raczy y włos z głowy nie fpadnie (-)  
9: Abowiem beż twej woley  
10: y włos z głowy nie fpadnie  
11: Zadnemu kiedy raczyłsz  
12: trefis w to barzo fnadnie  
13: Ia iefzczę doma będącz  
14: niewinnym w fwey młodości  
15: Vżyłem na wżem dzywnie  
16: az y od fwych frogości  
17: Włafni mię byli bracia  
18: nieboraczka przedali  
19: Z oney słodkiej wolności  
20: w wieczną niewolę wdali  
21: Przedfiem iednak nad łobą  
22: znał panie rękę twoię  
23: Y wniewolis okazał  
24: nademną łaskę fwoię  
25: Teraz zaśię czo mi fie  
26: tu nowo przytrefiło  
27: O czym nigdy me fercze  
28: fnadz było nie myfliło

strona: 16v

- 1: Czo dzys za fwą wiernością  
2: vćirpieć mużę frodze  
3: Lecż iż fpełna nadzieię

- 4: mam w tobie swoim Bodze  
5: Bo mi to wszystko smaczno  
6: ćirpieć y w tey niewoli  
7: Gdy czo na mię przypada  
8: według twej świętej woli  
9: A szkoda iż by mię też  
10: Inadz tym iozephem zwano  
11: Gdy by we mnie tey cznoty  
12: y ż stałością nie znano  
13: A tak gdyż to twa wola  
14: nicz ia w tym nieczkne łobie  
15: A wszystko w twą opiekę  
16: iuż tam poruczam tobie  
17: Hano podcząłzy Kroła  
18: Faraonow kthory theż tam fie-  
19: dział w więży mowi ku Ioze-  
20: phowi/ vslyżawfzy go na-  
21: rzekaiącz  
22: Nie wiem ktos iest lecz slyżę  
23: Iozephem cie żową  
24: Y czemuż wždy tak barzo  
25: trfożyłz tak swą głową  
26: Zwłażcza iż fie niewinnym  
27: iako mowifz czuiefz  
28: A czemuż fie tak barzo/ w przygodzie frafuiefz

strona: 17

- 1: Wszystko z czałem przypada  
2: każdemu człowieku  
3: Y ktoż tak żawždy w szczęściu  
4: pływa aż dy [!] wieku (marg) Był by świat prawe gody bi nie przigody (-)

- 5: Nie byłby fwiat ani żywot  
6: ale iakies gody  
7: Gdy by na nas nie miały  
8: przyfcz nigdy przygody  
9: A fnadz bychmy ni Boga  
10: ani wftydu znali  
11: Iedno iako zwirzeta  
12: po fwiecie buiali  
13: Iozeph ku podczafzemu  
14: Słyżiałem też to o tobie  
15: a fnacies podczafzy  
16: Prawda wżdy iakos tefzno  
17: kogo fzczeńcie ftrafzy  
18: Chociay będzie w niewinności  
19: lecz to dawno flynie  
20: Iż nie ieden y niewinny  
21: czałem marnie zginie  
22: Azwłafz cza iakie dzys marne  
23: w ludzioch fprawy znamy  
24: Czo pirwey przed nas przyniofą  
25: to za prawdę mamy(*marg*) Wielki ueżeł fprawiedliwie fądzyc (–)  
26: Ano to wielki vczynek  
27: fprawiedliwie fędzyc

strona: 17v

- 1: Trzeba na to pilnich fziegow  
2: kto w tym niehcze zbłędzyc  
3: Ale gdyż nie w nafzey moci  
4: fzczeńcie położono  
5: Muřim przyać z dobrą wolą  
6: czo przyniefie ono

- 7: Podcząłzy ciesz y Ioże.  
8: A czoż czynić bądźmy przedfię  
9: wždy dobrey nadzieie  
10: Gdy fie fzczęfcie z nafzey nędze  
11: do woley na fmieie  
12: Przydzie ten czas iż nam kiedy  
13: wždy łtanie ża łzkodę  
14: A z tych przygod gdy wywiedzie  
15: na miłą fwobodę  
16: A tak to czo czas przyniefie  
17: iuż przymuymy wdzięcznie  
18: Wždyć nas tak trapić nie będzie  
19: iuż ta nędza wiecznie  
20: A iuż też w nocż nie blizu  
21: więcż fie kęs przełpiemy  
22: A czo ktory przeż fen vyrzy  
23: to łobie powiemy  
24: Hano podcząłzy rano  
25: włtawłzy/ mowi ku Iozephowi  
26: a powiada mu fwoy fen

strona: 18

- 1: Dobry dzień panie Iozeph  
2: podobnos czuyno łpał  
3: Bom fłyłzał żes fie wczora był  
4: barzo żafrasował  
5: Powiedz ze mi czoć fie wždy  
6: w tey przygodzi e [!] fniło  
7: Aby nas y to ie dnak [!]  
8: poczęłci ciefzyło  
9: Iam widział gniazdo wina

- 10: Źrod piękney winnicze  
11: Z ktorego wnet wyroſly  
12: pięknę trzy maćicze  
13: A z nich potym nadobne  
14: grona wyraſtały  
15: A iam zruč dzierzał kufflik  
16: krolewski niemały  
17: W ktoryem z onych gronek  
18: wino wyciskawał  
19: A potym ſwemu panu  
20: picciem z niego dawał  
21: Io. ſen wykłada podcza.  
22: Ty mozełz mieć dobrą myſl  
23: a iuż bądź iſt tego  
24: Ze daż iſcie krolowi  
25: picie dnia trzeciego  
26: Bo to ty trzy maćicze/ pewnie známionuią  
27: A iſcieć prętkie ſzczęſcie  
28: na wſzem obiecuią

strona: 18v

- 1: A to iuż miey odemnię  
2: iſcie pewne znamię  
3: A kiedy ktemu przydziełz  
4: proſzę pomni na mię  
5: Zophar piekarz czo theż  
6: z nimi ſiedział ſwoj ſen pouiada  
7: Mnię ſie zdało zem noſił  
8: trzy kołze na głowie  
9: We dwu mąkę a w trzećim  
10: wſzytko czom piekł ſobie

- 11: Do ktorego rozliczni  
12: ptaći fie żlecieli  
13: *Az [!]* onego koŝyka  
14: zobali czo chcieli  
15: Iozeph piekarzowi fen  
16: wykłada  
17: To zły znak że nad tobą  
18: ptaŝkowie lataią  
19: A iście wiedz iż ci ten  
20: pewny znak dawaią  
21: Nizli przydzie trzeći dzeń  
22: na gałęzi będziefz  
23: A tam iuż z tymi ptaski  
24: Ńnadz na wieki fiędziefz  
25: Podcząłzy dziękuie Io-  
26: zephowi za dobry wy-  
27: kład Ńnu

strona: K

- 1: Ia dziękuie Iozephie  
2: za tve winŝzowanie  
3: Ktores mnie ty vczynił  
4: o mym miłym panie  
5: Aż bych mu trzeciego dnia  
6: miał picie podawać  
7: Wierz mi ieftli to doydzie  
8: będec to oddawać  
9: Piekarz za zły wykład  
10: Ńnu łaię y nie wierzy  
11: Ia nie mam zacz dziękować  
12: po diable mi tufzy

- 13: Acz iednak ma dobrą myśl  
14: nicz sie tym nie rufzy  
15: Bo któż to włafnie może  
16: zrozumieć na fwiecie  
17: Czo sie więcz dzywnie komu  
18: przez ten wełbie płecie  
19: Sen mara dobra wiara  
20: rozdzieli nas rowno  
21: Mnie przedfię ten kos z chlebem  
22: a fędziemu gowno  
23: Wiezny podczafzego pu-  
24: fzcza a piekarza każe wiefić a  
25: zwoływa czeklarzow  
26: Hey flyfzcie towarzyszze  
27: Krol sam ku mnie frodze pife

strona: Kv

- 1: Abych pułcił podczafzego  
2: Dzys ma fluzyc k ftołu iego  
3: Ale tego nieboraka  
4: Każał obiefić proftaka  
5: Piekar[z]a c o [!] tam z nim fiedzy  
6: Iuż przyacioł nie nawiedzy  
7: A tak obu wyciągnicie  
8: Tego iuż na doł wezmiecie  
9: Iuż tam fwą zapłatę weźmie  
10: Nie rowno idą ci więznie  
11: Iozeph piekarzow przy-  
12: pomina ten/ vflyfzawfzy to  
13: Panie m[i]ły piekarzu  
14: czoż fędziemu przydzie



- 15: Zdami fie iż iuż ta rzecz  
16: Inadz ci z kuńftu wydzie  
17: Podobnoć fie na iałnią  
18: Ien mara wyawi  
19: A barzo to krotki czas  
20: wżytko tobie łprawi  
21: Acz ci tego nieżyczę  
22: to mi możesz wierzyć  
23: Ale któż gdy nieżczęściu  
24: może krys zamierzyć  
25: Piekarz lęknawfzy fie  
26: mowi

strona: K2

- 1: Iuż widzę że to łzczęfcie  
2: ma na wielkiey pieczy  
3: Aż zadnego nie miną  
4: obiecane rzeczy  
5: Iuz ia ifcie o łobie  
6: mam nadzieie mało  
7: Bo mi fie łercze lękło  
8: a prawie zadrzało  
9: Czeklarze pułcili podcza  
10: łzego a piekarza wiodą wiefić  
11: Panie miły podczafzy  
12: racz łam do nas wynidz  
13: Bo iuż nam roskazano  
14: czo mamy vczynić  
15: Iużes iełt na wżem prozen  
16: więzienia twoiego  
17: A idz iuż a bądź pilen

- 18: wrzędu swoiego  
19: Bocz sie iuz pańska łaska  
20: na wżem odnowiła  
21: Y wżytkę spełną znajdziesz  
22: iako pirwey była  
23: Temuć nieborakowi iuz nie maż lekarza  
24: Bo kazano obieć/ nędzne o Piekarza  
25: A my czynić muziemy czo nam roskażano  
26: Bo to nam poruczono  
27: by gi na doł zdano

strona: K2v

- 1: A tak iuz podz nieboże  
2: a **fprawą** [!] sie Bogu  
3: Boć być ifcie na grufcze  
4: iefłi nie na głogu  
5: Piekarz narzeka nieborak  
6: Ach nieftotys toć piękną  
7: to nowinnkę slyżę  
8: A od wielkiey radości  
9: prawie ledwie dyżę  
10: Boday że mnie był Iozeph  
11: mych śnow nie wykładał  
12: Aczem sie y sam o nich  
13: czemuś piłnie badał  
14: Bom slyżałyśz drugiemu  
15: nadobnie wyłożył  
16: By sie mnie tak trefiło  
17: wiecznie bych mu służył  
18: Aleć iuz widzę prozno  
19: dobrze tużyc sobie

- 20: Paruczam panie boże  
21: dużę swoią tobie(*marg*) Obieczone rzeczy nykogo nieminą (-)  
22: Widzę naznaczony czas  
23: nikogo nie minie  
24: A kiedy komu przydzie  
25: bez pochybnie zginie

strona: K3

- 1: Tu iuz Pharao krol  
2: z trefunku przy stole po/wiedał swoy fen dzywny/  
3: a pod  
4: czaży dopiero wlpomniał Ioże  
5: pha az w rok/ y przywiedzion Io  
6: zeph przed krola z roskazania ie  
7: go/ A to rołprawa czwarta  
8: Rozmowcze  
9: Pharao/ Podczaży/ Wiezny  
10: Iozeph  
11: Ledwo zem teraz ze Inu  
12: prawie k sobie przyśzedł  
13: Y z widzenia łrafznego  
14: y ze łpaniam był medł  
15: Czo mi fie w oczoch przeż fen  
16: czos wżytko broiło  
17: Aż mi prawie na łerczu  
18: y teraz nie miło  
19: Widziałem piękną rzekę  
20: nadobnie płynącą  
21: Około niey wżędy fie  
22: trawa zieleniącą  
23: Na ktorey fiedm wołow

24: dzywnie tłuŧtych paŧło

25: A ůnadz by był kazdego

26: mogł ůtopić na maŧło

strona: K3v

1: Potym ůiedm dzywnie tłuŧtych

2: z oney rzeki wyůzły

3: Y ůzły ku onym tłuŧtym

4: trząŧacz rogi piůzno

5: Y potym ie pobodły

6: y w rzekę wegnały

7: A ůamy na roskoůznych

8: paŧtwiskach żoŧtały

9: A kto by mi ten moy ůen

10: mnie wůaůnie wyůożył

11: Iůcie bych mu vczyñił

12: izby prawie ożył

13: Podcząůzy powiada kro

14: lowi o Iozephie

15: Nie ůmiem mowić beůpiecznie

16: miůoćiwy krolu

17: Aůem ći ia był przeůůen

18: vůzył ůwego bołu

19: Gdym był wůadzón do wieże

20: ůnadz za mą winnoćią

21: Był tam iůcie na mię ůtrach

22: a ůtał mi w garle koůcią

23: Potym do nas wůadzono

24: iakiegos můodzieñcza

25: Dzywnie nauczonego

26: znać iż czudzoziemcza

27: Co śnadz Potyfarowi

28: też czos był przewinił

strona: K4

1: Aleć ten tam z temi śny

2: iście dzywy czynił

3: Czoskolwiek śie ktoremu

4: na ten czas znas śniło

5: To iako on powiedział

6: nicz śie nie chybiło

7: Lecz podobno [i]naczey

8: krolewsk[i]e śny śądzić

9: Ale komu inemu

10: trudno ten ma zbłądzyć

11: Krol pośłał podczafzego

12: po Iozepha

13: Idź rychley miły brachu

14: a kaź go śam przywieścz

15: A będzieli nam vmiał

16: to widzenie wywieścz

17: Chcemy go iście żacznym

18: na dworze wczynić

19: A iście mu na dobre

20: na to od nas wycniż

21: Abowiem iefli on wto

22: foremnie vgodzy

23: Śnadz śie nam w czo inego

24: na potym przygodzy (*margin*) Przyśzłe rzeczy do brze miec na pieczy (–)

25: Bo to iefli nie lada czo

26: przeyrzeć przyśzłe rzeczy

27: A nikt vpałcz nie może

28: kto ie ma na pieczy

strona: K4v

1: Podczalzy idacz do Io/

2: zepha narzeka/ iż go był thak

3: długo zapomniał(*marg*) Omylna przyiayń [!] niewieście (-)

4: Ach niestotys toć mię wtyd

5: a omię to idzie

6: Aż dzys takie na fwiecie

7: omylności widzę

8: Iż poki sie widzimy

9: poty fie śnacz znamy

10: A czo nam z oczu zeydzie

11: to iuż za nicz mamy

12: Dawno ta rada w ludziach

13: śnadz na fwiecie flynie

14: Niech wierę kto chce tonie

15: kyedy śam wypłynie

16: Zapomni wnet drugiego

17: gdy śam na śwobodzie

18: Acz śnadz wśzytci pływamy

19: śpołu w iedney wodzie

20: Bocz nie zawżdy mogą być

21: wśzytkim rowne gody

22: Kto dzys w śzczęściu iutro fie

23: nadziey przygody (*marg*) Kto wśzczęściu pśia mało dba o drugie (-)

24: A dzys to pośpolicie

25: na fwiecie naśtało

26: Kiedy kto w śzczęściu pływa

27: o drugie dba mało

strona: K5

- 1: A tho v nas nalepsy  
2: kto fzczeńcia vżywa  
3: A nędznym ze włzech ftron  
4: nędze więcz przybywa  
5: Iakom ia też nieborak  
6: teraz też vczyił  
7: Dobregom towarzyfza  
8: w niefzczeńcium omylił  
9: Bo gdym był z nim w więzieniu  
10: iegom życzliwofcz znał  
11: Prawym ferczem oddawać  
12: tam mu był obieczał  
13: A gdy mię na fwobodę  
14: me fzczeńcie wynioflo  
15: Prawie mi z niedbałofcia  
16: wzgardzenie vrofzło (*margin*) Dobre ma fie długo pamiętac (–)  
17: Ano by wedle cznoty  
18: tak by fnadz być miało  
19: Kto z kim bywa w przygodzie  
20: by fie pamiętało  
21: Ale to krotka pamięć  
22: kogo fzczeńcie vniefie  
23: Iuz patrzą łobie rownych  
24: oni pirwłzy w lefie  
25: A czoż rzecz, poydę kniemu  
26: włzak z wdzięczną nouiną  
27: Acz na ten czas załlonić  
28: mułżę oczy pfiną

strona: K5v

- 1: Bo fnadzć czałem y temu

- 2: może łzczeńcie fluzyc
- 3: Ze go przy nim y drudzy
- 4: będą mogli vzyć
- 5: Abowiem to dziwnemi
- 6: skrzydły buynie lata
- 7: Komu chce łnadnie wřzitko
- 8: y w nędzy naplata
- 9: Otworz otworz ieft kto tam
- 10: w dom u [!] v wieźnego
- 11: Trzeba mi łie z nim wiedzieć
- 12: od Krola łamego
- 13: Guloffer wieźny
- 14: To nowina tve przyłzcie
- 15: panie moy Podczalzy
- 16: Abo łie kto pocielzy
- 17: abo łie przełtrałzy
- 18: Kiedy was tu połlano
- 19: od pana moiego
- 20: Iuź to yłcie mułi być
- 21: iednak czos nowego
- 22: Podczalzy o Iozephie
- 23: dobra nowinę wieźnemu po-
- 24: wiada.
- 25: Powiemći panie wieźn y [!]
- 26: a będzieł rad temu
- 27: Iu ź [!] łzczeńcie połłuzyło
- 28: Iozephowi twemu.

strona: K6

- 1: Na ktoregos ze wřzytkich
- 2: wieźniow łas kawłzy [!] był



- 3: Rozkazał krol abys gi wnet  
4: kniemu wypuścił  
5: A zdarzy Bog y łzczeńcie  
6: iż ci rychło odda  
7: Tę łaskę y życzliwość  
8: którą po tobie zna (*marg*) Kazda przyiaźn nic niewadzi. (-)  
9: Dobrzeć sobie y z więznia  
10: przyjaciela czynić  
11: Bo tego zadny nie wie  
12: na czo kto ma wynic  
13: Widzę iż fie nie myślą  
14: czo łzczeńcie maluią  
15: A iego dziwne sprawy  
16: dziwnie wypifuią  
17: Bo fie to iako koło  
18: wltawicznie toczy  
19: Czałęm chude wywyłsza  
20: czałęm zacne tłoczy  
21: Niemoże być tak nędzny  
22: gdy komu chce pomocz  
23: By niewywiozł na fułzą  
24: chocia więc ftraći mocz  
25: Aleiakoż fie kolwiek  
26: teraz tak trefiło  
27: Tu nad naszym Iozephęm  
28: mowić o tym miło

strona: K6v

- 1: Aczem mu ia niemało  
2: yłcie w tym przewinił  
3: Iżem go był przepomniał

- 4: barzom zle vczynił  
5: Ale podzwa do niego  
6: łtą dobrą nowiną  
7: Iż go w rychle dalibog  
8: włzytki troski miną  
9: Pomoż Bog panie Iozeph  
10: towarzyszu miły  
11: Niefiemyć po twey myfli  
12: iuż wdzięczne nowiny  
13: Krol Faraon chce widzieć  
14: teraz twą offobę  
15: Iuż bierz przed fię dobrą myfl  
16: a opuśc žalobę  
17: Iozeph ciąży na podcza-  
18: łzego iż go był przepomniał  
19: A zaż tak panie Podcząłzy  
20: vczynić przystało  
21: Na łwoies ty powiefci  
22: łnadz pamiętał mało  
23: I to łnadz ieftli teraz  
24: łzczęfcie czo przynioflo  
25: Strefunku to a nie łtwej  
26: przyczyny vroflo(*marg*) Każdy w łzczęfcie buien (-)  
27: Bo to dawna przewara  
28: w człowieczym narodzie

strona: K7

- 1: Iż każdy w łzczęfcie buien  
2: a krotek w przygodzie  
3: Podcząłzy fie łprawuie  
4: Iuż moy miły Iozephie

- 5: przepomni wżytkiego  
6: Inaczey rzecz niemogę  
7: żem ieft winien tego  
8: Gdy będzie fzczeńcie raczyć  
9: zwetuiemy wżego  
10: A za to ze mnie maż mieć  
11: na wżem powolnego  
12: Iuż idz rychley przed kroła  
13: wezm mey fzaty na fię  
14: Wfzak ieftli fzczeńcie zdarzy  
15: oddafzmi ią zafię  
16: Podczafzy ftawi Ioze-  
17: pha krolowi/  
18: Owoż ieft ten młodzieniec  
19: niaifniejszy krolu  
20: Acżci tak niepoczefny  
21: z więzienia y z bolu  
22: Wafza krolewska miłość  
23: w krotcze to oglądafz  
24: Ze fie nicz nie omyliłz  
25: na tym czo pożądafz  
26: Krol Farao mowi ku  
27: Iozephowi

strona: K7v

- 1: Chodz fam ty czudzoziemcze  
2: tak mi to dano znać  
3: Zebys ty vmiął każdy  
4: fen włafnie wykładać  
5: Podobno iuż wiefz fpofofob  
6: dziwnego fnu mego

- 7: Ieſtli mi gi wyłóżyłz  
8: powetuiełz fwego  
9: Iozeph iuż fen wykłada  
10: Faraonowi  
11: Wiem miłóſciwy krolu  
12: a czoć w tym poradzę  
13: Ieſtliże ſie omyliłz  
14: gardło na to ſadzę  
15: Ktore zawždy iako krol  
16: możełz mieć w ſwy moci  
17: Tak wiedz toć ieſt ſpofob ſnu  
18: twoiego tey noczy  
19: Znamienując ſiedm wołow  
20: czos ie tłuſtſze widział  
21: Siedm lat wielką w ſwym pańſtwie  
22: będziełz obfitość miał  
23: Tak iż ſie w ſzczęſciu ludzie  
24: dziwnie rozbuiaią  
25: Snadz y boga y cznoty  
26: więc zapamiętaią  
27: Druga ſiedm czos ie potym  
28: barzo chudych widział

strona: K8

- 1: Będzież tak okrutny głod  
2: ſiedm lat w ſwey ziemi miał  
3: Rozumiey po tych tłuſtych  
4: iż ie przepomogły  
5: Prawie z onych buynoſci  
6: az więc w rzekę wbodły  
7: Takieź ſi[e] twoi ludzie

- 8: z ti[c]h [!] buynoſci zboda  
9: Nie iednego fnadz zywo  
10: do grobu powioda (marg) Bog buynego fercza nyerad widzi (-)  
11: Bo Bog buynego fercza  
12: nie rad barzo widzi  
13: A kiedy ie w kim baczy  
14: ſam fie za nie wſtydzi  
15: Bowiem on fwe hoynoſci  
16: na dobre ſzafuie  
17: A kto w tym hardzie kroczy  
18: rad więc myſl zepfuie  
19: A tak iuż radz o ſobie  
20: bo cie to nieminie  
21: A nie ieden poddany  
22: w ten czas marnie zginie  
23: Ieſtliże nie opatrzyſz  
24: kroleſtwa ſwoiego  
25: Przydzie ten czas doczekalſz  
26: w nim ſmutku wielkiego  
27: A maſz gardło moie  
28: onak li to będzie

strona: K8v

- 1: Wſzak to będzie ſławna rzecz  
2: po wſzem ſwiatu wſzędzie  
3: Krol fie lęknawſzi radzi  
4: fie Iozepha czo ma czynić  
5: Wierę mie iakos barzo  
6: ſumnienie ruſzyło  
7: A iakoſmi nie dobrze  
8: fercze otuſzyło

- 9: Zda mi sie że to prawda  
10: wŕzytko czo wiaŕtuiefz  
11: Y ŕam znam z podobieńŕwa  
12: iŕ ŕnadz nie kuńŕtuiefz  
13: Czoŕ mi radziŕz proŕŕę cie  
14: chcęć iuŕ na wŕzem duŕać  
15: A ninaczým twey rady  
16: niechcę nicz przefluchać  
17: Bo gdy iuŕ wieŕz czo przyŕc ma  
18: wieŕz teŕz czo z tym czynic  
19: A poznamli twą ŕycžnoŕc  
20: mać na dobre wynyc  
21: Iozeph radzi Krolowi  
22: ŕpichlerze naŕypować,  
23: Kaŕz Miłofciwy krolu  
24: ŕzpichŕirze budować  
25: A nieŕaŕuy ŕwych ŕkarbow  
26: hoynie rozŕzaŕować  
27: Niech po inŕzych kroleŕtwiech  
28: zboŕa zakupiå

strona: L

- 1: Ana twoie ŕzpichŕirze  
2: wŕŕędy rozŕypuiå  
3: Nagrodŕąc ŕie ŕowito  
4: zaŕię ŕkarby twoie  
5: A odŕywiŕz poddane  
6: z frogiey ŕmierci twoie  
7: Wielka ŕlawa po ŕwiatu  
8: wŕŕędy twoia będzie  
9: Bo ŕie bez tego chleba

- 10: nieobeydą wszędzie  
11: Krol porucza Iozepho/  
12: wi wżytki sprawy swoie.  
13: Gdyż cie widzę w młodości  
14: na wżem tak bacznego  
15: Iuż cie czynię swem skarbom  
16: na wżem podskarbiego  
17: Szafuy że ie prożę cie  
18: iuż według twej myśli  
19: Niżli by te złe lata  
20: potym na nas przyfzły  
21: A iuż y inże sprawy  
22: tam poruczam tobie  
23: A ia też chcę na ten czas  
24: odpoczynąć sobie  
25: A pirwżym cie w krolestwie  
26: po sobie przekładam  
27: Aby wżitczci wiedzieli  
28: to ym opowiedam

strona: Lv

- 1: Acż iest przeciw rozumu  
2: przełożyć cie na to  
3: Ale szczęściu a Bogu  
4: swemu dzięku za to(*marg*) Kogo cznota rządży niezbłądży (-)  
5: Vmieyże też żywać  
6: wierności a cznoty  
7: Snadnie szczęście nagrodzi  
8: twe przefzłe kłopoty  
9: Bo stara to przypowieść  
10: kogo cznota rządży

- 11: Niech fie tuła kędy chce  
12: nigdy nie zabłądzi  
13: Iozeph Krolowi z they  
14: wielkiey łaski dziękuie/  
15: Zda mi fie nie mey głowy  
16: Naiafnieyſzy panie  
17: Są tak poważne ſprawy  
18: czo przekładaſz na mię (*marg*) Bog gdy chce wſzit ko odmieny (-)  
19: Lecz Bog y poważna myſł  
20: kiedy chce zinaczy  
21: A żadnego nie minie  
22: komu czo nażnaczy  
23: Wiele ich gdy nademną  
24: tey łaski doznaią  
25: Mogą fie yłcie ciefzyć  
26: ktorzy mu dufaią  
27: Iż on tak poważny ſtan  
28: na nędznika ruſzył

strona: L2

- 1: Y łcie kto mie wczora znał  
2: tak o tym nie tuſzył  
3: Y iakoż bych ia muſiał być  
4: też tey niecznoty  
5: Bych miał kiedy przepomnieć  
6: tey pańskiey dobroty(*marg*) Niewdzięčne ſzercze ſproſthy przypadek (-)  
7: Bo czo ieſt ſproſnieyſzego  
8: nad nie wdzięczne ſerce  
9: Gdy znaiąc dobrodzieyſtwo  
10: baczyć tego niechce  
11: Ta wſzetećność da li bog



- 12: Inadz mie nieuniefie  
13: A poznafz to moy panie  
14: yłcie w krotkim czafie  
15: Acz nie dufam łwey łprawie  
16: zwłafzcza w mey młodołci  
17: Lecz pilnołcią nadłtawiać  
18: przydzie łwey wiernołci  
19: A iuż nicz niemiefzkaiąc  
20: chcę okazaż panie  
21: Zeć dalibog pomyłę  
22: czos przełožył na mię  
23: Tu iuż Iozeph wziąwłzi  
24: poruczeńłtwo od kroła Farao-  
25: na moui ku łwym przyiacielom  
26: ku Podczafzemu y ku Wieżne-  
27: mu/ poruczaiącym vrzędy. a to

strona: L2v

- 1: Rołprawa piąta  
2: Rozmowcze  
3: Iozeph/ Wieżny/ Podczafzy  
4: Krol/ Iozeph mowi  
5: Gdyż iuż tak k temu przyłżło  
6: a łzczęłcie przyniołżło  
7: Iż mam [!] tak z pańskiey łaski  
8: włże dobre vrołżło  
9: Radząc łie prawey myłli  
10: a łwey poczciwołci  
11: Iuż vżyway každy żwas  
12: wzdy moiey godnołci  
13: Bowiem zdawna przypowiełcz

- 14: ieft ta w ludziech wzięta (*marg*) Długo fzię złe pamietha (-)
- 15: Iz fie więcż długo dobre
- 16: a złe też pamięta
- 17: Iżem ia po ten czas znał
- 18: wafze przychiłność
- 19: Chciał bym iście vkazać
- 20: też wam wtym śwą pilność
- 21: Abych wam wzdy oddał
- 22: za śwego żywota
- 23: Acz czo **te go** [!] nie pomnią
- 24: wielka takich rota
- 25: A tak ciebie podczafzy
- 26: biorę w radę łobie
- 27: Tobie też panie wiezny/ to poruczam tobie

strona: L3

- 1: Abys był pirwżem sprawczą
- 2: Ńpraw krolewskich po mnie
- 3: A niech wŃzytczy Ńluchaia
- 4: ciebie iako y mnie
- 5: Toż maŃ wierzące lifty
- 6: na wŃzytki powiaty
- 7: A ołobne będziefz miał
- 8: wŃstawione płaty
- 9: Abis zboze ńa wŃzytki
- 10: Ńtrony zakupował
- 11: A wiernie pana śwego
- 12: tym skarbem Ńzafował
- 13: A vyrzyfz iakie z tego
- 14: vroftą pożytki
- 15: Skarb fie pańfzki rozmnoży

- 16: y zbogaći wŕzytki  
17: Gulofer wieżny dziękuie  
18: Iozephowi z tego baczenia  
19: Wiem moy miłościwy panie  
20: iż to nie ma godnołcz  
21: To mnie v ciebie ſpawiła  
22: lecz twoia dobroć  
23: Ktora ſie na wŕzytko dobre  
24: ciągnie z przyrodzenia  
25: Ach gdzież takiego w egipcie  
26: więczy pokolenia  
27: iuż by ożyła naſza rzecz  
28: prawie poſpolita

strona: L3v

- 1: A vorſła by ieſzcze w niey  
2: ſwoboda obfita  
3: Bo widzėrz ſwego pana  
4: ną wŕze dobre wiedziełz.  
5: A czo by mu zle radzyli  
6: na ty hardo iedziełz(*marg*) Pan každy dobrą radą ſthoy (–)  
7: Bo pan každy w ſwoim pańłt- [!]  
8: iako zaphir w żłocie  
9: Chociay w rołkołzach zołtanie  
10: albo też w kłopocie  
11: Wŕzytkiego mu iuż ze wŕzech ſtron  
12: napoły przypływa  
13: Kiedy ſprawcze po ſwej myłli  
14: a życzliwe miewa  
15: Iuż więcz y každy poddany  
16: iako gad ozywie

- 17: A służy mu iuz y zgarłem  
18: na wżytkim zyczliwie  
19: Bowiem zgodę każdy chwali  
20: roftirk każdy gani  
21: A wielka to rzecz gdzie paná  
22: miluią poddani (*marg*) Państhwo roždwoyone thrudno ma być wśpokoyone (–)  
23: Ałe kiedy każdy rozno  
24: na fwe skrzydło gali  
25: iuz więcż wżytkim myśl odpadnie  
26: a ktoż więcż to chwali  
27: Bo gdy ktore państwo bywa  
28: iako rozdwoione

strona: L4

- 1: Trudno ma być z każdej strony  
2: iuz wśpokoione  
3: Dayże cie pan bog nam mnożył  
4: ku naszey radości  
5: Siła by sie wskromiło  
6: iefzcze w ludzioch złości  
7: Aby iedno dobry z ciebie  
8: wżytczy przykład brali  
9: A na cznotę y na przyfle  
10: rzeczy pamiętali  
11: A iac moy panie łaskawy  
12: z tey ofoby swoiey  
13: Nie chciał bych tak to zaniechać  
14: ifcie łaski twoiey  
15: Bo czo zeydzie na proftocie  
16: nagrodzę piłnością  
17: A dali bog k tobie panu

- 18: Iwą wierną życzością  
19: Iozeph wieżnego odpra- [!]  
20: Tuć sie więcz wżytko ſporzy  
21: gdy kto z dobrej woley  
22: Czo od kogo przymuie  
23: ginie czo z niewoły  
24: Y ty gdy w ſobie ku mnie  
25: tę życzliwofcz bacżys  
26: wiem iuż ze na wżem wiernie  
27: zachować ią racżyłz

strona: L4v

- 1: A tak iuż iedz poruczam  
2: tam oſtatek tobie  
3: Vczyniłz panu ſwemu  
4: pozytek y ſobie  
5: Podcząłzy ku Iozepho-  
6: wi mowi/ y pyta o Pothyfara  
7: czo z n[i]m myfli vcżynić  
8: Y iam ſnadz nie zaſlużył  
9: takiey łaski tobie  
10: Lecz tę ſprawę vcżyniłz  
11: wieczną ſławę ſobie  
12: Iż w ſzczęſciu y w nieſzczęſciu  
13: iakożkolwlek [!] pływałz  
14: Zawzdy miarę a ſtałoćz  
15: we wżem zachowywałz (*marg*) Miara nawżem ma bycz chowana (-)  
16: Miły panie dzywnie też  
17: ſobie o tym myflę  
18: A wierz mi iz to częłto  
19: ſobie w wełbie kryflę

20: Gdy cie pan bog iuż na ten

21: łtan raczył przełożyć

22: Iłzcie ktoś by nie praw był

23: mogli by z łobą trwożyć

24: Potyfar y z łwą panią

25: czo też myłłą łobie

26: Ia wierzę iż łie y ten

27: częłto w łep zaskrobie

strona: L5

1: A iłcie to dżywna rzecz

2: na czo to wynidzie

3: Bo pewnie między wami

4: o niemało idzie

5: Iozeph łie nie czcze młcie

6: nad Potyfarem

7: Wiem zem ia wiele vżył

8: dżywnych krzywł na łwiecie

9: Ale to łzpetna walka

10: gdzie łie nędza gniecie

11: Iako iełt wielka cznota

12: kto dobre pamięta

13: Tak też iłcie nie mnieyłza

14: kto złym zle nie odda

15: Ryczerska to iełt pomłta

16: kto kogo porazi

17: A iz ma nad nim zwirłchnołzcz

18: przedłię go nie kaži

19: Bo łie kazdy cznotliwy

20: nad takim młcić chroni

21: Gdy kto leży porażon

- 22: a iż fie nie broni  
23: A ten gdy iuż tak przyłzedł  
24: łzczęfcim na me skrzydło  
25: A załz bych fie miał frożyć  
26: iako profte bydło  
27: Bych fie miał młćić ano go  
28: Sama nędza bye

strona: L5v

- 1: Gdy fie iegó niecznota  
2: na iańnią odkrye  
3: Acz nie on krzyw iedno ta  
4: niełzlachetna pani  
5: Lecz fie y ta nakarze  
6: vyrzycie to łami (*marg*) Sama niecznotha źkarze kazdego (-)  
7: Gdy fie oniey ty głofi  
8: rozleczą po łwiatu  
9: Skarzeć ia iey niecznota  
10: porwana tam katu  
11: A wierz mi łroga to kazń  
12: kto fie łam frałuie  
13: Kiedy iaką włzetecznołcz  
14: iawną na łię czuie  
15: Gdy ia k temu na oczy  
16: łudzie wymiatuią  
17: A zdaleka łmieiącz fie  
18: łobie vkazuią  
19: Podczalzy chwali cirpli  
20: wołcz łozephowę  
21: Nie kazde przyrodzenie  
22: łnadz by wytrfać mogło

- 23: Zwłazcza gdy ćirpi krzywdę  
24: aby też nie bodło (*marg*) Gdzye rozum łzczno thą dobry żkłath (–)  
25: Lecz gdzie fie rozum z cznotą  
26: zamnoży v kogo  
27: Iuż widzę takiey duży  
28: na włzem bywa błogo

strona: L7

- 1: Iako fie w twey ofobie  
2: dzywnie *okaz uie* [!]  
3: Włzytko rozum a miara  
4: rołtropnie łprawuie  
5:  
6:  
7: A gdym cie zdrowe o vyrzał  
8: Lepiey tużę łobie  
9: Iuż *łzawłzędy* [!] na łpichlerze  
10: zboża nałypany  
11: A iuż widzę wiele ludzy  
12: z tego będzie pany  
13: Bo iuż łiodmy rok przychodzy  
14: iuż po łtronach głodno  
15: A łfcie by twoie łłowa  
16: złotem piłać godno  
17: Bo iuż za wielką pilnołcią  
18: ludzie zboż pytaią  
19: Iuż y za troie pieniądze  
20: gdzie mogą chwytaią  
21: A tak czo rychley do kroła  
22: iuż idz ż łtą nowiną  
23: Iżec iuż iego łpichlerze



24: po wżem ſwiatu ſłyną

25: Iozeph ku krolowi Far.

26: Iuż maſz miłofciwy krolu

27: czoc ſie won czas ſniło

strona: L7v

1: Iuż ſie dowieſz nie omylnie

2: wżytkość ſię ſpełniło

3: Przyechał Gulofer wieżny

4: czom mu to poruczył

5: Iako miał ſpichlerze ſprauić

6: wżytkiegom nauczył

7: Iuż po ſtronach wielkie głody

8: y ſiła pieniędzy

9: Noſzą ludzie ze wżytkich ſtron

10: iuż w poczętey nędzy

11: Ano teraz ſie poczęło

12: to karanie Boże

13: Vyrzyłz nacż tobie wynidzie

14: to zebrane zboże

15: Krol wżythko porucza

16: Iozephowi

17: Wżzakem ia tobie poruczył

18: iuż wżytko ſprawować

19: Skarby/ zbożem y kroleſtwem

20: po myſli ſzaſować

21: Bo by żadny w mym kroleſtuie

22: iuż by w to nie łuczył

23: Iuż ſie ſprawu y [!] iako ciebie

24: twoy rożum nauczył

25: Iuż kogo chczelz mozelz zniſzczyć

- 26: mozełz vbogaćić  
27: Bo iuż widzę na tym handlu  
28: przydzie mnie nie stracić.

strona: L7

- 1: Iako fie w twey ofobie  
2: dzywnie okaz uie [.]  
3: Wszytko rozum a miara  
4: roftropnie sprawuie  
5: Dayże cie pan Bog chował  
6: nam na długie czasy  
7: Mogli bych my fie chełpić  
8: iż ziskali naszy  
9: A wszyczy tych przykładow  
10: mogli by się vczyć  
11: Lecz bez szczęfca wielkiego  
12: trudno by w to tuczyć  
13: Iozeph miernośc chwa  
14: li każdemu człowieku  
15: Nie iednoć ia każdyć człek  
16: vgodzy w to snadnie  
17: Chociay fie zakołyfze  
18: iz przedię nie padnie  
19: Iedno fie dzierz poczciwości  
20: wiary a stałości  
21: Nigdy na cię nie przydą  
22: żadne omylności(marg) żadny fwich spraw niebaczy (-)  
23: Alekto więcz tam y sam  
24: pomiefa swe sprawy  
25: Zda fie sobie być chytrym  
26: a on błazen prawy

27: Patr zy [!] przedię w mantikę

28: ludzkiefprawy [!] widzi

strona: L6v

1: A fwyeh w tyle zabaczył

2: iż z nich kazdy fzydzy

3: A inſzy ſobie przedię

4: iż nicz ofobnego

5: W żadnem człeku nie widzy

6: iedno czo v niego

7: Ano wierz mi tą miarką

8: trzeba mądrze mierzyć

9: Sławy ftrzez iako oka

10: kto chce ſzczęſciu wierzyć

11: Niechay fie iako tako

12: w przygodach zatoczy

13: Gdzie drugi nie podlezie

14: ten wſzędy przeskoczy (*margin*) Sthałofzcz ma opfite mytho (–)

15: A każdemu fie więcz to

16: nagradza ſowito

17: Kto ftałofcz zachowywa

18: obfite tam myto

19: Temuć zawzdy nie ſpora

20: Kto fie przeniewierzy

21: Zawzdy mu wirzch vbędzie

22: zawzdy pod ftrych mierzy

23: Tak radząc we wſzech ſprawah

24: pomni na to *pienie* [!]

25: Aby fie zachowywał

26: na wſzem nie omylnie

27: Bowiem to z obfitością

28: na wżem wżedy fłynie

strona: L8

- 1: Tu iuż gdy Iozeph był  
2: przełożon pirwży po krolu/ ociec  
3: iego Iakob w onym głodzie nic  
4: onim nie **wied zącz** [!] wyprawuie  
5: finy do Egiptu po zboże/ y iaką  
6: tam dzywną fprawę mieli nie  
7: poznawfzy go/ to będzie  
8: Roſprawa Szofa  
9: Rozmowcze  
10: Iakob/ Iudas/ Ruben/ Iozeph  
11: Iakob mowi do finow  
12: Ach me namileyfze dzieci  
13: czoż fie to wzdy dzieie  
14: Iużechmy o fwoim panu  
15: iakież złey nadzieie  
16: Dziwnie iuż iakos nad nami  
17: podniofl fwoię rękę  
18: Ażażem ia iuż przez ten czas  
19: przetrwał iedną mękę  
20: Straciłem miłego fina  
21: (každy z was wie) marnie  
22: A teraz fie zafię znowu  
23: wżytko złe k nam garnie  
24: Szpetne to nowiny v nas  
25: iuż po ftronach fłychać

strona: L8v

- 1: Poczęli fnadz z wielkich głodow  
2: wiele ludzy zdychać

- 3: Ze u nasz ła mi znacie  
4: wielki niedoftatek  
5: A ła nadz by **wczās** [!] lepiej ważyć  
6: na to wżytek łtatek  
7: Bo czo wiedzieć rychło li Bog  
8: wśmierzy łwā łrogółcz  
9: A lepiej wczāłz nizli zboza  
10: przydā w wielkā drogółcz  
11: Słyszē iże gdzies w Egipcie  
12: zboża barzo wiele  
13: Proszē abyłcie łie tego  
14: pilnie dowiedzieli  
15: Nabierzciełz wołow y ołłow  
16: nabierłciełz pieniędzy  
17: Bo ła nadz lepiej wżytko łtracyć  
18: niż pozdychać w nędzy  
19: Iedzciełz wżyłci a ia iuz was  
20: tam poruczam Bogu  
21: A nie daycie nam na łtarółc  
22: pozdychać od głodu  
23: Sinowie żegnaiā Iako/  
24: ba do Egiptu iadācz  
25: Dobrze mowiłz panie oycze  
26: a y mych my radzy(*marg*) Oprzygodzie mył przed czałzem (–)  
27: Bo wiēcz o kazdey przygodzie  
28: w cżas myłlicz nie wadzy

strona: M

- 1: Poruczamy cie tu Bogu  
2: a my iuz idziemy  
3: Czo nam tam łzczēłcie przyniełcie

- 4: y łami nie wiemy  
5: Ruben idąc w drogę  
6: wyrzał miało Egipt  
7: Owół ci iuż podobno to  
8: Egipt miało widać  
9: Iakos tełzno kto nie przywykł  
10: w czudzych łtronach bywać  
11: A zaż my tu w tey krainie  
12: skim fie na mniey znamy  
13: A zaż kogo by nam pomógł  
14: namnieyłzego mamy  
15: Podzmy przed fie nagładaiaącz  
16: chociaiy tak łprzełaią  
17: Wżdyć fie kogo doćifniemy  
18: czo zboże przedaią  
19: Iudas iuż w miełcie vy-  
20: rzawłzy Iozepħa w wielkiey  
21: wielmożnołci/ acz go nie znał  
22: źle łobie tułzy o odprawie  
23: Bracia iuż ia dobrze widzę  
24: trudna nam tu łprawa  
25: A z tym tak powaznym panem  
26: dzyw na nam rołprawa

strona: Mv

- 1: Czo to tem krolewskim zbozym  
2: iako chce łzafuie  
3: Bo widzę iź po łwey myłli  
4: włzytkim roskazuie  
5: Widzę ze iełt w tym krolełtwie  
6: iako łam krol wzięty

- 7: Widzę iż też łedwie mowi  
8: czałem y z kxiążęty  
9: A iakoż my czudzoziemczy  
10: doćifnąć lie mamy  
11: Zwłafzcza kto by nam w tym pomogł  
12: nikogo nie mamy  
13: Ado niego trudny przyftęp  
14: w takim maieftacie  
15: A znaż żadny w tym nie bywał  
16: łami dobrze znacie  
17: Ruben przedfię radzy  
18: ifcz vpadfzy na kolana ku Io.  
19: Wżdyć iuż lepiej gdychmy załzli  
20: iż lie pokufimy  
21: A czo nam łzczęfcie przyniefie  
22: to przyać mułimy  
23: Zabieźmy mu gdzie na drogę  
24: padńmyłz na kolana  
25: Bywać więcz y w zacnych ludziech  
26: gdy Bog chce odmiana  
27: A fnadz go k nam iako łzczęfcie  
28: łaskawie nawroći

strona: M2

- 1: A t ey [!] iego wielmożności  
2: iako w nim vkroći  
3: Iudas z bracią padwłzi  
4: na kolana ku Iozephowi  
5: Zdarz Bog miłofciwy panie  
6: dzys łzczęźny czas tobie  
7: Profimy pokornie mało

- 8: day przemowić k łobie  
9: Bo iefte chmy [!] czudzoziemci  
10: ż dalekiej krainy  
11: A nie mamy aby nam był  
12: łprowił to kto iny  
13: Profiemy pokornie panie  
14: kaz nam zboża przedać  
15: A nie day nam z nędznym oyczem  
16: od głodu pozdychać  
17: A czo mamy iuz bychmy łnadz  
18: radzy włzytko dali  
19: Abych my go iefzcze żywo  
20: z drugiemy żałtali  
21: Iożeph wflyszawfzy po/  
22: dobieńłtwo ięzyka żydowskiego  
23: żałtanowił łie y pyta ich  
24: Z kądęłcie to dzywne łłowa  
25: iakies w łobie macie  
26: A iakoby na żydowski  
27: ięzyk zatrączacie

strona: M2v

- 1: Bowiem mi to wyrozumieć  
2: iakos łnadnie przyłżło  
3: Iż więcż też czałem czytam  
4: to żydowskie piłmo  
5: Ruben powiada o łwim  
6: narodzie y krainie  
7: Ieftechmy nałz miły panie  
8: z zydowskiego kraiu  
9: A z ziemie barzo obfitey



- 10: nie inak by z raiu  
11: Ale teraz v nas na wżem  
12: wielki niedoftatek  
13: Wiefz to pan Bog nie zginieli  
14: nas y ten oftatek  
15: Y tak fie nas fnadz niewiele  
16: iuz po fwiatu warta  
17: Nie wiem by nas iuz zoftała  
18: ledwie y częfcz czwarta  
19: Iedni morem drudzy walką  
20: zefzli aż zle flychać  
21: A drudzy iuz z wielkich głodow  
22: fnadz poczęli zdychać  
23: A czofz łobie pomozemy  
24: iż będziem narzekać  
25: Ieftlize fie nami pan Bog  
26: nie raczy opiekać  
27: Iozeph pyta ktorego fą  
28: fthanu

strona: M3

- 1: Ktoregofcie fthanu ludzie  
2: kupci czy fzlachcici  
3: A z iednego fpołu kraiu  
4: tułcie wyfzli wżytci  
5: Czylifcie fie z roznych krain  
6: pośpołu zebrali  
7: Kiedyfcie fie w nafze ftrony  
8: tu iechać vdali  
9: Bracia powiadaia iż fą  
10: wżytko rodzeni

- 11: Iako nas tu panie widzyłz  
12: wŕzytkochmy rodzeni  
13: Chociay ieden od drugiego  
14: twarzą trochę mieni  
15: Oyczachmy ŕwego ŕtarego  
16: doma odiechali  
17: Day Boże bychmy go iedno  
18: tam zywo zaŕtali  
19: Bo iuż then był na tym ŕwecie  
20: nie w iedney przygodzie  
21: Teraz wie Bog czo z nim będzie  
22: tam w tym ŕrogiem głodzie  
23: Iozeph pita iako zwano  
24: oycza ich  
25: A iako waŕzego oycza  
26: tam w tey ziemi zwano  
27: Albo ieŕtli mu wrzędy  
28: iakie było dano

strona: M3v

- 1: Iudas powiada dowo/  
2: dnie o oyczu  
3: Nie był zadnym wrzędnikiem  
4: był wolnym człowiekiem  
5: Bo ŕie barzo then cznotliwie  
6: opiekał ŕwym wiekiem  
7: Nie chcał ŕie ten iŕcie nigdy  
8: w ŕwieczkich ŕprawach parać  
9: Wżdy iednak dzywnie pan Bog  
10: przed ŕię raczył karać  
11: Iakob iego właŕne imie

- 12: tak nazwane było  
13: Dzywnie zawzdy na tym fwiecie  
14: łzczęście go trapiło  
15: Na żonach też y na dzieciach  
16: czo marnie ginęli  
17: A boday iuż ty złe czałzy  
18: wzdy kiedy minęły(marg) Tho była matka Iozephowa (-)  
19: Rachel ta poślednia żona  
20: przy łinu vmarła  
21: Czo łie to pośledz vrodzył  
22: ten ią zbawił garła  
23: Drugiego czo łie w nim kochał  
24: to mu zwierzę ziadło  
25: A dobrze mu łie z załóci  
26: łercze nie rośpadło  
27: Y dzys y tak łnadż do łmierci  
28: poki iełt w żywocie

strona: M4

- 1: Nigdy po nim beż frafunku  
2: a zawzdy w kłopocie  
3: A drudzy mu też pomarli  
4: ktoremu przyśzedł czas  
5: Tam ten przy nim zołtał mały  
6: tu iechało łzełcz nas  
7: Y to iełtlize ta nędza  
8: nas rychło nie minie  
9: A łnadż mu y ten ołtatek  
10: nas marnie poginie  
11: Iozeph zrozumiał iż tho  
12: bracia y łzy mu łie z oczu rzuć-

- 13: ły/ y mowi  
14: Aż mi fie łyzy rzućily  
15: acz mi nicz do tego  
16: Bo przyflufzy żałować  
17: vpadku kazdego  
18: A czoż macie narzekać  
19: chociaiy fie tak ftało  
20: A toli was wżdy iefzcze  
21: zoftało nie mało  
22: Tego czo zwierzę ziadło  
23: ten wżdy marnie zginął  
24: A czoż gdy był czas przyfzedł  
25: ten go krys nie minął  
26: A żwłażcza iż fie to w nim  
27: ociecz nędzny kochał  
28: Czo wżdy było za dziecię/ iakoż go był przezwał

strona: M4v

- 1: Rubeń powiada iako  
2: Iozeph zginął  
3: Iozeph mu było imię  
4: dziecię na wżem godne  
5: Vrodą y rozumem  
6: nad zwyczaj ołobne  
7: Mych my byli na polu  
8: z owczami z wielbłądy  
9: Kiedy fie nam trefily  
10: ty nieżczefne błędy  
11: Poślał gi ociecz do nas  
12: na pole łamego  
13: Tam ze nam marnie zginął

- 14: żal sie Boże tego  
15: Iozeph szydzy z nich  
16: Albo też gdzie zabiegło  
17: albo też kto mógł wziąć  
18: Ieftli sie obłądzywfzy  
19: mogło czego lęknąc (*margin*) Beż wieści przygody przypadaia (-)  
20: Boć dzywne tu na świecie  
21: bywaią przygody  
22: A beż wieści na ludzy  
23: przypadaia lzkody  
24: Iudas pewnie powiada  
25: iż Iozeph zginął  
26: Cięskieć iego zbłądzenie  
27: wżędychmy lzukali

strona: M5

- 1: Azechmy potym tego  
2: iuz prawie doznali  
3: Należlichmy to mieftcze  
4: y lukią zkrwawioną  
5: A o nim ani zna ku  
6: nigdziey żadną ltroną  
7: Iozeph żaluie tey przy/  
8: gody a pochwili im przyfcz każe  
9: do siebie  
10: Gdyż iuz tak pewnie wiecie  
11: tocz lzpetna przygoda  
12: Ale wżytko mułimy  
13: ćirpieć czo od boga  
14: Aże mi y łamemu  
15: żał tego dziecięcia

- 16: Bo to łzpetna przygoda  
17: zginać od zwierzęcia  
18: Nu iuż teraz idzcie precz  
19: pochwili przydziecie  
20: A tam mię na pałaczu  
21: wieczor załtaniecie  
22: Roben powiada iż fie  
23: trudno docifnąć  
24: Ale nałz miły panie  
25: Inadz nas tam nie pułzczą  
26: Bo fie trudno doćifnąć  
27: przed tak wielką tłuźczą

strona: M5v

- 1: A my tu niebożątka  
2: iako błędne owcze  
3: Mułimy vlt ępować [!]  
4: bo nas popchnie kto chze [!]  
5: Iozeph powiada im iż ie  
6: każe pułcić  
7: Oto was moi fludzy  
8: iuż więcz ci poznaią  
9: A kiedy im roskażę  
10: tedy tam pułzczaią  
11: Ia was każę odprawić  
12: kiedyfcie ż daleka  
13: Bo zawdzy [!] baczyć trzeba  
14: każdego człowieka  
15: Iozeph odźzedłzy na łtro  
16: nę dzywuiaćz fie a płaczącz  
17: łam w łobie mowi

- 18: Ach wŕzechmogąci panie  
19: ktoż to kiedy zgadnie  
20: Iako dzywnie we wŕzytko  
21: gdy chczelz trefiŕz ŕnadnie  
22: Czo ŕie mnie teraz dzywnie  
23: nie chcząc przytrefiło  
24: O czym me ŕercze nigdy  
25: ŕnadz tak nie myŕliło  
26: Toć ŕie ono prorocztwo/ teraz wypeŕniło  
27: Czo mnie od miŕey matki  
28: powiedano było

strona: M6

- 1: Gdy mi o onych ŕnopkoch  
2: ŕen moy wykładała  
3: Wŕzytko czo tu czas przynioŕł  
4: iawnie powiedała  
5: Iż mi ŕie bracia moi  
6: wŕzytci kłaniać maia  
7: Otoŕz iuż k temu przyŕzło  
8: chociay mnie nie znaią  
9: Załofciweż me ŕercze  
10: kiedy patrzę na to  
11: Ale tobie moy panie  
12: czelc y chwała za to  
13: Nie mnie ku czci leć wiecznie  
14: imieniu twoiemu  
15: Ze ŕie wŕzytko ŕtać muŕi  
16: czo ŕie widzy iemu  
17: Ach moie miŕe ŕercze  
18: toczes rozdwoiono

19: A rozlicznyh [!] przyłmakow

20: teraz napoiono

21: Radołcz łpołu z żałością

22: wżytko łie zmienilo

23: Zaż ia teraz kłopotu

24: w łwey głowie mam mało

25: Matka mila vmarła

26: ociecz łyłżę iż żyw

27: A iż w wielkim kłopocie

28: z tegom iełt żałóciw

strona: M6v

1: Ach moy oycze iedyny

2: nie wiełz czo łie dzieie

3: Lecz dalibog w krotki czas

4: łerczeć łie rołmieie

5: Bom ia nędznik nie myłlił

6: o iego żywocie

7: A on y teraz pomnię

8: iełt w wielkim kłopocie

9: Oczu włciągnąć nie mogę

10: aby nie płakały

11: Czo włpomionę ty rzeczy

12: czo łie teraz łtały

13: O ktorychem nie myłlił

14: iłcie dżys y wczora

15: A włzak mi z wielkich dziwow

16: głowa iakos chora

17: Czoż mam czynić ielzche im

18: o łobie nie powiem

19: Aż łie prawie wżytkiego



20: iefzcie pewniey dowiem

21: Poflę ie teraz z żytem

22: czo rychley w tey nędzy

23: Nafipawfzy im wory

24: nakładę pieniędzy

25: Aby z famą pieczęcią

26: do oycza do niefli

27: A tu młodźzego brata

28: do mnie go przyniefli

strona: M7

1: Bo f nadz miłego oycza

2: tak tu rychley zwabię

3: Iz fłyfzę iż miłuię

4: to tam liche zabię

5: Y fam z niego pociechę

6: będę nie małą miał

7: Bo mi ten nicz nie winien

8: tez mi nań nicz nieżał

9: A z temi nieboraki/ iuż czo pan bog raczy

10: Niechay fie z fnimi dzieie

11: bo ten wżytko baczy

12: Acz widzę iż po częćci

13: iuż ich iakos tefzno

14: Chocz iefzcie nicz nie wiedzą

15: przedfię im nie fmięfzno

16: Bo fercze pewny prorok

17: a nigdy nie myli

18: Kazdemu czo winfzuie

19: da znać wkrotkiey chwili

20: Rubeń idąc z tej rofpra

- 21: wy mowi ku braciey  
22: Ybaczyłizefie wždy czo fie owo thoczy  
23: Ow pan odźedźzy od nas  
24: iż vćirał oczy  
25: A pilnie iakos pytał  
26: o nafzey krainie  
27: Strzeż Boże łnadz nas iaka  
28: przygoda nie minie

strona: M7v

- 1: Muřiał ićcie o niey czos  
2: ťlyźeć nie dobrego  
3: Bo było znać zrozmowy  
4: Y z pořtawy iego  
5: Alboć ia kto zwoiował  
6: albo wziął w niewola  
7: Wřzak mię iuż y łamego  
8: oczy z troski bola  
9: Iudas fie też dzywuie iż  
10: widział iż fie łzy miotały z oczu  
11: Iozephowi/ gdy z niemi mowił  
12: Bog wie zem y ia widział  
13: gdychmy z nim mowili  
14: Iż mu fie łzy kilka kroć  
15: wnet z oczu rzućily  
16: Gdychmy mu wyliczali  
17: narod oycza łwego  
18: Barzo mu było miło  
19: iakos ťluchać tego  
20: Alboć mu ociecz vmarł  
21: alboć też bracią miał

22: Gdy na nas śpołu patrzył

23: a śnadz ie wśpomił

24: Ieśtli mu też po marli [!]

25: albo po ginęli [!]

26: Tedy mu wśpominaiącz

27: tak ty łzy płynęły

strona: M8

1: Ale to nie naśza rzecz

2: a czo nam do tego

3: Pomy przed się dla śwych śpraw

4: czo rychley do niego

5: Bocz go wźdy iakos pan Bog

6: k nam z łaską obracza

7: A prawie nam tych naśzych

8: kłopotow vkracza

9: Przyśzedźszy ku Iozepo

10: bracia/ Ruben mowi prośącz o

11: odprawę/ on poźnawźszy ie/ y od

12: prawuie ie że zbożym do oycza/

13: nie dawźszy sie im znać/ a iedne o

14: w więzieniu zośtaśtawił [!] a to

15: Rośprawa śiodma

16: Rozmowcze

17: Ruben/ Iozeph/ Iudas

18: Zdarz pan Bog dobry wieczor

19: nas panie łaskawy

20: Iakos kaźał czekamy

21: śzczęśliwey odprawy

22: Bychmy z dobrą nowiną

23: do śwych przyechali

24: A twoie dobrodzieyftwa

25: na wżem wyflawiali

26: Iozeph grozno ku nim

27: mowi

strona: M8v

1: Boię fie iż iuż infza

2: podka was fnadz spráwa

3: A iuż fie wam przewłecze

4: podobno odprawa

5: Bo mię wżytci sprawią

6: iżelcie szpiegowie

7: A iednak fie poczęłci

8: znaci y po mowie

9: Bo roznemi ięzyki/ iakos zatrączacie

10: Y sprawy y poštawy

11: iakies dzywne macie

12: Tak fłyfzē iż to państwo

13: chodzącz przegładacie

14: Rzkomo zyta skupuiącz

15: mieftcza wypatrzacie

16: Abyfcie potym na nię

17: tu przywiedli ludży

18: Podobno fie żadny z was

19: iuż z tąd nie wyludzy

20: Bracia fie sprawią lę/

21: knąwłzy fie/ Iudas mowi

22: Nie wierz temu nas panie

23: bych my taci byli

24: Iako żywichmy o tym

25: nigdy nie myflili

26: Z swobodney ziemie idzym

27: z pokoynego kraiu

strona: N

1: Kazdyć narod mułi być

2: wzdy swego zwyczaui

3: Iozeph iednego z nich zo

4: stawuie do sprawy

5: Y nie dofić ci na tym

6: iże fie sprawicie

7: A iż sami o sobie

8: świadectwo dawacie

9: Bo ifcie każdy złodziey

10: by fie mógł odprzyfiadz

11: Snadz by żadny nie zginął

12: by ich było tyfiacz

13: Ale iuż tak wiedz w prawdzie

14: ty starfzy nieboże

15: Iednemuć tu z was zołtać

16: inak być nie może

17: A iż przynieście flufzne

18: z swoiey ziemie znaki

19: Iz tak iako mowicie

20: ieft z wafz każdy taki

21: Ruben pyta iako fie wy/

22: wiefcz maią

23: Iakież znaki maią być

24: miłofciwy panie

25: Day nam wzdy do przycioł

26: i akie [!] swoie znamie

27: O tey nafzey przygodzie

28: czo fie tu nam ftało

strona: Nv

1: Gdyż z nałzego niešťczęfca

2: to fie nam przydało

3: Iozeph każe młodźzego

4: brata na znak przywiefcz

5: Iako żową młodźzego

6: tam brata wałzego

7: Na znak od fwych przyacioł [!]

8: przyniefcie tu iego

9: A potym fpołu włzytczy

10: gdy fie wyprawicie

11: Poyedziecie do domu

12: y z zytem obfcie

13: Iudas fie wymawia

14: trudnofciami

15: A iakoż my z tym chłopczem

16: tufie włoczyć mamy

17: Ocieć go też nam nie da

18: tak to pewnie wiemy

19: Bo to iego kochanie

20: w iego ftarey głowie

21: A włałnem go imieniem

22: Beniamin zowie

23: A tak profzę nałz panie

24: czo inłzego roskałz

25: Boć iuż y tak zle o nas

26: a więczey nas nie ftrałz

27: Iozeph kazał iednego

28: wziąc do tarafu

strona: N2

- 1: Iuż czom ia wam powiedział
- 2: inak nie może być
- 3: A tyć waŕze wymowki
- 4: v mnieŕ wŕzytki za nić
- 5: Weŕcie ŕludzy iednego
- 6: wŕatcieŕz do tarafu
- 7: A niechay tam poŕiedzy
- 8: aŕ do tego czaŕfu
- 9: Aŕ ci doŕyć vczynią
- 10: to czom im roskazał
- 11: A *ży to [!]* im wydaycie
- 12: czom namierzyć kazał
- 13: Iudas iuŕ Simeona ŕo
- 14: ŕtawuie
- 15: Gdyŕ miłofćiwy panie
- 16: inak być nie może
- 17: Poruczamy to wŕzytko
- 18: tobie panie Boze
- 19: Iuŕ niechay tu Simeon
- 20: do czaŕfu ŕoŕtanie
- 21: A my ŕie zaleczamy
- 22: twoiey łaŕcze panie
- 23: Abychmy ią znaleŕzli
- 24: gdy ŕie wyprawiemy
- 25: Acz nam przydzie z trudnoŕcią
- 26: iuŕ dobrze baczemy
- 27: Ruben iuŕ idącz w dro/  
28: gę narzeka

strona: N2v

1: Hey hey bracia pom nicie [!]

2: iżem ia mowił wam

3: Iż nie rad krzywdy widzy

4: Bog śprawiedliwy pan

5: W iakiemechmy kłopocie

6: brata ośtradali

7: Wśzytkoć to za onego

8: czos my gi przedali

9: A wież to Bog y znami

10: czo śie iefzczę śtanie

11: Bo to czo śie poczęło

12: nie dobre to znamię

13: Iudas ciefzy bracia

14: A o czośz to narzekasz

15: ocz głowę frafujesz

16: Iefzczecz śie nicz nie śtało

17: iuż śobie myśl pśuiefz

18: Kiedy śie ślufznie z tego

19: mnimania śprawimy

20: Tedy śnadnie przyśzedźzy

21: brata wyprawimy

22: Acż nam to trudno przydzie

23: iścieć powim tobie

24: Iścieć śie nam y ociecz

25: nie raz włęb zaskrobie

26: Kiedy mu przydzie pośłać

27: tam Beniamina

strona: N3

1: Bowim mu tu iuż poydzie

2: o trzeciego śina



- 3: Kwap my fie oto k niemu [!]
- 4: czo rychley do domu
- 5: Czoć z niezczęcia przypadnie
- 6: zadnego nie fromu
- 7: Ruben przedię żałuie
- 8: Iozephowego przedania(*margin*) Slachetna rzecz myśl beśpieczna (–)
- 9: Szczęście albo niezczęście
- 10: to ma flufzne mieftcze
- 11: Ale mi fie y mowić
- 12: iakos o tym nie chce
- 13: Kiedy na to wřpomionę
- 14: czochmy pobroili
- 15: Nie mogę dobyć myfli
- 16: w żadney krotofili
- 17: Ach flachetnaż to ieft rzecz
- 18: kto ma myśl beśpieczną
- 19: Iż nicz na fię nie czuie
- 20: ten ma radoŃcz wieczną
- 21: Iako mowisz y ociecz/ kłopotu vżywie
- 22: Bo długo w iego Ńerczu
- 23: Iozeph nie zażywie
- 24: Teraz mu też to przydzie
- 25: nadobna nowina
- 26: Iż iuż Ńtracił napoły/ y drugiego Ńina
- 27: A trzeciego mu iefzczę/ teraz odniefcz mamy
- 28: Iaka tam będzie radoŃcz/ Ńami dobrze znamy

strona: N3v

- 1: Ale czoż daley czynić
- 2: gdy iuż fie tak Ńtało
- 3: Iuż czynicie czo raczyćcie

- 4: wemnięć rady mało  
5: Iudas  
6: Iuż ci prozno mędrować  
7: iedno czo przypadło  
8: Wfzytci ćirpieć mułiemy  
9: acz nas barzo ziadło  
10: Iuż rychley iedzmy kniemu  
11: powiedzmys mu wfzytko  
12: Nie tak ci go wždy ruży  
13: kiedy vyrzy żytko  
14: Tu iuż finowie do Iako  
15: ba przyechali z zytem z Egip tu [!]  
16: y powiadaia mu o fwych przy-  
17: godach a to  
18: Rośprawa ołma  
19: Rozmowcze  
20: Iudas/ Ruben. Iakob/  
21: Panu Bogu bądź chwała  
22: panie oycze miły  
23: Gdy cie zdrowo widziemy  
24: w tey niezczęfney chwili  
25: Mych my tez ż fobą zboża  
26: przywiezli niemało  
27: A chociachmy nie wfzytci/ przyechali czało

strona: N4

- 1: Iakob wita finy a do/  
2: wiaduie fie o łzołtego  
3: Witayciefz moje dziatki  
4: me wfzytko kochanie  
5: Razem radofcz przypadła

- 6: razem y lękanie  
7: Iżelcie śnądz nie śpełna  
8: tak mi powiadacie  
9: Prze Bog y czoż sie śtało  
10: przecż mi znać nie dacie  
11: A nie frałuyecie długo  
12: moiey nędzniey głowy  
13: Boć na tę ma zawzdy przyśc  
14: iaki kłopot nowy  
15: Sinowie powiadaia o  
16: dzywnych śwych śprawach  
17: w Egipcie  
18: O nie m aśz ći [!] nicz złęgo  
19: panie oycze miły  
20: Iż tam zośtał Simeon  
21: śą śluźne przyczyny  
22: Ale iuż patrzay tego  
23: tak na naśze ślowo  
24: Aż go w rychle oglądajz  
25: śam dali Bog zdrowo  
26: Bo pan Bog ifcie dzywy  
27: tam śtroił nad nami

strona: N4v

- 1: Y dzys sie wydzywować  
2: nie mozemy fami  
3: Gdyz my przyfli do miaśta  
4: Dziwnie obfitego  
5: Nie maiącz tam żadnego  
6: śobie znaiomego  
7: Vyrzelichmy człowieka

- 8: wielkiey wielmożności  
9: Ktory to tam łza fuie  
10: tych zboż obfitości  
11: Każdy łie z nas do niego  
12: blisko przyłtąpić bał  
13: Znalafł z nami rozmowę  
14: by nas od roku znał  
15: Pytał nas o włyzytek rod  
16: czo go iedno znamy  
17: Ziemie łprawy zwyczaie  
18: iakie też tu mamy  
19: A nawięczy o tobie  
20: y o bratach drugich  
21: A było tam nie mało  
22: rozmow dofić długich  
23: Łzy mu łie z oczu mowiącz  
24: z nami wymiotali  
25: Y łtrach y dzyw łfcie tam  
26: był na nas nie mały  
27: Potym po oney włyzytkiey  
28: tak długiey rozmowie

strona: N5v

Powiedział nam

- 1: zdami łie  
2: iżefcie łpiegowie  
3: A tak iednego brata  
4: przy mnie zoftawicie  
5: Aż mi łie z czałem łłufnie  
6: Z tego wyprawicie  
7: A gdy poznam was prawie

- 8: łaskę mą poznacie  
9: Y za zboże napoły  
10: mniej pieniędzy dacie  
11: A na znak **Beniamim** [!]  
12: chce by tam był z nami  
13: A iż sie nie tułamy  
14: tak po świecie łami  
15: Iż mamy oycza bracie  
16: inne przyacioły  
17: A z ich wolą iezdziemy  
18: tam po ty żywioły  
19: Takechmy tam tym kształtem  
20: zostawili brata  
21: Ale gdy sie sprawiemy  
22: święta to vtrata  
23: Bo już nam tam o wszystko  
24: bardzo łnadnie przydzie  
25: A to iego więzienie  
26: nam na dobre wydzie  
27: Iakob nie chce poślac  
28: Beniamina

strona: N5v

- 1: Bo to byście mi teraz  
2: nadobnie sprawili  
3: A piwższych wszystkich błędow  
4: z nowu poprawili  
5: Nie day tego miły Bog  
6: aby to być miało  
7: Bych tam dać miał łwe dziecię  
8: zlicz by sie to stało

- 9: Bom po drugim ledwie żyw  
10: czom ie marnie ftracił  
11: Czego by mnie ten was pan  
12: skarby nie zapłacił, cdn  
13: A ielzczę fie do fiebie  
14: drugiego napira  
15: Włzak czo na to mam wŕpomnieć  
16: fercze mi vmiera  
17: Ruben namawia Iako/  
18: ba o brata  
19: Panie oycze iuz nam wierz  
20: prawdęć powiadamy  
21: Dzywną my łaskę skrytą  
22: w tam tym panie znamy  
23: A Inadz ielzczę dzywnieyfzą  
24: nad nami obiawi  
25: Gdy nas ten brat z mnimania  
26: v niego wyprawi  
27: Patrz to na naŕzych garlech  
28: iako my bacżemy

strona: N6

- 1: Iż go w wielkiey radości  
2: żalię przyniefiemy  
3: Iakob nie chce pozwo/  
4: lić a zyto kaze fypać  
5: Dayciefz tey rzeczy pokoy  
6: a wyfypcie żyto  
7: Drogieć by to mnie dziećmi  
8: od was płacić myto  
9: Boć mnie to iuz o zdrowie

- 10: y o wŕzytko idzie  
11: Zdarzy Bog iż ten ŕtarŕzy  
12: tam iako wynidzie  
13: Iudas z ŕwego woru ży  
14: to wyŕypał  
15: Owoż żyto panie oycze  
16: z napirwŕzego woru  
17: A proŕimy raczyŕz przeŕtać  
18: iuż tego vporu  
19: Lepiey ći ŕie panu Bogu  
20: ni w czym nie przećiwieć  
21: Iuż ći on wie ktorym kŕztałtem  
22: raczy nas vżywieć  
23: Iakob ŕie dzywuie vjrza  
24: wŕzy pieniądze w życie  
25: Pan Bog z nami czo to widzę  
26: za piąniądze [!] w życie

strona: N6v

- 1: Snadź ich iefzcze przipifano  
2: ku pirwŕzym obficie  
3: Iuż ia widzę żeŕcie wy  
4: pewnie czos zbroili  
5: A w więzieniu prze ten waŕz błąd  
6: brata zoŕtawili  
7: Ruben y ŕam ŕie dzywu/  
8: ie pieniądzom  
9: Iuż ći mię teź y ŕamego  
10: czemus ŕtrach zeymuie  
11: A barzo ŕie moia głowa  
12: teź temu dzywuie

- 13: Bo gdy nam żyto oddawał  
14: łam zapięczętował  
15: Y roskażał by tak każdy  
16: aż do domu chował  
17: Alboć ifcie on nałypał  
18: sam w żyto pieniędzy(*marg*) Panu bogu wżythko wolno wczynić (-)  
19: Alboć pan Bog iuż też przeyrzał  
20: na nas w nałzey nędzy  
21: Bowiem temu kiedy raczy  
22: wżythko łnadnie czynić  
23: Bo y żyto na pieniądze  
24: gdy chce może zmienić  
25: Ale iuż iakoż łie kolwiek  
26: to nad nami łtało  
27: Z wielkich dzywow y z radołci  
28: dułze we mnie mało

strona: N7

- 1: A iuż cie oycze profim  
2: nicz łie nie rozmyłay  
3: A na łaskę pana łwego  
4: tego łina nam day  
5: **Widyz [!]** iżeć czos dobrego  
6: pan Bog nam łprawuie  
7: Bo ten hoynie komu raczy  
8: łaską łwą łzafuie  
9: Iakob gdy by z wolą bo  
10: żą chce łina połłać  
11: Bych to wiedział by to z iego  
12: woley pochodzyło  
13: Snadz y na **łmniereć [!]** moje dziecie



- 14: poſłać było miło  
15: Ale mi ſie wſzytko widzy  
16: z iakieys omylności  
17: Teraz ſie nam przytrafią  
18: takie przypadłości  
19: Sinowie mu ſie ſprawu  
20: ią/ Iudas mowi  
21: A zachmy panie oycze  
22: tak zapamiętali  
23: Abych my iuż ani prawdy  
24: ani wſtydu znali  
25: Iuż nam możelz pewnie wierzić  
26: zeć nie żartuiemy  
27: Ale tak iako ſie ſtało  
28: przed tobą mowiemy

strona: N7v

- 1: Iakob iuż przyzwala ſi/  
2: na poſłać  
3: Przyzwolęć ia wam na wſzytko  
4: ſinaczko wie mili  
5: Ale ſtrzeżcie abyłciego  
6: iako nie ſtraćili  
7: A ſnadz byłcie mię poſlali  
8: tak żywo do piekła  
9: Bowiemy by ſie od żałości  
10: duſza prawie wſciekła  
11: Iudas na garło y na  
12: dzieć brata wyręczył  
13: Iuż go ia panie przymuie  
14: na opiekę ſobie

- 15: Patrz go na mnie y na dzieciach  
16: iż gi wroczę tobie  
17: A dali Bog przydziemyć tu  
18: z wełłą nowiną  
19: I wżyczy łpełna będziemy  
20: y kłopoty miną  
21: A w tym z radością obaczyłz  
22: łalkę pana łwego  
23: A my cie iuż poruczamy  
24: tu w opiekę iego  
25: Iakob ku panu Bogu  
26: poruczaiącz mu łwe łiny

strona: N8

- 1: Ach moy panie włzechmogaci  
2: Boże łprawiedliwy  
3: Y gdzież łie ia indziey vciecz  
4: człowiek mam teskliwy  
5: Iedno k tobie miły panie  
6: ktory ciełzys łmutne  
7: Choć teł na mię przypadaią  
8: przygody okrutne  
9: A iłcie takich łudzy  
10: w twey opiece mało  
11: Ktorem by sie nad mię przygod  
12: wıęczy przydawało  
13: Ale gdyż ielł tak twa wola  
14: nicz mi nie zal tego  
15: Bowiem dawno dobrzem łwiadom  
16: miłofierdza twego  
17: Akogo tu łnadz nawięczy

- 18: na świecie frałueisz  
19: Tym hoynieyżą potym łaską  
20: tego nadłtawuiesz  
21: A tak y ia pomniacz na to  
22: nicz w tym nie czknę łobie  
23: A poruczam miły panie  
24: łwe kłopoty tobie  
25: Abowiem tobie we wżytko  
26: gdy chczelż łnadnie łuczyc  
27: A iako małż kogo ciełżyc  
28: nie trzeba cie vczyć

strona: N8v

- 1: Thu bracia Iozephowi  
2: przyzedłzy do Egiptu Iozepha witaia/  
3: y przyniefli mu bratha  
4: młodżzego Beniamina/ a po-  
5: tim fie im dziwnie dał znać a to  
6: Rołprawa dziewiąta  
7: Rozmowcze  
8: Iudas/ Iozeph/ Ruben/ Pod-  
9: czałzy Iozephow/ Iudas mowi  
10: Znowu panie łwoie łluzby  
11: tobie ofiaruim  
12: Aza przelżę łdobrodzieyftwa  
13: łokornie dziekuim  
14: Acz nas było niełżczęłcie łmarnie łwiniło  
15: Tocz iego przyrodzenie  
16: łoday fie nie łbyło  
17: Ale teł miłe łżczęłcie/ tezał łwoich rata  
18: Gdych my z łobą przyniefli

- 19: tu młodszego brata  
20: A iżechmy łzpiegowie  
21: gdy łie zdało tobie  
22: Każałes gi nam na znak  
23: tu go przywieść łobie  
24: Otoż iełt ten młodłzy brat  
25: między nami panie  
26: Ktoregos chciał od oycza  
27: mieć za pewne znamię

strona: O

- 1: Izech my nie łzpiegowie  
2: ni żadni łotrowie  
3: Iakos ty nas łzaczował  
4: z połtaw y po mowie  
5: A raczyłes to też nam  
6: panie obiecować  
7: Gdy łie łlufnie łprawiemy  
8: łaskę okazać  
9: Iozeph każe naprzod  
10: braciey do łwego dworu a ka-  
11: że im z łobą ielcz  
12: Rad widzę iż poczłiwolcz  
13: tak łwą ogradzacie  
14: A ze złego mnimania  
15: iż łie wyprawiacie (*margin*) Przypadłych rzeczy lekcze nie walz (-)  
16: Bo więcz rada przygoda  
17: bywa po przygodzie  
18: A przypada niezczłęcie  
19: y łzkoda po łzkodzie  
20: Rado łie więcz niezczłęcie

- 21: takiego nie dłazi  
22: Gdy kto łobie przypadłe  
23: rzeczy lekcze waży  
24: Dżys będziecie zemną iefcz  
25: tam w pokoju moim  
26: Tam łie ważych łpofobow  
27: iefczće lepiej dowiem

strona: Ov

- 1: A tak iuż naprzód idzcie  
2: a tam mię czekayćie  
3: Ofły/ muły y inłze  
4: rzeczy opatrzaycie  
5: Ioże. roskazuie łwemu  
6: podczalżemu aby temu młodłze-  
7: mu kubel w worek zawiązał  
8: gdy łiędą za łtoł  
9: Trzeba m i [!] cie podczalży  
10: czo ich widzyłz tę łzefcz  
11: Kazęim na pałaczu  
12: za łtoł dzys z łobą łiefcz  
13: A tak kiedy iuż łiędą  
14: czo mnieyłżemu w worek  
15: Zawiązełz więcż po ćichu  
16: czo nalepłży kubek  
17: Y powiez/ czos za gołci  
18: panie profić raczył  
19: Nie byl nikt kubek zginął  
20: anim łie obaczył  
21: Iudas idącż na ty gody  
22: złe łobie tułży

23: Iakos mi myśl truchleie

24: idącz na ty gody

25: A łtrżeż iedno nas Boże

26: tam iakiey przygody

27: By iedno na nas dzywow

28: iakich nie łtroiono

strona: 02

1: Aby nas tu na wieczną

2: łluzbę zniewolono

3: Ruben dobrze dzerzy o

4: Iozephie

5: Nie tufzę ia bracie miły

6: bowiem ta vroda

7: Zda mi fie na włzytko dobre

8: łtworzona od Boga

9: Aby on miał inak myłlić

10: nizli mowi znami

11: Radłzey daymy ludziom pokoj

12: łzaczuymy fie łami (*marg*) Szpethna przyłada ktho czudnie moui a zle miłli (-)

13: Bo to łzpetna przyłada

14: gdy kto piękne flowa

15: Vmie więc łtawić komu

16: a zle myłli głowa

17: Iozeph idącz na pałacz

18: mowi łam k łobie o braciey

19: Ach toć iełt łitołciwe

20: moie przyrodzenie

21: Gdy patrzę na dzieciątko

22: rufza mię łumnienie

23: Oczy łćirpieć nie mogą

24: by łzy nie płynęły

25: Włpominaiącz ty czały

26: ktore przeminęły

27: Dziecię łtoi przedemną

28: w łwoiey niewinności

strona: O2v

1: Ci też drudzy nie mylą

2: o łwey przełzły złóći

3: Ktorą on nademną

4: łwyc czałow łtroili

5: łakich też będą połstaw

6: wnet po małej chwili

7: Poydę k nim dzywować łie

8: czo też mylą łobie

9: Ale łie łnadz po chwili

10: drugi włeb zaskrobie

11: łozeph przyłzedłszy do

12: braciey na pałac mowi k nim

13: Nuże panowie gołćie

14: iakoz łie tu macie

15: Czemuzelcie nie wefeli

16: a ocz łie łtaracie

17: łuż odłółćie na łtroneę

18: iną włzyczą radę

19: Abom ia tu was prołił

20: na dobrą biełiadę

21: łudas łie wymawia iż

22: łą nie dobrej myłli

23: Słychamy panie o tym

24: przypowiełći wiele

25: Iż równemu też z równym

26: śmaczniejże wefele

strona: 03

1: A my śie iedno chodząc

2: wżędy dzywuiemy

3: Tym śprawam czo ich indzie

4: tak nie widuiemy

5: Mamy też śiecz za śtołem

6: a z nierównym śobie

7: Kto w tym pirwey nie bywał

8: kazdy śie wleb skrobie

9: Iozeph

10: Iuż ia teraz odkładam

11: śwe powagi wżytki

12: A chcę być z wami wesoł

13: praw ie [!] towarzyski

14: A tak iuż śwym frafunkom

15: teraz pokoy daycie

16: A iako goście zemną

17: iuż za śtoł śiadaycie

18: A bądźcie dobrej myśli

19: kiedym was tu wezwał

20: A ty patrzay podcząłzy

21: abys nam nalewał

22: Podcząłzy powiada Io

23: zephow iż kubek zginął

24: Ba nie będziec pochwili

25: panie wecz nalewać

26: Dziwni to iaczys goście

27: trzeba im rąk patrzeć



strona: O3v

- 1: Bo tu iny nikt nie był
- 2: a iuż kubek zginął
- 3: Podobno gi iuz ktory
- 4: łobie gdzies zawinał
- 5: Iudas narzeka a łpra/
- 6: wuie bracią y łiebie
- 7: Wiedziało to me łercze
- 8: y przeto truchlało
- 9: Iz czos złego na tey czci
- 10: tu nas podkać miało
- 11: Snadz było na vliczy
- 12: łepiey ćirpieć głody
- 13: Ach toć łie mnie nie chciało
- 14: tu iłcz na ty gody
- 15: Aleć tu krotka łprawa
- 16: kto w tym winien będzie
- 17: Niechay iuż panie wiecznim
- 18: więznięm tu ołiędzie
- 19: Bom pewien iż z nas zadny
- 20: iłcie w tym nie winien
- 21: Bo wiem ich zachowanie
- 22: a dawnom go piłen
- 23: Iozeph im czyni **dubra** [!]
- 24: myłł
- 25: Bądźcie przedię wefeli
- 26: niech pilno łzukaią
- 27: A łnadz go tam łami gdzies
- 28: między łobą maią

strona: O4

- 1: Aza to igłę łtraćić/ toć zginąć nie może
- 2: Lecz któć będzie w tym winien
- 3: nie mył fie nieboże
- 4: Podcząłzy powiada iż v
- 5: młodźzego nalezion kubek
- 6: Iuż iełt kubek nalezion
- 7: miłościwy panie
- 8: W worku był v młodźzego
- 9: wieręć to złe znamię
- 10: Ale ifcie nie ten krzyw
- 11: ktos to łtarłzy łprawil
- 12: Mnimaiącz iż ten mały
- 13: łnadnieyby fie łprawil
- 14: Iozeph fie dzierzy wyro
- 15: ku łtarłzego brata
- 16: Ia ifcie z tym nie będę
- 17: ni kogo winował
- 18: A włzakęm łlyłzał decret
- 19: czo gi łtarłzy wydał
- 20: Iz gdzie by był nalezion
- 21: by ten więźniem zołtał
- 22: Wełcież tego małego
- 23: gdy tak łtarłzy skażał
- 24: Mnię nicż w tym nie winuycie
- 25: bołcie łami krzywi
- 26: Strzełcie fie takich rżeczy
- 27: potym poki zywi

strona: O4v

- 1: A dobrzeć iż tym małym
- 2: tę dziurę zatkacie

- 3: Bocz to łą łzpetne rzeczy  
4: łami dobrze znacie  
5: Iudas łie lekł iź brath  
6: ma żołać kthorego na grało [!] wyręczył  
7: Ach miłóciwy panie  
8: zabij mię łwą ręką  
9: Nie jednego bys skarał  
10: ifcie frogą męką  
11: Ociecz moy a ia pirwey  
12: iuź by przyłzło na to  
13: Obiema by przyłzło dać  
14: pewnie garło za to  
15: Bo y tak nie wiem żywli  
16: z frafunku wielkiego  
17: Czo gi częłto potyka  
18: za żywota iego  
19: Iednego fina łtraćił  
20: drugi był w niewoli  
21: Trzeciego iź tu połłał  
22: łercze go tam boli  
23: A iefłliby tu iefłzche  
24: miał w więzieniu żołać  
25: Iuź by mu nędznie przyłzło  
26: żywota dokonać  
27: Bom ledwie wielkim gwałtem  
28: to na nim wymęczył

strona: 05

- 1: Iź gi tu ż nami połłał  
2: na garłom gi ręczył  
3: A tak panie obu nas

- 4: pewnie śmierć nie minie  
5: Ze złego wybierając  
6: lepiej ieden zginie  
7: Już ja tu swoim gardłem  
8: to niechaj zapłacę  
9: A wždy miłego oycza  
10: tak marnie nie stracę  
11: A tak y prze bog prozę  
12: posli dziecię z bracią  
13: A mnie iako chcesz choway  
14: albo niechaj stracą  
15: Iozeph myśli czo ma v/  
16: czynić szedłzy na pokoy  
17: Już nie wiem w tey załości  
18: czo mam daley działać  
19: Już y oczy już sercze  
20: śnadz nie moze zetrfać  
21: Aby więcej tych przypadkow  
22: tak pokrywać miały  
23: Bo już wytrfać nie mogą  
24: aby nie płakały  
25: Wspominając oycza swego  
26: w jakim iest kłopotcie  
27: Myśląc też o tych nędznikoch  
28: y o ich żywocie

strona: O5v

- 1: Gdy im powiem iżem Iozeph  
2: dziwna będzie sprawa  
3: Odmieni fie nie iednemu  
4: z prześtrachu pośtawa

- 5: Bo ci mużą w załości  
6: czałow fwych vżywać  
7: A wtydem między ludzmi  
8: oczy łwe pokrywać  
9: Ale czemuż iuż y fiebie  
10: mam daley frałować  
11: Iuż ich wołę do fiebie  
12: na pokoy zawołać  
13: A powiem im nieborakom  
14: czo fie z nimi dzieie  
15: A iako fie dzywnie pan Bog  
16: tu z nałzycy łpraw łmieie  
17: Iozeph braciey woła do  
18: fiebie na pokoy  
19: Chodziez łam panowie gołcie  
20: haiw na pokoy mało  
21: Iz wždy łluźnieł zrozumiey  
22: czo fie to tak łtało  
23: Bowiem bych nie rad abyłcie  
24: na czym krzywdę znali  
25: A potym czo nie łluźnego  
26: o mnie powiedali  
27: Iudas z łtrachem idzie

strona: O6

- 1: Ach niełtotys bracia miła  
2: cięłzkilz to nas pokoy  
3: Ale ty wždy miły Ruben  
4: tam z nim pięknie rokuy  
5: Boć ia z łtrachu y z załości  
6: nie przemowie łłowa

- 7: Bowiem mi iuż ż tych kłopotow  
8: iakos błądzy głowa  
9: Ruben obmawia bracią  
10: y dziecię  
11: A czoż my naż miły panie  
12: z łobą począc mamy  
13: Iedno na wżem twoiey łaski  
14: nad łobą czekamy  
15: A czo my łie niebożątka  
16: mamy w czym przeciwic  
17: Ty nas mozeż y potracic  
18: mozeż y ożywic  
19: Przygodyc po ludziach chodzą  
20: iako łami wiecie  
21: Ale bych ia iż to nie winno  
22: yłam przyfiągł dziecię  
23: Iozeph pyta o tego czo  
24: gi zwierzę ziadło  
25: Powiedzcież mi dawnyli czas  
26: iuż temu przeminął  
27: Iako wam był ten młodzy brat  
28: Iozeph marnie zginął

strona: O6v

- 1: Y takli ieft iż go zwierzę  
2: ziadło pewnie wiecie  
3: A ieftli gdzie nie zbładzyło  
4: iż łie nie mylicie  
5: Iudas twirdzy tę rzecz  
6: A wżakziechmy powiedzieli  
7: miłofciwy panie

- 8: Nalezlichmy y fukienkę  
9: toć iuż pewne znamię  
10: Rozdrapaną roskrwawioną  
11: a iego ni znaczek  
12: A tak ci nam marnie zginął  
13: nędzny nieboraczek  
14: A śnadz o tym prozno mowić  
15: czas śie marnie kroći  
16: Iuz nam nie racz brać drugiego  
17: ten ci śie nie wroći  
18: Iozeph pyta czo by theż  
19: rzekli gdy by śie iako wroćił  
20: A gdy by śie iako wroćił  
21: bylibyście radzy  
22: Boć więcz pan Bog dzywno śwoie  
23: po światu rośśadzy  
24: **Aiednak [!]** też iako ślyfzę  
25: iż iney matki był  
26: A śnadz by wam y ten w **dziiale [!]**  
27: nie wiele przekazył

strona: 07

- 1: Ruben powiada iż tho  
2: rzecz niepodobna  
3: Panie prożno o tym mowić  
4: to ieśt nie podobna  
5: Aby śie ten gdy wroćić miał  
6: ani k wierze godna  
7: A za iuż temu ieden czas  
8: nie mały przeminął  
9: Iako o tym nicz nie ślychać

- 10: ten iuż pewnie Zginął  
11: Iedno nam iuż tak tim drugim  
12: nie racz myfli pflować  
13: Bo bys nas wiecznie y oycza  
14: mułiał zafralować  
15: Iozeph iuż fie im załofci  
16: wie znać dał  
17: Iuż mi fnadz łzy nie dopużczą  
18: iuż nie wytrfam daley  
19: Bo im więczy o tym mowię  
20: tym mi iefzcze zaley  
21: Dzywuiącz fie tu na fwiecie  
22: ludzkiey obłudności  
23: A na niebie dzywnem śprawam  
24: Boskiey wielmożności  
25: Iuż iedno z was niechay każdy  
26: złey myfli vkroći  
27: Iuż y tego mieć będziecie  
28: y drugić fie wroći

strona: O7v

- 1: I dopierko obaczycie  
2: dzywne Boskie śprawy  
3: Czo nad wiernym okażuie  
4: iako więcz pan prawy  
5: Otom ia iest Iozeph brat wafz  
6: czofcie gi topili  
7: Ipotym [!] Izmaelitom  
8: zapzedali byli  
9: I pomnicie gdym wam mowił  
10: będzie wam zal tego



- 11: Iż bierzecie nędzne myto  
12: za mnie brata fwego  
13: Ieńczem ia was pirwłą drogą  
14: niebożątka poznał  
15: Gdyście przedemną klękali  
16: z załóćim zapłakał  
17: Kiedym pomniał na on fwoy fen  
18: czom gi o fnopkoch miał  
19: Z oczu mi sie łzy rzuciły  
20: gdym to na ia wi znał  
21: Ano to był znadz z dawna bog  
22: w fwey możnołci przeyrzał  
23: A tu mnie przez wałze ręcze  
24: wam k dobremu poślal  
25: Iż mogę was teraz wżytki  
26: vchować kłopota  
27: A możecie przez mię wżyc  
28: dobrego zywota

strona: O8

- 1: Acz by dobrze też wam za złe  
2: złe też ta kież oddać  
3: Ale to nam raczył pan Bog  
4: írodze zakazować  
5: Y raczył mi iuż to dawno  
6: nagrodzić íowito  
7: A wam nie wiem na czo za mię  
8: wyfzło nędzne myto  
9: A tak iuż teraz obacźcie  
10: dziwne boskie íprawy  
11: Acz widzę iż wam nie fmacźne

- 12: iakos ty potrawy(*marg*) DZywnie fprawy Boskie (-)  
13: Bo Bog dzywnie fwe możności  
14: na wżem okazuie  
15: A żadny tego nie doznał  
16: iako czo fprawuie  
17: Iudas z bracią padli  
18: łapaiącz za nogi Iozepha  
19: Ach moy panie iać przed ftrachem  
20: przemowić nie mogę  
21: Prze Bog proźę day nam ale  
22: poczałować nogę  
23: Bochmy tobie nigdy w oczy  
24: fñadz nie godni poyrzec  
25: Godniey by fñadz abys nas dał  
26: wżytki zywo pogrzelcz  
27: Ach nieftotys nam nędznikom  
28: tociechmy zbroili

strona: O8v

- 1: Cziftegochmy to rozumu  
2: byli żakroili  
3: A czoż gdy tak w pańskiej woli  
4: rzecz przeyrzana była  
5: Aby nas nařza niecznota  
6: na fwiecie zywiła  
7: Otoż iuż mařz nařze garła  
8: czyń czo raczyřz z nami  
9: Aboch my to *zařlużyki* [!]  
10: skażuiemy fami  
11: Aieřtli czo z miłofierdzia  
12: raczyřz znami czynić

- 13: To w twey mocy my nie mamy  
14: drogi z tego wynić  
15: Iozeph braciey miłofci/  
16: wie przepuźcza  
17: Iuż mnie pan bog iako mowią  
18: mą krzywde nagrodzył  
19: To też po mnie zem sie śwami  
20: pośpołu vrodzył  
21: Alem wždy śnadz w tym odmienił  
22: od was przyrodzenie  
23: Iż nie mogę ręki podniefcz  
24: na swe pokolenie  
25: Tak iakoście wy nademną  
26: byli **vc żynili** [!]  
27: A śnadzieście iuż iż to zle  
28: teraz obaczyli

strona: P

- 1: A tak iuż wam to odpuźczam  
2: gdyście k temu przyśzli  
3: Iuż nie płaczcie boć przyśtoj  
4: być wam dobrej myfli  
5: Gdy widzycie iż wždy macie  
6: brata takowego  
7: Ktory wam pomagać może  
8: do wżego dobrego  
9: Ruben dziękuie za miło/  
10: śierdzie  
11: Ach tociechmy ifcie panie  
12: to zle zaśłużyli  
13: Godnieyżych my marney śmierci

- 14: niż tey łaski byli  
15: Ale gdys to z fwego łercza  
16: miłóćiwie złożył  
17: Bodayze cie miły pan Bog  
18: ielzcze więczy mnożył  
19: Czoż wždy każełz nieboraczkom  
20: iuż nam daley czynić  
21: Bo iuż nigdy nad twą wolą  
22: niechcze my fie mylić  
23: Iożeph odprawuie bra/  
24: cia po oycza  
25: Iuż idzcie zabrawłzy zboże  
26: a oycza nawiedzcie  
27: A czo więczy rozumiecie  
28: to mu tam powiedzcie

strona: Pv

- 1: A zbierzcie fie czo iedno was  
2: ze włzemi narody  
3: A tu fie ku mnie wyprawcie  
4: wczas przed temi glody  
5: Ktore fie fnadz teraz prawie  
6: z nowu poczynaią  
7: A iedno to łam pan Bog wie  
8: gdy fie skończyć maią  
9: Iuż ia wam tu łłufzne miełtcze  
10: włzytkim nagutuię  
11: A fwego miłego oycza  
12: w łwoy pokoy **pyzymuię [.]**  
13: Abych fie go wždy napatrzył  
14: za fwego żywota

- 15: On aby sie też wcielił  
16: z przeszlego kłopotu  
17: Beniamin to dzieciątko  
18: przy sobie zostawię  
19: A dali Bog na pański dwor  
20: na łwe miełtce w prawo  
21: A tak idźcie a odmieńcie  
22: już sobie postawę  
23: Aby nie każdy rozumiał  
24: czo macie za sprawę  
25: Tu Iudas y z bracią że  
26: gniają Iozepha gdy sie im już o  
27: znaymił/ a z wielkim strachem  
28: idą do domu/ y iako żałobli-

strona: P2

- 1: wie oycza przeproszący powie  
2: daią mu o Iozephie/ a to  
3: Rosprawa dziełata  
4: Rozmowcze  
5: Iudas/ Ruben/ Iakob  
6: Raczyłz panie miły pan Bog  
7: wżytko szczęście tobie  
8: My idźiemy y w radości  
9: y w wielkiej żalobie  
10: Bo acz teraz nasze sercza  
11: poczęłci sie śmieją  
12: Ale wiecznie z przeszlych rzeczy  
13: Inadz nie otrzewięją  
14: Bo chocias ty iako mądry  
15: nam raczył przepuścić

- 16: Lecz sumnienie czo wspomienie  
17: zawzdy fie mufi gryfcz  
18: Albo z oyczem żałóciwym  
19: czo my począcz mamy  
20: A śnadz łobie iego łaski  
21: wiecznie nie ziednamy  
22: A iednak inaczey łami  
23: nie możemy zeznać  
24: Zech my mu wiecznie nieprawi  
25: nie ma začz dziękować  
26: Ruben iuż idącz w dro/  
27: gę mowi ku braciey

strona: P2v

- 1: Pomnicieź panowie bracia  
2: wŕzytkom ia też tuŕzył  
3: Iże był kazdy zwas w on czas  
4: barzo dzwonka ruŕzył  
5: Zdradzić Boga zdradzić oyca  
6: brata rodzonego  
7: A iz fie to kiedy łtało  
8: żal fie Boże tego  
9: Abarzoch my w on czas na tho  
10: trzęfli rogi piŕzno  
11: A baczycieŕz nacz tu teraz  
12: nam to wŕzytkim wyŕzlo  
13: Iż teraz chodziemy wŕzytci  
14: by w odmęcie ryby  
15: Az oyczem wielkich kłopotow  
16: wżywiem beż chyby  
17: Iużem łobie nędzną głowę

- 18: tak barzo z frałował  
19: A czo łobie daley począc  
20: rozum łie żepłował  
21: Owdzie mię wftyd kole w oczy  
22: owdzie łtrach powiedzieć  
23: A czołz czynić iuż łie trudno  
24: łpokoiem wyłiedzieć  
25: Iudas ciełzy brata a ra  
26: dzy ku oyczu czo rychley  
27: Proznoć łie iuż rozmyłłać  
28: y wemnięc dułze mało

strona: P3

- 1: **Ie d no [!]** włzytko powiedzieć  
2: tak iako łie łtało  
3: A izechmy nieprawi  
4: włzytci między nami  
5: Podzmy przedłię a prołzącz  
6: padmy przed nogami  
7: Bo iuz widzę iż trudno  
8: przed Bogiem mędrować  
9: Na włzem on dzywnie chce łwą  
10: moznółcz okazować (*marg*) Pan Bog dzywnie łtrzeże łercza niewinnego (–)  
11: A pilnie ten pan łtrzeze  
12: łercza niewinnego  
13: A dzywnie ie wywyłłza  
14: niłzczy złołliwego  
15: Ruben y z bracią wita  
16: oycza  
17: Witay nałz miły panie  
18: a oycze iedyny

19: Niefiemyć śnadz dali Bog

20: wefołe nowiny

21: Iuzech my wŕzytci ŕpełna

22: y czo był w więzieniu

23: Acz zoŕtał Beniamin

24: k twemu pociefzeniu

25: Iakob narżeka iż zoŕtał

26: Beniamin

27: Ach tocieŕcie mię teraz

28: piękniepociefzyli [!]

strona: P3v

1: Snadz lepiey byŕcie wŕzytci

2: tam zoŕtali byli

3: Bo iuż mnie moje zdrowie

4: y ze wŕzytkim minie

5: Ieŕtlizemi to dziecię

6: iefzcze iako zginie

7: Iudas z bracią padŕzy

8: przed nogi oyczu proŕżą o miłofierdzie

9: Nie lę kay fie panie oycze

10: gdy powe my [!] tobie

11: Bo wieczną radoŕcz wczyniŕz

12: gdy wŕlyŕzyŕz ŕobie

13: Ale nizlić czo powiemy

14: przed tobą padamy

15: Odpuŕcz nam prze miły bog

16: czoć powiedzieć mamy

17: Iakob nie chce odpu/

18: ŕcić iefłti czo o Beniamina

19: Ieŕtlifze czo o dziecię



- 20: ani powiadaycie  
21: A mego mi skonania  
22: iuz nie przekażaycie  
23: Boć lepiej z dobrą wiarą  
24: niż w rołpaczy zginąć  
25: Bo mię ifcie marna śmierć  
26: nie moze ominąć

strona: P4

- 1: A iestli czo inego  
2: wŕzytko wam odpufzczam  
3: W opiekę panu fwemu  
4: fwe sprawy przypufzczam  
5: Ten iuz niechay o wŕzytko  
6: iako raczy radzi  
7: Bowiem kto temu dufa  
8: nigdy fie nie zdradzy  
9: Ruben płaczkliwie powie  
10: da czo fie stało/ y czo fie dzieie  
11: z Iozephem  
12: O dziecięc panie idzie  
13: o pirwŕze nie o to  
14: Ktoreć pan Bog obrocił  
15: Inadz lepiej niż w złoto  
16: Acz ftrach rozum y mowę  
17: muŕi wŕzytkim odiąć  
18: Iako noż w fercze wrażył  
19: gdy to mam wŕpomionąć  
20: Wież oycze namileyfzy  
21: czochmy wdziałali  
22: Nie zginął ci on Iozeph

- 23: mychmy go przedali  
24: Zayrząc mu oney łaski  
25: czos mu okazawał  
26: Dzywną zwirchnośc nad námi  
27: żawzdy prorokował

strona: P4v

- 1: Wżgardzywśzy Boskie śprawy  
2: w ktorych dzywnie flynął  
3: Przedalichmy go byli  
4: aby wiecznie zginął  
5: Tobiech my powiedzieli  
6: iż go zwierzę żiadło  
7: A lecz nam tey niecznoty  
8: iuż dzywnie przefiadło  
9: Ten ći to ieśt tym panem  
10: iako krol w Egipcie  
11: Dzywnie na wżem od boga  
12: obdarzon obficie  
13: A wiele by powiadać  
14: czo tam znami działał  
15: Muśiał kazdy zapłakać  
16: kto tam o tym wiedział  
17: A wżakoż nam iuż wśzytko  
18: przepuścił łaskawie  
19: Iako brat miłofierny  
20: przyął w łaskę prawie  
21: Ale nas tak tym ślubem  
22: prawie związał wśzytki  
23: Y vkazał każdemu  
24: rozliczne pozytki

25: Ktorych tam z nim vżywać

26: mamy z roskofzami

27: Snadz za tę pańską łaskę

28: nie ńtoimy łami

strona: P5

1: A chcże bys k niemu iechał

2: ze wŕzytkim narodem

3: A nicz fie nie frałowa[ł]

4: iuż węczey tym głodem

5: Brata Beniamina

6: dzywnie vmyłował

7: Płacząc nad nim z radości

8: obłapiał czałował

9: A tam że gi przy łobie

10: w roskofzach żońtawił

11: Chcząc abys fie łam k niemu

12: czo rychłey wyprawił

13: A tak nałz miły oycze

14: nog fie nie pułcim[y]

15: Aż iżes nam odpułci[ł]

16: pewnie fie dowiemy

17: A obieczałz y z rodem

18: tam łwym wŕzytkim iechać

19: Bo ifcieć ielt tu prze czo

20: wŕzytkiego zaniechać

21: Iakob wŕlyłzawłzy o Io

22: zephie ż radości przemowić

23: nie może

24: Poczkayciełz trochę mało

25: aż mię mdłocz ominie

26: A niechay nędzna głowa

27: trochę odpoczynie

strona: P5v

1: Bo z dzywu y z radości

2: przemowić nie mogę

3: A dzywną mam w łwey głowie

4: nędznik teraz trfogę

5: Ale me miłe dziecię

6: mamli wierzyć pewnie

7: Iż tak ieft boć ia mało

8: czuię dułze wemnie

9: Iudas pewni oycza o

10: Iozepie iż ieft

11: Oto małz nałze garła

12: panie w moci łwoiey

13: Inakli ieft nie lituy

14: łrogiey ręki łwoiey

15: A pomłci łie nad nami

16: boch my iednak krzywi

17: A łnadz łie nie łprawiemy

18: pokich my tu zywi

19: Ale łwego Iozepħa

20: wiem że go połądalł

21: Iłcie w rychle dalibog

22: oczyma oglądalł

23: Tu Iakob dziekuie panu

24: Bogu za łzczęłną nowinę/ y ie

25: dzie do Egiptu ze włzem naro

26: dem/ y iako łie załobliwie z Io

27: zephem na drodze ziechał y przy

28: witał/ a to

strona: P6

1: Rośprawa iedennafta

2: Rozmowcze

3: Iakob/ Ruben/ Iudas

4: Iozeph

5: Bądź pochwałon moy panie

6: czom wflyszał z tego

7: Zes mię raczył pociefzyć

8: nędznika swoiego

9: Bo to iest twego Boftwa

10: święte przyrodzenie

11: Kazdemu kogo karześz

12: dawaśz pociefzenie

13: Aleć żadny nie wątpił

14: acz w przygodach bywa

15: Kto iedno tobie dufa

16: zawzdy rad wypływa

17: Iuż moje miłe dziecię

18: gdyż fie iuż tak stało

19: Iuż me fercze z radości

20: trochę otrzezwiało

21: Iuz wam wżytko odpufzczam

22: z Bgiem fie iednaycie

23: A iuż wftańcie od mych nog

24: a przed nim padaycie

25: Bowiemście fnadz iemu

26: więczy przewinili

27: Zefcie fie iego moci/ pańskiey przećiwili

strona: P6v

- 1: A ia nie dla roskofzy/ lec więcey dla tego
- 2: By oczy oglądały/ tak fina miłego
- 3: Poiadę czo narychley/
- 4: abych go mógł widzieć
- 5: Snadz by mi tey godzyny
- 6: nie zal było vmrzeć
- 7: **Gotuy** cie [!] wŷzytko rychley
- 8: **przyacioło** m [!] kazcie
- 9: A czo fie z nimi dzieie
- 10: wŷzytko im rozwałcie
- 11: Aby zemną iechałi/ z nędze w obfitości
- 12: Gdy nam pan dał doczekać
- 13: takowych radości
- 14: Iudas powiada iż radzi
- 15: a gotowi wŷzytci
- 16: Iuzechmy panie oycze/ wŷzytkim powiedzieli
- 17: Było płaczu z radością/ między nimi wielié
- 18: Dzywuiącz fie nowinié/ czo fie teraz ftała
- 19: A prawie w kazdym dufza/ teraz otrzezwiála
- 20: A iuż wŷzytci gotowi/ panie oycze miły
- 21: A ifcie barzo radzy/ takiey krotofili
- 22: Iuż iedzmy w imię boże
- 23: gdy tak przeyrzeć raczył
- 24: Ktoż kiedy iego dzywne/ fprawy był obaczył
- 25: Iakob **Iudufza** [!] naprzod fle
- 26: Iuż iedz naprzod moy finu
- 27: kiedys iuz tam fwiadom

strona: P7

- 1: Powiedz miłemu finowi
- 2: iż ia y wŷzytek dom

- 3: Iedziemy k niemu wżytci  
4: bych my go widzieli  
5: I z tey wielkiey łaski pańskiej  
6: pociefzenie mieli  
7: Iudas przyechawfzy do  
8: Iozepha **na przod [!]** powiada iż  
9: iuż oćiecz iedzie y z narodem  
10: Panie Boże bądź **pochalon [!]**  
11: namileyfzy bracie  
12: Iż cie tak częſto **nawiedzam [!]**  
13: a iż patrzam na cię(*margin*) Wfitydliwi wzrok v winnego (–)  
14: Iz **m e [!]** oczy na fwiecie  
15: poki będą żywe  
16: Gdy na cię **patryć [!]** maią  
17: muſzą być wfitydliwe  
18: Iuż maſz wżytko po myfli  
19: czegoſ pilnie żądał  
20: Abys miłego oycza  
21: w ſtarości oglądał  
22: Iuż ci y z fwym narodem  
23: tu iedzie do ciebie  
24: Aby mieli ſwe kochanie  
25: iuż na wieki z ciebie  
26: Iozeph z radoſcią bieży  
27: przeciw oyczu/ a mowi ku Iud.

strona: P7v

- 1: Wfiaday zemną wnet na wos  
2: biezmy przeciw iemu  
3: A vczynmy mu poczćiowofcz  
4: iako oyczu ſwemu

- 5: Dziękuięc miły panie  
6: zes mi dał doczekać  
7: Aż dzys me oczy maią  
8: radołcz fwą oględać  
9: Onofz iedzie moy ftarufzek  
10: bądź pochwalon Boże  
11: Sercze fie trzefie z radołci  
12: ledwie wytrfać może  
13: Z oczu fie lzy wymiātuią  
14: patrzącz na fwoy narod  
15: Ktory k mey wielkiew radołci  
16: tak rozmnozył pan Bog  
17: Zwłałzcza iz fie tak tego  
18: nigdy nie nadziali  
19: Aby mnie ftraczonego  
20: kiedy oglądali  
21: Iak. żałołciwie wita Io.  
22: O wit ay [!] że mo[i]e dziecię  
23: z dawna poządliwe  
24: Panu Bogu czefcz y chwałą  
25: iż cie widzę żywe  
26: Szczęłny ze to był czas v mnie  
27: gdys fie był vrodzył

strona: P8

- 1: Prawies teraz w mey ftarołci  
2: fercze me ochłodził  
3: Iuż iako fie kolwiek ftało  
4: gdy ia widzę ciebie  
5: Niechay będzie wieczna chwałą  
6: Panu Bogu w niebie



- 7: Oczy płaczą łow nie łtawa  
8: od wielkiej radości  
9: Iako mię moy pan pociefzył  
10: dzys w moiey łtarości  
11: Ach iakałz mnie tho przypadła  
12: dzys łzczęłna godzyna  
13: W ktorą ia teraz oglądał  
14: tak miłego łina  
15: Day że mi nań miły panie  
16: do łwey woley patrzyć  
17: Abych wzdy mogł łwe łłopoty  
18: przeminęłe zetrzeć  
19: Iozeph wyłlawia tę łwą  
20: radołcz przypadła  
21: Ach moy namileyłzy oycze  
22: nie mnieyłzac mnie radołc  
23: Iż po mych włzytkich przygo dach  
24: patrzę na twą łtarołcz  
25: Oczy patrzą a łercze by  
26: rado przemowiło  
27: Iako teraz łwe łłopoty  
28: włzytki wciełzyło

strona: P8v

- 1: Acz mi pan Bog miłą matkę  
2: raczył wziąć do łiebie  
3: A łnadz ta wıęłłzych roskolzy  
4: tam wzywa w łiebie  
5: Alecz by mię łfcie była  
6: ta rzecz nie mierzała  
7: Aby była tych przypadkow

- 8: nałzych doczekała  
9: Day ze nas tak pan bog raczył  
10: w łalcze długo chować  
11: Bo y tak mu wśzytci śprawnie  
12: mamy zacz dziękować  
13: A tym vpadłym nędznikom  
14: iuż odpuszczwa oba  
15: Wśzak twa froga nie bywała  
16: ślachtetna ołoba  
17: Mnieć winnieyśzy lec mi braćia  
18: a tobie śinowie  
19: Y tak ći dofić kłopota  
20: maią w nędzney głowie  
21: Iakob odpuszczza po wto  
22: re śinom  
23: Ach moy namileyśzy śinu wśzytk oiako raczyśz  
24: Po twey myśli **nieh** [!] śie dzieie bowim wśzytko baczyśz  
25: Bo podobno pańska woła  
26: iuż tak mieć raczyła  
27: Ktora im rozum y pamięć  
28: w ten czas odmieniła

strona: Q

- 1: Tu ku krolowi Iakoba  
2: Iozeph wiedzie oycza ſwego/ a  
3: iako gi krol wdzięcznie przyął/ y  
4: iako im dał ołiadłofcz/ a to  
5: Rośprawa dwanafta  
6: Rozmowcze  
7: Iozeph/ Iakob/ Faráo/  
8: Poydzyśz namileyśzy oycze

- 9: do pana moiego
- 10: Bo wierzmi wielki to dzyw
- 11: też będzie v n iego [!]
- 12: Wiem iże cie barzo rad będzie v siebie miał
- 13: A z tobą stare dzieie/ będzie rośprawował
- 14: Iakob
- 15: Iuz mię wiedz kędy raczył
- 16: ia idę za thobą
- 17: A śnadz by mi y na śmierć
- 18: nicz nie ciężko z thobą (*marg*) Przejrzane śprawy od Boga kazdego człowieka (-)
- 19: Bo iuz pan Bog tve śprawy
- 20: kiedy cie tak przejrzał
- 21: Zawzdy na wżytko dobre
- 22: śnadz będzie obraczał
- 23: Iozeph przywiodłzy oy/
- 24: cza mowi ku krolowi
- 25: Naiafnieyły moy panie
- 26: miłóćiwi krolu

strona: Qv

- 1: Raczył dzys pan Bog dzywnie
- 2: vlżyć mego bolu
- 3: Oycza śwego ktoregom
- 4: nie widział wiele lat
- 5: Teraz ku mnie przyechał
- 6: ktoremum barzo rad
- 7: Zwłazcza w takich przygodach
- 8: czo on y ia miewał
- 9: Kiedy sie panie dowięz
- 10: będzie sie dzywował
- 11: A takim go tu przywiodł

- 12: k iego poczcíwości  
13: Aby rękę czałował  
14: walfzey wielmożności  
15: Bo on będzie nie małą  
16: pociechę z tego miał  
17: Kiedy fina y z panem  
18: pośpołu oglądał  
19: Krol wita Iakoba  
20: Day rękę miły ftary  
21: barzo cie widzę rad  
22: Day Boże y mnie chociay  
23: doczekać takich lat  
24: Otoż małz fwego fina  
25: na ktoregom łaskaw  
26: A toć iełt pirwfzy Íprawcza  
27: nażnych krolewskich Ípraw

strona: Q2

- 1: Iuż tam niechay opatrzy  
2: czas twoiey Ítarości  
3: Abys w mey ziemi nie miał  
4: żadney nie wczefności  
5: Iuż wam ziemię Ramefes  
6: tam w dziedzycztwo dawam  
7: Czyniącz cie iuż w niey panem  
8: a tak to zeznawam  
9: Iakob dziękuie y błogo/  
10: Ílawi krolowi  
11: Pan Bog czo ziemię niebo  
12: Íwą możnością Íprawił  
13: Aby ciebie i twoy dom

- 14: wiecznie błogoślawił  
15: Iżes raczył wywyłfzyć  
16: tak fina moiego  
17: Y mnie w tę łaskę przyać  
18: śługę nikczemnego  
19: Leć ten tobie z łaski fwey  
20: łowito zapłaci  
21: Ktory miłofiernego  
22: kazdego bogaci  
23: Krol Iozephowi oycza  
24: porucza  
25: Iuż Iozeph opatrz dobrze  
26: przyacioły wżytki  
27: Bo tam mogą w tey ziemi  
28: mieć wielkie pożytki

strona: Q2v

- 1: Zwłazcza iż iako słyżę  
2: w bydlech sie kochaią  
3: Tam pałtwiska tam wżytko  
4: po fwey myfli maią  
5: Iozeph dziękuie krolowi  
6: ż tey łaski  
7: Iakoż ia to moy panie  
8: mam tobie załuzyc  
9: Ze mi dawalż tak hoynie  
10: tey fwey łaski vżyć  
11: Y duża ma po śmierci  
12: Inadz by sie godzyła  
13: Nigdy by takiey łaski  
14: Inadz nie załuzyla(marg) Sława pocćiu a z pocćiwey hoinoćci (-)

- 15: Z tąd twoia pańska sława  
16: będzie sie mnożyła  
17: Y w postronne narody  
18: sławę roznofiła  
19: Y vroście dobra myśl  
20: każdemu człowieku  
21: Tak ślachtetnemu panu  
22: ślużyć aż do wieku  
23: Gdy tak nad cudzoziemci  
24: łaskę okazuiefz  
25: Y innym wiele ludziom  
26: hoynie ią szafuiefz  
27: A Bog mozny śowito  
28: to wśzytko nagrodzy

strona: Q3

- 1: Bowiem to ż iego woley  
2: śnadz wśzytko pochodzy  
3: Iuż ia poydę opatrzę  
4: z rodem oycza śwego  
5: Niech wiecznie wyślawiaią  
6: ciebie pana śwego  
7: Iozeph iuż Iakoba wie/  
8: dzie do śwych roskofzy  
9: Poydzyłz namileyfzy oycze  
10: vzywać radości  
11: Ktoryches ty doczekał  
12: tuż w swoiey śtarofci  
13: Gdy mię małz ślugę śwego  
14: iuz y wśzytci śludzy  
15: Czo kolwiek ich iest przy mnie

- 16: mułzać fluzyć drudzy  
17: A bracia z inem rodem  
18: iuz tam w tey ziemici  
19: Niech pana Boga chwałącz  
20: tam miełzkaią wżytci  
21: A tak iuż vżywaymy  
22: wełpołek radości  
23: Czyniącz panu wieczną czelc  
24: tam na wyłokołci

strona: Q3v

- 1: Ku temu czo czedł mała  
2: przemowa  
3: Iuzesz przecedł czo fie pirwey działo  
4: Wielkich łtrachow y dzywow nie mało  
5: Tu tez obacz gdy iuż k temu przyłzło  
6: Na iaką im radołcz potym wyłzło  
7: Bo tam w wielkiey obfitołci byli  
8: A barzo fie byli rozmnozyli  
9: Tyć był Iozeph do Egiptu przywiodł  
10: Ktore Moizełz z Aaronem wywiodł  
11: Tym fie morze było rołtapiło  
12: Czo ie gonił krola vtopiło  
13: Wielką im Bog łaskę okazawał  
14: Siła dzywow nad nimi łprawował  
15: To więcz potym czo fie z nimi łtało  
16: Szukay łobie małz piłma nie mało  
17: Bo gdyż poczał iuż będziesz chciał wiedzieć  
18: Zwłalzcza gdy cie tełzno będzie fiedziec (*marg*) Z dołuiatłzenia rozum fie mnozy (–)  
19: Bo łnadz z tego rozum fie vrołci  
20: Gdy czytaią łftorie prołci

21: Ku dobrym towarzyżom to/

22: warzyska przemowa

23: Tu iuz obacz towarzyżu mily

24: Czo sie dzieie w fwieczkiew krotofili

25: Dzywne błędy dzywne przewrotności

26: A ktoż wytrfa w takiey omilności

strona: Q4

1: Boć gdyć sie śnadz świat nawięczye śmieie

2: Nigdy nie bądź bezpieczney nadzieie(*marg*) Świat gdy kogo ciełzy zdradza (–)

3: Vyrzyłz w krotcze iż po małej chwili

4: Nie iednego więcz marnie roskwili

5: A tak na to to śnadź nalepży plałtr

6: Włzytko pod nim zgoi sie natychmiałt

7: Mieć myłł wolną a łercze przelępieczne

8: Gdyż nam nie iełt tu miełzkanie wieczne(*marg*) Miłł wolna wielkie lekarłtwo (–)

9: A nie zwięzuy myłli ni łumnienia

10: Prze mały kęł doczełnego mienia

11: Widzyłz zeć to włzytko z wodą płynie

12: A marnie ich wiele przeto ginie

13: Nie dofić iełt w obfitem żywocie

14: Tu do czałfu miełzkać a w kłopocie

15: Bo piełzczone ciało **zgnie** [!] w grobie

16: Stroyze radzęć dobrą łlawę łobie

17: Ktora by tu po tobie zołtała

18: Wiecełną pamieć twoię odnawiała

19: Bo kto w ludzkich włciech dobrze łlynie

20: Śnadz y pańska łaska go nie minie

21: A kto sie tu zachowywa dobrze

22: Bog kazdemu śnadz też płaci łzczodrze (*marg*) Ludzki głos źgadza sie z Boską wolą (–)

23: Tu na łwiecie doczełnią roskolza



24: Tam śwę łaskę kiedy z tąđ popłofzą

25: Wybijano v Heleny Floriano/

26: wey Wdowy